



Tartalomjegyzék

35/2010. (II. 26.) Korm. rendelet	A Magyar Köztársaság Kormánya, a Dán Királyság Kormánya, az Egyesült Királyság Kormánya, a Francia Köztársaság Kormánya, a Görög Köztársaság Kormánya, a Lengyel Köztársaság Kormánya, a Németországi Szövetségi Köztársaság Kormánya, az Olasz Köztársaság Kormánya, az Orosz Föderáció Kormánya, a Szlovák Köztársaság Kormánya, a Spanyol Királyság Kormánya, a Svájci Konföderáció Kormánya és a Svéd Királyság Kormánya között az Európai Röntgen-szabadelektronlézer Létesítmény (European X-Ray Free-Electron Laser, XFEL) építéséről és üzemeltetéséről szóló Egyezmény kihirdetéséről	9419
36/2010. (II. 26.) Korm. rendelet	A helyi önkormányzatok címzett és céltámogatása felhasználásának részletes szabályairól szóló 19/2005. (II. 11.) Korm. rendelet módosításáról	9451
37/2010. (II. 26.) Korm. rendelet	A területi monitoring rendszerről	9469
38/2010. (II. 26.) Korm. rendelet	A szociális, gyermekjóléti és gyermekvédelmi szolgáltatók, intézmények ágazati azonosítójáról és országos nyilvántartásáról szóló 226/2006. (XI. 20.) Korm. rendelet és más szociális tárgyú kormányrendeletek módosításáról	9473
39/2010. (II. 26.) Korm. rendelet	A munkába járással kapcsolatos utazási költség térítéséről	9476
40/2010. (II. 26.) Korm. rendelet	A közigazgatási felsővezetői képzésről	9478
41/2010. (II. 26.) Korm. rendelet	A kedvtelésből tartott állatok tartásáról és forgalmazásáról	9482
42/2010. (II. 26.) Korm. rendelet	Az üvegházhatású gázok kibocsátási egységeinek kereskedelméről szóló 2005. évi XV. törvény végrehajtásának egyes szabályairól szóló 213/2006. (X. 27.) Korm. rendelet, valamint a 2008–2012 közötti időszakra vonatkozó Nemzeti Kiosztási Terv kihirdetéséről, valamint a kibocsátási egységek kiosztásának részletes szabályairól szóló 13/2008. (I. 30.) Korm. rendelet módosításáról	9491
9/2010. (II. 26.) KHEM rendelet	A közúti közlekedésben használt menetíró készülékekről szóló, 1985. december 20-i 3821/85/EGK tanácsi rendelet végrehajtásáról szóló 124/2005. (XII. 29.) GKM rendelet, valamint a Központi Nukleáris Pénzügyi Alap működéséről és eljárásrendjéről szóló 14/2005. (VII. 25.) IM rendelet módosításáról	9496
4/2010. (II. 26.) SZMM rendelet	Egyes felnőttképzési tárgyú miniszteri rendeletek módosításáról	9498

Tartalomjegyzék

1/2010. (II. 26.) BJE határozat	A Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bírósága büntető jogegységi határozata	9513
19/2010. (II. 26.) OGY határozat	A Magyarországi Nemzeti és Etnikai Kisebbségek Fórumáról	9518
20/2010. (II. 26.) OGY határozat	A nemzeti és etnikai kisebbségek országgyűlési képviseletére vonatkozó jogalkotási folyamatról	9519
21/2010. (II. 26.) OGY határozat	A nemzeti és etnikai kisebbségi szervezetek költségvetési támogatásáról	9519
1043/2010. (II. 26.) Korm. határozat	A Magyar Köztársaság Kormánya és az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság Kormánya között a gazdasági együttműködésről szóló megállapodás szövegének végleges megállapítására adott felhatalmazásról	9527
1044/2010. (II. 26.) Korm. határozat	A Magyar Köztársaság Kormánya és a Vallon Kormány, valamint a Belgiumi Francia Község közötti együttműködési megállapodás jegyzőkönyve szövegének végleges megállapítására adott felhatalmazásról	9527
1045/2010. (II. 26.) Korm. határozat	Az Európai Mezőgazdasági Garancia Alapból fizetendő 2010. évi egységes területalapú támogatáshoz (SAPS) nyújtandó nemzeti kiegészítő támogatás (top up) forrásáról	9528
1046/2010. (II. 26.) Korm. határozat	Egyes határátlépéssel járó csapatmozgások engedélyezéséről	9528
1047/2010. (II. 26.) Korm. határozat	Költségvetési fejezetek közötti előirányzat-átcsoportosításról	9529
1048/2010. (II. 26.) Korm. határozat	A Nemzeti Digitális Közmű projekt megvalósításáról	9530
17/2010. (II. 26.) ME határozat	A Magyar Köztársaság Kormánya és az Európai Innovációs és Technológiai Intézet közötti székhely-megállapodás létrehozására adott felhatalmazásról	9531

III. Kormányrendeletek

A Kormány 35/2010. (II. 26.) Korm. rendelete

a Magyar Köztársaság Kormánya, a Dán Királyság Kormánya, az Egyesült Királyság Kormánya, a Francia Köztársaság Kormánya, a Görög Köztársaság Kormánya, a Lengyel Köztársaság Kormánya, a Németországi Szövetségi Köztársaság Kormánya, az Olasz Köztársaság Kormánya, az Orosz Föderáció Kormánya, a Szlovák Köztársaság Kormánya, a Spanyol Királyság Kormánya, a Svájci Konföderáció Kormánya és a Svéd Királyság Kormánya között az Európai Röntgen-szabadelektronlézer Létesítmény (European X-Ray Free-Electron Laser, XFEL) építéséről és üzemeltetéséről szóló Egyezmény kihirdetéséről

1. § A Kormány e rendelettel felhatalmazást ad a Magyar Köztársaság Kormánya, a Dán Királyság Kormánya, az Egyesült Királyság Kormánya, a Francia Köztársaság Kormánya, a Görög Köztársaság Kormánya, a Lengyel Köztársaság Kormánya, a Németországi Szövetségi Köztársaság Kormánya, az Olasz Köztársaság Kormánya, az Orosz Föderáció Kormánya, a Szlovák Köztársaság Kormánya, a Spanyol Királyság Kormánya, a Svájci Konföderáció Kormánya és a Svéd Királyság Kormánya között az Európai Röntgen-szabadelektronlézer Létesítmény (European X-Ray Free-Electron Laser, XFEL) építéséről és üzemeltetéséről szóló Egyezmény (a továbbiakban: egyezmény) kötelező hatályának elismerésére.

2. § A Kormány az egyezményt e rendelettel kihirdeti.

3. § Az egyezmény hiteles angol nyelvű szövege és hivatalos magyar nyelvű fordítása a következő:

„Convention concerning the Construction and Operation of a European X-Ray Free-Electron Laser Facility

Directory

Article 1 Establishment of the European XFEL Facility

Article 2 Name

Article 3 Organs

Article 4 Finance

Article 5 Contributions

Article 6 Criteria for the scientific use of the European XFEL Facility

Article 7 Movement of personnel and scientific equipment

Article 8 Coverage of potential VAT costs

Article 9 Arrangements with other users

Article 10 Intellectual Property

Article 11 School

Article 12 Disputes

Article 13 Depositary and entry into force

Article 14 Accession

Article 15 Duration

Article 16 Decommissioning

Article 17 Amendments to the Annex and to the Technical Documents

The Governments of
the Kingdom of Denmark,
the French Republic,
the Federal Republic of Germany,
the Hellenic Republic,
the Republic of Hungary,

the Republic of Italy,
the Republic of Poland,
the Russian Federation,
the Slovak Republic,
the Kingdom of Spain,
the Kingdom of Sweden,
the Swiss Confederation,
the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland,
Hereinafter referred to as „the Contracting Parties”,

Desiring to further strengthen Europe’s and the Contracting Party countries’ position in research in the world, and to intensify scientific co-operation across disciplinary and national boundaries;

Having decided to promote the construction and operation of a European X-Ray Free- Electron Laser Facility housing a superconducting linear accelerator, radiation beam lines and experimental facilities for the use of the scientific community, based on criteria of scientific excellence;

Recognising that this new kind of facility with unprecedented quality of the X-Ray radiation regarding coherence, spectral brilliance and time resolution will in the future be of great significance in many different fields of fundamental and applied science and for industrial applications;

Building on the successful international TESLA Collaboration, the European Strategy Forum on Research Infrastructures, and the Memorandum of Understanding on the Preparatory Phase of the European X-Ray Free-Electron Laser Facility agreed in Berlin on 23 September 2004;

Expecting other countries to participate in the activities undertaken together under this Convention;

Have agreed as follows:

Article 1

Establishment of the European XFEL Facility

- (1) The construction and operation of the European X-Ray Free-Electron Laser Facility as described in more detail in the XFEL Technical Design Report, an Executive Summary of which is attached as Part A of Technical Document 1, shall be entrusted to a Limited Liability Company, hereinafter referred to as „the Company”, which shall be subject to German law, unless otherwise provided under this Convention. The Articles of Association of the Company are attached hereto as Annex1. The Company shall undertake activities for peaceful ends only.
- (2) The Shareholders of the Company shall be appropriate bodies designated for this purpose by the Contracting Parties. The Contracting Parties shall designate such Shareholders by written notice received by the other Contracting Parties.
- (3) The Company and DESY in Hamburg will collaborate on construction, commissioning and operation of the XFEL on the basis of a long-term agreement.

Article 2

Name

The Company shall be known as the „European X-Ray Free-Electron Laser Facility GmbH” (European XFEL GmbH).

Article 3

Organs

- (1) The organs of the Company shall be the Shareholders’ Assembly, hereinafter referred to as „the Council”, and the Management Board.
- (2) Delegates to the Council shall be appointed and have their appointments terminated in accordance with a procedure determined by the Contracting Parties concerned.

Article 4

Finance

- (1) Each Contracting Party shall make available to the Shareholders for which it is responsible grants covering the Shareholders’ contributions to the annual budgets of the Company as defined in Article 5.
- (2) The construction costs as defined in paragraphs 4 and 5 below cover a facility with five undulator branches and ten experimental stations (hereinafter referred to as „the European XFEL Facility”). However, the construction of the

European XFEL Facility shall start on the basis of the funding commitments set out in Article 5, in accordance with the Scenario for the Rapid Start-up of the European XFEL Facility attached as Part B of Technical Document 1. Nevertheless, the final goal remains the realisation of the European XFEL Facility as described in the XFEL Technical Design Report, an Executive Summary of which is attached as Part A of Technical Document 1.

- (3) The construction period shall be divided into two phases:
 - a) During phase I the Company shall construct and commission the accelerator and one undulator branch including instrumentation for first experiments. In parallel the Company shall pursue construction of the other undulator branches. Phase I is expected to extend over not more than eight years from the date of start of construction. It shall end at the date decided by the Council, with reference to the intermediate target specifications for initial operation set out in the Executive Summary of the XFEL Technical Design Report attached as Part A of Technical Document 1.
 - b) During phase II the Company shall operate the accelerator complex and the first undulator branch with first experiments. In parallel the Company shall finish construction of the remaining undulator branches and shall commission them progressively together with the experimental stations. Phase II, at the end of which the final target specifications (set out in the Executive Summary of the XFEL Technical Design Report attached as Part A of Technical Document 1) shall be attained, is expected to extend over not more than three years from the end of phase I. After completion of phase II the Company operates the European XFEL Facility and pursues a programme for its further development.
- (4) The „construction costs” shall be the sum of:
 - a) the expenditure during the preparatory phase as specified in Technical Document 5;
 - b) all expenditure during phase I; and
 - c) that part of expenditure during phase II which is attributed to completion of construction and commissioning of the remaining undulator branches and experimental stations, and to related modifications of the accelerator complex.
- (5) The construction costs of the European XFEL Facility, as described in the Executive Summary of the XFEL Technical Design Report attached as Part A of Technical Document 1, shall not exceed 1082 Million Euro at 2005 prices.
- (6) A table showing the estimated annual incidences of expenditure is attached as Technical Document 2.
- (7) The Council shall review at least annually the actual and forecast construction costs (including costs for commissioning). If at any time it appears to the Council that the accelerator complex, the undulator branches and the experimental stations may not be satisfactorily completed, taking account of the cost limit defined in paragraph 5 above and the target specifications set out in Technical Document 1, then the Council, on the advice of the Management Board, shall decide cost constraint measures to ensure that the limit is not exceeded.
- (8) The Council acting unanimously may approve a modification of the construction costs (including costs for commissioning).
- (9) An estimation of the annual operating budgets including provision for development is specified in Technical Document 2.

Article 5

Contributions

- (1) The German Contracting Party shall make available for the Company's use, free of charge and ready to build on, the sites in Hamburg and Schenefeld marked on the site plan attached as Technical Document 3.
- (2) The Contracting Parties shall ensure that the Shareholders contribute to construction costs (including preparatory and commissioning costs) either in cash or in kind. In-kind contributions will be defined and decided according to Technical Document 4.
- (3) At the time of signing this Convention, the Contracting Parties enter into the following commitments to contribute towards construction costs (including preparatory and commissioning costs) (all amounts referring to 2005 prices):
 - 11.0 M€ by the Kingdom of Denmark,
 - 36.0 M€ by the French Republic,
 - 580.0 M€ by the Federal Republic of Germany,
 - 4.0 M€ by the Hellenic Republic,
 - 11.0 M€ by the Republic of Hungary,

33.0 M€ by the Republic of Italy,
21.6 M€ by the Republic of Poland,
250.0 M€ by the Russian Federation,
11.0 M€ by the Slovak Republic,
21.6 M€ by the Kingdom of Spain,
12.0 M€ by the Kingdom of Sweden,
15.0 M€ by the Swiss Confederation,
30.0 M€ by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

- (4) The Contracting Parties expect that during the construction period further efforts will be made, permitting the complete European XFEL Facility as described in the XFEL Technical Design Report to be realised.
- (5) Use of the European XFEL Facility by the scientific community of a Contracting Party presupposes that the Shareholder(s) of that Contracting Party participate in an appropriate way in covering the operating costs of the European XFEL Facility. The corresponding repartition scheme shall be agreed by the Council not later than three years after the beginning of the construction period.
- (6) The Contracting Parties shall ensure that the Shareholders contribute to operating costs in accordance with the agreed scheme.
- (7) Changes of contributions to construction costs (including preparatory and commissioning costs) and to operating costs, as well as the transfer of shares or parts thereof of the Company mentioned in Article 1 shall be regulated in the Articles of Association, attached as Annex, empowering the Council to take such decision.

Article 6

Criteria for the scientific use of the European XFEL Facility

- (1) The use of the European XFEL Facility shall be based on criteria of scientific excellence and benefits to society.
- (2) The assessment and recommendation of proposals concerning experiments to be carried out and concerning the use of the European XFEL Facility are overseen by the Company's Scientific Advisory Committee (Article 16 of the Annex).
- (3) The Council creates the prerequisites to avoid a lasting and significant imbalance between the use made of the European XFEL Facility by the scientific community of a Contracting Party country and the contribution of that Party's Shareholder(s) to the European XFEL Facility.

Article 7

Movement of personnel and scientific equipment

- (1) Subject to the requirements of national legislation, each Contracting Party shall within its jurisdiction facilitate the movement and residence of nationals of the Contracting Party countries employed by or seconded to the Company or doing research using the Company's facilities and of the family members of such nationals.
- (2) Each Contracting Party shall within its territory and in accordance with the law in force facilitate the issuance of transit documents for temporary imports and exports of scientific equipment and samples to be used for research using the Company's facilities.

Article 8

Coverage of potential VAT costs

- (1) The Company shall be subject to the general regulations for value added tax (VAT).
- (2) As far as a Shareholder's contributions to construction costs (including preparatory and commissioning costs) and to operating costs are subject to VAT, this VAT due will be borne by the Contracting Party that levies the tax.
- (3) As far as a Shareholder's contributions to construction costs (including preparatory and commissioning costs) and to operating costs are not subject to VAT and this leads to an exclusion from, or a reduction of, the Company's right to deduct or claim a refund of the VAT paid by the Company to third parties, this non-deductible VAT will be borne by the Contracting Party that levies the tax.

Article 9

Arrangements with other users

Arrangements for long-term use of the European XFEL Facility by Governments or groups of Governments not acceding to this Convention, or by establishments or organisations thereof, may be made by the Company subject to the unanimous approval of its Council.

Article 10**Intellectual Property**

- (1) In accordance with the objects of the present Convention the term „Intellectual Property” will be understood according to Article 2 of the Convention Establishing the World Intellectual Property Organisation signed on 14 July 1967.
- (2) With respect to questions of Intellectual Property, the relations between the Contracting Parties will be governed by the national legislation of the Contracting Party countries, as well as on the basis of the corresponding provisions of agreements on cooperation in science and technology between the European Community and non-EU Contracting Parties.

Article 11**School**

The German Contracting Party shall support efforts for educational access to public or private international schools in the Federal Republic of Germany for children of the Company's staff, or of other staff seconded to or active with the Company.

Article 12**Disputes**

- (1) The Contracting Parties shall endeavour to settle by negotiations any dispute concerning the interpretation or application of this Convention.
- (2) If the Contracting Parties cannot reach agreement on the settlement of a dispute, each of the Contracting Parties concerned may submit the dispute for decision to an arbitral tribunal.
- (3) Each Contracting Party being a party to the dispute shall appoint an arbitrator; nevertheless, if the dispute is between one of the Contracting Parties and two or more other Contracting Parties the latter shall choose one arbitrator in common. The arbitrators thus appointed shall choose a national of a country other than the countries of the Contracting Parties in dispute to act as umpire and to assume the functions of Chairman of the arbitral tribunal, with a casting vote in the event of votes of the arbitrators being equally divided. The arbitrators shall be appointed within two months from the date of the request for a settlement by means of arbitration, the Chairman within three months from that date.
- (4) If the time limits specified in the foregoing paragraph are not observed and no other arrangement is made, each party to the dispute may request the President of the Court of Justice of the European Communities or, if appropriate, of the International Court of Justice to make the necessary appointments.
- (5) The arbitral tribunal shall take its decisions by a simple majority.
- (6) The arbitral tribunal shall take its decisions on the basis of paragraph 1 of Article 38 of the Statute of the International Court of Justice. Its decisions shall be binding.
- (7) The tribunal shall determine its rules of procedure in accordance with Chapter III of Part IV of the Convention for the Pacific Settlement of International Disputes signed at The Hague on 18 October 1907.
- (8) Each party to the dispute shall bear its own costs and an equal share of the costs of the arbitral proceedings.
- (9) The tribunal shall base its decisions on the rules of law applicable to the dispute under consideration.

Article 13**Depositary and entry into force**

- (1) This Convention shall enter into force on the first day of the second month after all signatory Governments have notified the Government of the Federal Republic of Germany as depositary of this Convention that the national approval procedure has been completed.
- (2) The Government of the Federal Republic of Germany shall promptly inform all signatory Governments of the date of each notification provided for in the foregoing paragraph and the date of entry into force of this Convention.
- (3) Before the entry into force of this Convention, the Contracting Parties may agree that part or all of the articles set out in this Convention be applied provisionally.

Article 14**Accession**

- (1) After the entry into force of this Convention, any Government may accede thereto with the consent of all Contracting Parties upon the conditions negotiated. The conditions of accession shall be the subject of an agreement between the Contracting Parties and the acceding Government or group of Governments.
- (2) Governments acceding to the Convention within a period of six months after its initial signing, enter under the same conditions as the Contracting Parties.

Article 15**Duration**

- (1) This Convention is concluded for an initial period ending on 31 December 2026. It shall remain in force after that date for successive periods of five years each, with a reaffirmation of the scientific and technical direction of the European XFEL Facility issued for each new five-year period on the basis of a review paper approved by the Council of the Company.
- (2) A Contracting Party may withdraw from this Convention with three years' notice, to be given to the Government of the Federal Republic of Germany. Withdrawal can only take effect on 31 December 2026 or at the end of each successive period of five years.
- (3) This Convention shall stay effective with the remaining parties. The conditions and effects of withdrawal from this Convention by a Contracting Party, in particular its share in the costs of dismantling the Company's plant and buildings and compensation for losses, shall be settled by agreement among the Contracting Parties before the withdrawal of a Contracting Party takes effect.

Article 16**Decommissioning**

The German Contracting Party shall be responsible for the costs of dismantling the European XFEL Facility beyond the sum of twice the annual operating budget which will be based on the average of the last five years of operation.

Article 17**Amendments to the Annex and to the Technical Documents**

- (1) The Contracting Parties agree that the Annex to this Convention as well as the Technical Documents can be amended without the Convention to be revised, by decision of the Council of the Company provided that such amendments do not conflict with this Convention. Amendments to the Annex require the unanimous vote of the Council of the Company.
- (2) This Convention has as an integral part the following Annex: Articles of Association of the „European X-Ray Free-Electron Laser Facility GmbH” (European XFEL GmbH).
Furthermore, it refers to the following Technical Documents:
 1. Executive Summary of the XFEL Technical Design Report (Part A) and Scenario for the Rapid Start-up of the European XFEL Facility (Part B),
 2. Estimated annual incidence of expenditure,
 3. Site plan,
 4. Basic rules and procedures for in-kind contributions,
 5. Preparatory costs.

In witness whereof, the undersigned representatives, having been authorised thereto by their respective Governments, have signed the present Convention.

Done at Hamburg this 30 November 2009 in the English, French, German, Italian, Russian and Spanish languages, apart from the Technical Documents, which are only done in the English language, all texts being equally authentic, in a single original, which shall be deposited in the archives of the Government of the Federal Republic of Germany, which shall transmit a certified true copy to all Contracting Parties and acceding Governments, and subsequently notify them of any amendments.

For the Government of the Kingdom of Denmark

For the Government of the French Republic

For the Government of the Federal Republic of Germany

For the Government of the Hellenic Republic
 For the Government of the Republic of Hungary
 For the Government of the Republic of Italy
 For the Government of the Republic of Poland
 For the Government of the Russian Federation
 For the Government of the Slovak Republic
 For the Government of the Kingdom of Spain
 For the Government of the Kingdom of Sweden
 For the Government of the Swiss Confederation
 For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Annex to the XFEL Convention

Articles of Association of the „European X-Ray Free-Electron Laser Facility GmbH” (European XFEL GmbH)

The undersigned

[funding agencies]

Hereinafter referred to as „the Shareholders” („*Gesellschafter*” in the sense of the German Law on Companies with Limited Liability);

Having regard to the Convention concerning the Construction and Operation of a European X-Ray Free-Electron Laser Facility, hereinafter referred to as „the Convention”, signed in [fill in location] on [fill in signing date], between the Contracting Parties defined in the preamble of the Convention and hereinafter referred to as „the Contracting Parties”;

Noting that the [fill in Country] organisation and the [fill in Country] organisation have formed a consortium [fill in Name] for their participation in the Company and that the [number and name] organisations have formed a consortium [fill in Name] for their participation in the Company and that, although they have all signed the present Articles of Association, only the consortium [fill in Name] represented by the [fill in Name] and the consortium [fill in Name] represented by [fill in Name] are Shareholders of the Company;

Hereby agree to establish a Limited Liability Company (*Gesellschaft mit beschränkter Haftung – GmbH*), namely the „European X-Ray Free-Electron Laser Facility GmbH” (*European XFEL GmbH*), hereinafter referred to as „the Company”, under German law, in particular the German Law on Companies with Limited Liability (*Gesetz betreffend die Gesellschaften mit beschränkter Haftung – GmbHG*).

Index

Chapter I – General provisions

Article 1 Name, registered office, financial year, definition SHARE

Article 2 Relation to DESY

Article 3 Objects

Article 4 Non-profit character

Article 5 Share capital

Article 6 Shareholders

Article 7 Organs

Chapter II – The Council

Article 8 Members of the Council

Article 9 Chairperson and Vice-Chairperson of the Council

Article 10 Meetings of the Council

Article 11 Powers of the Council

Article 12 Voting procedure, resolutions

Chapter III – Management of the Company

Article 13 Management Board

Article 14 Representation of the Company

Article 15 Remit of the Managing Directors

Chapter IV – Committees

Article 16 Scientific Advisory Committee

Article 17 Machine Advisory Committee
Chapter V – Financial matters
Article 18 Annual financial statement
Article 19 Audit rights of the Shareholders
Article 20 Changes in contributions
Chapter VI – Cooperation between the Company and the Shareholders
Article 21 Definitions
Article 22 Intellectual Property
Article 23 Inventions
Article 24 Confidentiality
Chapter VII – Changes in shareholdings
Article 25 Admission of new Shareholders and transfer of SHARES
Article 26 Redemption or compulsory assignation of SHARES
Article 27 Withdrawal of a Shareholder
Chapter VIII – Termination of the Company
Article 28 Liquidation of the Company or change of its objects
Chapter IX – Miscellaneous
Article 29 Liability
Article 30 Announcements
Article 31 Applicable law
Article 32 Severability
Article 33 Entry into force
Article 34 Languages

CHAPTER I

GENERAL PROVISIONS

Article 1

Name, registered office, financial year, definition SHARE

- (1) The Company is a Limited Liability Company (*Gesellschaft mit beschränkter Haftung – GmbH*) with the name „European X-Ray Free-Electron Laser Facility GmbH” (*European XFEL GmbH*).
- (2) The Company shall have its registered office in Hamburg, Federal Republic of Germany.
- (3) The financial year shall be the calendar year. The first year of business shall be a short financial year ending on 31 December of that year.
- (4) In the following text the word „SHARE” (in capital letters) („*Geschäftsanteil*” in the sense of the *GmbHG*) represents a fraction of the Company which a Shareholder has subscribed in consideration of its primary deposit („*Stammeinlage*” in the sense of the *GmbHG*). The value of the SHARE shall be in proportion to the corresponding fraction of the share capital (see Article 5) subscribed by the Shareholder.

Article 2

Relation to DESY

The Company and DESY in Hamburg will collaborate on construction, commissioning and operation of the XFEL on the basis of a long-term agreement.

Article 3

Objects

The Company exclusively and directly pursues not-for-profit objects in the field of science and research in the sense of the section headed „Objects qualifying for tax relief” („*Steuerbegünstigte Zwecke*”) of the German Fiscal Code (*Abgabenordnung – AO*). The objects of the Company are as follows:

- a) to design, construct, operate, and develop, for the use of scientific research, a linear accelerator based Free-Electron Laser source and associated instruments (hereinafter referred to as „the European XFEL Facility”);
- b) to support the use of the Company’s facilities by providing experimental stations to the scientific communities;

- c) to draw up and execute programmes of scientific research using the European XFEL Facility;
- d) to carry out any necessary research and development work on the accelerator, the Free-Electron Laser process and experimental techniques;
- e) to ensure that new technologies and methods of the Company are made available to interested entities in the Contracting Party countries;
- f) to foster general public outreach and knowledge transfer.

Article 4

Non-profit character

- (1) The Company acts in a non-profitable way; it does not primarily aim at its own economic interests.
- (2) The Company's funds and resources must be used exclusively for the objects set out in Article 3. The Shareholders shall not receive any share of profit and shall not in their capacity as Shareholders receive any other allotment out of the entity's funds.
- (3) Nobody may be favoured through expenditures not related to the objectives of the Company or through disproportionately high remunerations.

Article 5

Share capital

The share capital („*Stammkapital*” in the sense of the *GmbHG*) of the Company amounts to € 25,000.- (in words: twenty-five thousand Euros).

Article 6

Shareholders

- (1) According to the Convention and the contributions of the respective Contracting Parties, each Shareholder shall subscribe one or more SHARES with the following nominal value altogether („*Nennbetrag*” in the sense of the *GmbHG*) based on its relative contribution to the construction costs: Shareholder Nominal value in Euros and percentage of total share capital

[_____] e.g. DESY represented by its Board of Directors

€ _____ %

[_____] € _____ %

[_____] € _____ %

[_____] € _____ %

[_____] € _____ %

[_____] € _____ %

- (2) Each Shareholder shall deposit at least 1% of the share capital. The primary deposits („*Stammeinlagen*” in the sense of the *GmbHG*) are to be paid in cash; the full amount is due immediately upon incorporation.

Article 7

Organs

The organs of the Company shall be:

- a) The Shareholders' Assembly („*Gesellschafterversammlung*” in the sense of the *GmbHG*), hereinafter referred to as „the Council”;
- b) The Management Board („*Geschäftsführung*”).

CHAPTER II THE COUNCIL

Article 8

Members of the Council

The Shareholders of one Contracting Party may be represented in the Council by up to two delegates, representing all Shareholders of that Contracting Party. Delegates to the Council shall be appointed and have their appointments terminated by all Shareholders of each Contracting Party. The Shareholders of each Contracting Party shall inform the Chairperson of the Council in writing of any appointment or termination of appointments of its delegates to the Council without undue delay.

Article 9

Chairperson and Vice-Chairperson of the Council

The Council shall elect a Chairperson and a Vice-Chairperson from the delegations of the Shareholders of different Contracting Parties for a period not exceeding two years. With their election the Chairperson and Vice-Chairperson become *supra partes* and leave their delegations. Consecutive re-election is permitted only once for a second term of up to two years.

Article 10

Meetings of the Council

- (1) The Council shall meet at least twice a year.
- (2) Meetings of the Council shall be convened by the Chairperson of the Council.
- (3) Meetings of the Council shall also be convened at the request of at least two Shareholders of different Contracting Parties. Extraordinary meetings of the Council may also be convened at the request of the Chairperson of the Management Board, if it is required in the interest of the Company.

Article 11

Powers of the Council

- (1) The Council shall be responsible in all cases provided by law, unless these Articles of Association provide otherwise. The Council may issue instructions to the Management Board.
- (2) The following matters shall require the approval of the Council by unanimous vote:
 - a) Admission of new Shareholders;
 - b) Share capital increases;
 - c) Amendment of these Articles of Association;
 - d) Mergers or splits of the Company;
 - e) Dissolution of the Company;
 - f) the Financial Rules of the Company;
 - g) Arrangements for long-term use of the European XFEL Facility by Governments or groups of Governments not acceding to the Convention, or by establishments or organisations thereof;
 - h) the repartition scheme of operating costs in accordance with Article 5(5) of the Convention;
 - i) Decisions on questions of Intellectual Property Rights.
- (3) The following matters shall require the approval of the Council by a qualified majority:
 - a) Election of its Chairperson and Vice-Chairperson;
 - b) Medium-term scientific programme;
 - c) Annual budget and medium-term financial estimates;
 - d) Adoption of the annual financial statement („Jahresabschluss“ in the sense of the *GmbHG*);
 - e) Appointment, employment and termination of the appointment of the Directors (in the sense of Article 13(1));
 - f) Establishment of committees and their terms of reference;
 - g) Policy for the allocation of beam time;
 - h) Short and medium-term arrangements for use of the Company's scientific equipment and facilities by national or international scientific organisations;
 - i) Procurement Rules;

- j) Rules of Procedure of the Council;
 - k) Transfer („*Übertragung*” in the sense of the *GmbHG*) of SHARES or parts thereof between Shareholders of different Contracting Parties; redemption („*Einziehung*” in the sense of the *GmbHG*) or assignation of SHARES or parts thereof;
 - l) Instructions to the Management Board;
 - m) Appointment and termination of the appointment of a proxy holder („*Prokurist*” in the sense of the German Commercial Code (*Handelsgesetzbuch – HGB*)).
- (4) All other resolutions of the Council shall require the simple majority unless mandatory law or these Articles of Association provide otherwise.
- (5) Decisions on matters related to the regulatory requirements of the Federal Republic of Germany for public health and safety, permits and for the protection of the environment shall not contravene German law.

Article 12

Voting procedure, resolutions

- (1) For every 1 (one) € of share capital the holder is entitled to one vote. Each Shareholder may only cast all of its votes indivisibly and combined, exercisable by the delegates designated for this purpose by the relevant Shareholder. Shareholders nominated by a single Contracting Party may only jointly cast their votes, indivisibly and combined.
- (2) A „simple majority” means 50% of the share capital and the Shareholders of not more than half of the Contracting Parties voting against.
- (3) A „qualified majority” means a majority of at least 77% of the share capital and the Shareholders of not more than half of the Contracting Parties voting against.
- (4) A „unanimous vote” means at least 90% of the share capital and no unfavourable vote, all Shareholders having had the opportunity to vote.

CHAPTER III

MANAGEMENT OF THE COMPANY

Article 13

Management Board

- (1) The Management Board of the Company is composed of
- a) at least two Managing Directors („*Geschäftsführer*” in the sense of the *GmbHG*) and,
 - b) if appropriate, additional Scientific/Technical Directors, in these Articles of Association collectively called „Directors”.
- (2) Among the Managing Directors, one shall be a scientist and at the same time the Chairperson of the Management Board; another one shall be an Administrative Director. The division of responsibilities of the Directors shall be established by the Council in Rules of Procedure for the Management Board.
- (3) The Directors shall be appointed for a period not exceeding five years. Appointment, employment and termination of the appointment of the Directors as well as any amendment or enlargement of their contracts of employment shall be subject to the approval by the Council and shall be signed by the Chairperson of the Council on behalf of the Company.

Article 14

Representation of the Company

The Company shall be represented by two Managing Directors acting jointly or by one Managing Director acting jointly with a proxy holder („*Prokurist*” in the sense of the *HGB*).

Article 15

Remit of the Managing Directors

- (1) The Managing Directors are obliged to manage the Company conscientiously and with due diligence in the interest of the Company, and in accordance with
- a) the Convention and the statutory law of the Federal Republic of Germany, insofar as it does not contradict the Convention,

- b) the relevant valid version of these Articles of Association,
 - c) the Rules of Procedure for the Management Board decreed by the Council,
 - d) the directions and resolutions of the Council, and
 - e) the agreements between the Contracting Parties.
- (2) The authorisation of management comprehends all activities entailed by standard operation of the Company. Management activities beyond such authorisation shall be in each case subject to a resolution of the Council.

CHAPTER IV COMMITTEES

Article 16

Scientific Advisory Committee

- (1) The Scientific Advisory Committee consisting of outstanding scientists shall advise the Council and the Management Board in scientific matters of fundamental importance.
- (2) The Scientific Advisory Committee monitors one or several Expert Panel(s) set up to evaluate the proposals for the realisation of experiments and the use of the European XFEL Facility in accordance with Article 6 of the Convention.
- (3) The Council shall appoint the members of the Scientific Advisory Committee by qualified majority. It shall comprise up to 15 members.

Article 17

Machine Advisory Committee

- (1) The Machine Advisory Committee consisting of outstanding experts shall advise the Council and the Management Board in machine-related technical matters of fundamental importance.
- (2) The Council shall appoint the members of the Machine Advisory Committee by qualified majority. It shall comprise up to 10 members.

CHAPTER V FINANCIAL MATTERS

Article 18

Annual financial statement

- (1) Within three months after the end of the financial year, the Management Board must prepare the annual financial statement and the management report („Lagebericht“ in the sense of the *GmbHG*). The rules of the *HGB* regarding the preparation and audit of the annual financial statement and the management report for large-scale corporations shall apply *mutatis mutandis*.
- (2) The annual financial statement and the management report must be verified by a certified independent auditor („Abschlussprüfer“ in the sense of the *HGB*). The auditor shall be appointed by way of a resolution of the Council before the end of the financial year to be audited. The appointment of the auditor shall be made on an annual basis. An auditor may be re-appointed.
- (3) Within six months after the end of the financial year, the Managing Directors must present to the Council a copy of the annual financial statement, the original of which must bear the legally binding signatures of the Managing Directors, as well as the management report together with the audit report („Prüfungsbericht“ in the sense of the *HGB*) including a written statement. The Council decides upon the adoption of the annual financial statement within the first six months after the end of the financial year.

Article 19

Audit rights of the Shareholders

Each Shareholder has the right to audit if required by national law for public funding.

Article 20**Changes in contributions**

- (1) Increases of contributions from Shareholders or contributions from new Shareholders designated by Governments acceding to the Convention in accordance with Article 14 thereof shall first and foremost be used
 - a) to secure the funding of the start-up configuration of the European XFEL Facility as described in Part B of Technical Document 1 to the Convention, and
 - b) to enhance the start-up configuration towards the complete European XFEL Facility as described in the XFEL Technical Design Report.
- (2) Once this latter objective is achieved, additional contributions shall be used to reduce the contributions of the other Shareholders. The reduction shall be made by amounts proportional to the then committed contribution of each Shareholder, unless the Council decides otherwise.
- (3) In the event of any change of financial contributions the Shareholders involved are committed to execute the corresponding transfer of SHARES or of parts thereof.

CHAPTER VI**COOPERATION BETWEEN THE COMPANY AND THE SHAREHOLDERS****Article 21****Definitions**

The following definitions shall apply in the context of Articles 22 and 23:

- a) „Knowledge” means information, technical documentation, know-how, software and materials, regardless of the form or medium in which they are disclosed or stored and whether they are protected or not.
- b) „Background” means the knowledge generated prior to the signature of the Articles of Association.
- c) „Foreground” means the knowledge generated by the work carried out since the signature of the Articles of Association in the framework of the Company’s activities.
- d) „Invention” means the knowledge, for which utility models or patents can be obtained, i.e. is industrially applicable, displays an element of novelty and exhibits an inventive step.

Article 22**Intellectual Property**

- (1) The Shareholders shall grant the Company, free of charge and without any restriction, a non-exclusive and non-transferable licence for the use of their Background, protected or not, of which they can legally dispose, and which is needed for the purposes of their cooperation in the Company.
- (2) The Shareholders shall also grant the Company, free of charge and without any restriction, a non-exclusive and non-transferable licence for the use of their Foreground and further improvements, protected or not, of which they can legally dispose, and which they have generated in the framework of their cooperation in the Company.
- (3) All Intellectual Property produced by staff employed by the Company is owned by the Company, except where covered by separate contractual agreement.
- (4) On request, the Company shall grant the Shareholders and publicly-funded research institutions designated by them, free of charge, a non-exclusive and non-transferable licence for the use of its Intellectual Property for their research activities. For other than research purposes, the licence may be granted to the Shareholders on conditions more favourable than those of licences granted to third parties. Subject to approval of the Shareholder concerned, the Company may grant to any natural or legal person in the country or countries of that Shareholder a licence on fair and reasonable terms for purposes other than research, except where the Council decides otherwise.
- (5) In case the Company intends to obtain a licence for the use of Intellectual Property from a third party, the Company shall use its best efforts to obtain the right under such licence to grant sub-licences to any of the Shareholders as set out in paragraph 4 above.

Article 23**Inventions**

- (1) In the case of Inventions made by the Company’s staff, the Company shall apply the rules of the German Law on Inventions by Employees (*Gesetz über Arbeitnehmererfindungen – ArbNErfG*). If the Company decides not to apply for

a patent in one or more countries, the employee who obtained the Invention may, with the consent of the Company, apply for such protection in his or her own name, at his or her own cost and for his or her own benefit.

- (2) In the case of Inventions made by staff seconded to the Company by a Shareholder in the course of their work at the Company, the following provisions shall apply:
- a) Subject to legislative or contractual provisions applicable to Inventions of employees, the seconding Shareholder shall be the owner of all rights in the Inventions made solely by the seconded employee. The seconding Shareholder shall have the right to apply in any country in its own name, at its own cost and for its own benefit for patents necessary for the protection of such Inventions. The Company and the other Shareholders shall have free of charge the right of use of the Inventions for research purposes and the right to a licence for purposes other than research on conditions more favourable than those of licences granted to third parties. In addition, the Shareholder owning the rights shall not refuse to grant a licence for purposes other than research on fair and reasonable terms to any natural or legal person in the country or countries of the Shareholders at the request of another Shareholder. By contractual agreement between the Shareholders concerned and the Company, or by decision of the Council, certain Inventions may be determined, in respect of which the Shareholder is not obliged to grant a licence to the Company, to other Shareholders or at the request of another Shareholder to any natural or legal person in that Shareholder's country.
 - b) The Company shall receive a share of the net returns from all licences granted by the owner of the rights for purposes other than research, the said share to be determined having regard to the respective contributions to the Inventions of the Company and of the seconded person.
 - c) When applying for Intellectual Property Rights and granting licences, the Company and the Shareholders shall consult each other in cases of doubt and shall refrain from actions which may prejudice the Company or the Shareholders.
 - d) The Company shall be the sole owner of all rights in those Inventions made by employees seconded by a Shareholder within the in-kind contribution to the creation of the Company together with employees of the Company or together with employees seconded by other Shareholders within the in-kind contribution to the creation of the Company.
 - e) In case the Inventions are made by a seconded employee of one Shareholder jointly with seconded employees of another Shareholder, these joint Inventions belong to both partners, who have to agree in each case on the sharing and the joint exploitation of the Invention. The provisions of paragraph 2 a) are applicable to such Inventions.
 - f) The Company shall be the sole owner of all rights in those Inventions made by employees seconded by a Shareholder together with Company staff or with employees seconded by another Shareholder within the in-kind contribution to the creation of the Company, unless determined otherwise by contractual agreement.
- (3) In case of Inventions made by staff of the Company jointly with staff of a Shareholder not seconded to the Company, these Inventions belong to both partners, who have to agree in each case on the sharing and the joint exploitation of the Invention. This agreement should follow the provisions laid out in paragraph 2 above.

Article 24

Confidentiality

- (1) The Shareholders are committed to confidentiality against third parties for all information and objects that have not been published and are conveyed in confidence by any other Shareholder or the Company. The receiving Shareholder shall not use any such information and objects for any purpose other than in accordance with the terms of these Articles of Association and for non-commercial purposes. The disclosure of confidential information or objects requires the express written consent by the conveying Shareholder or the Company.
- (2) The confidentiality clause mentioned above excludes objects or types of information that
- a) have been developed or are being developed by the receiving Shareholder independently of the information;
 - b) are part of the generally accessible state of technology or that reach this status without the fault of the receiving Shareholder;
 - c) were already in the possession of the receiving Shareholder at the time of the announcement; or
 - d) were lawfully disclosed to a Shareholder from a third party who is in lawful possession thereof without any commitment to confidentiality.

- (3) The above-mentioned confidentiality clause ends after five years following the day when the dissolution of the Company has been recorded in the commercial register. The Shareholders shall impose the same confidentiality on all of their affiliates and subcontractors, their employees and any other personnel working for a Shareholder, who may have access to confidential information.

CHAPTER VII

CHANGES IN SHAREHOLDINGS

Article 25

Admission of new Shareholders and transfer of SHARES

- (1) The Company shall be open to the admission of new Shareholders designated by the relevant Contracting Party/ies.
- (2) Unless otherwise agreed by the Council in the context of an increase of the share capital, a new Shareholder shall acquire SHARES or parts thereof from one or several of the existing Shareholders.
- (3) The acquisition of SHARES or parts thereof from an existing Shareholder requires the approval of the Council by qualified majority. Such approval shall be presumed if the acquiring Shareholder has been designated by the same Contracting Party as the ceding Shareholder(s).
- (4) Any decision on the transfer of SHARES or parts thereof shall become conclusive upon recording of the Council's resolution and be declared by the Managing Directors.

Article 26

Redemption or compulsory assignation of SHARES

- (1) Any redemption of SHARES or parts thereof of a Shareholder is permitted subject to the agreement of the Shareholder.
- (2) Any redemption of SHARES or parts thereof of a Shareholder without the agreement of the Shareholder is permitted, if
 - a) the assets of the Shareholder become part of insolvency proceedings or the petition to open insolvency proceedings has been dismissed due to the lack of assets,
 - b) the SHARE/SHARES of the Shareholder becomes/become the target of execution proceedings, provided that such proceedings have not been discontinued within a period of three months and/or the SHARE/SHARES has/have not already been realised in that period,
 - c) the Shareholder violates its fundamental obligations under these Articles of Association or under the bylaws with respect to the Company, including if it is longer than three years in arrears with making its cash or in-kind contributions. In these cases, the Shareholder affected shall have no voting right in the decision on redemption, and its votes will not be taken into consideration when the achieved majority is determined. Nevertheless, the Shareholder is authorised to attend the respective Council meeting and has the right of justification before the resolution concerning the redemption or assignation is taken.
- (3) Upon redemption the Shareholder concerned receives a settlement payment from the Company amounting to the nominal value of its SHARES. In the cases of 2 a) and 2 b), a potential acquirer shall not become Shareholder, but receive a settlement payment amounting to the nominal value of the respective SHARES.
- (4) Instead of redemption of SHARES the Council may decide by qualified majority that the SHARES be assigned
 - a) to one or several of the remaining Shareholders which are willing to take over the same in addition to their respective SHARES or
 - b) to a new Shareholder in the sense of Article 25(1) against a settlement payment of the same amount as foreseen in paragraph 3 above. This is also possible in the form that a part of the SHARE/SHARES is redeemed and the other part is assigned. The settlement shall be paid by the Shareholders to which the SHARES or parts thereof are assigned.
- (5) The validity of the redemption/assignation shall not be subject to the payment of the settlement.
- (6) Any decision upon the redemption or assignation of SHARES or parts thereof shall become conclusive upon recording of the Council's resolution and be declared by the Managing Directors.

Article 27

Withdrawal of a Shareholder

A Shareholder withdrawing from the Company without the Company being liquidated can only claim a settlement payment limited to the nominal value of its SHARES.

CHAPTER VIII
TERMINATION OF THE COMPANY

Article 28

Liquidation of the Company or change of its objects

- (1) In case of the Company's dissolution or if its objects cease to qualify for tax relief, the Shareholders may not retrieve from the Company's assets a higher value than the sum of the share capital and of their contributions in cash and in kind.
- (2) In both cases, the Company's assets, to the extent that their value exceeds the amount paid out to the Shareholders, shall be transferred to DESY or, in consultation with the competent German tax authorities, to another publicly funded body, which shall use the assets directly and exclusively for non-profit objects.

CHAPTER IX
MISCELLANEOUS

Article 29

Liability

- (1) The Shareholders shall ensure that the Company procures sufficient insurance which covers damages to persons or goods caused by personnel seconded and scientists and experts invited to the Company, unless the liability is already covered through other insurances. Excluded are damages which are caused by wilful misconduct or gross negligence.
- (2) Concerning questions related to liability, which cannot be solved in the sense of paragraph 1, the Shareholders shall immediately consult each other for claim settlement.

Article 30

Announcements

Announcements of the Company required by law shall be published in the German Electronic Federal Gazette (*Elektronischer Bundesanzeiger*), on the website of the Company and in addition in an appropriate EU Gazette.

Article 31

Applicable law

These Articles of Association shall be subject to the law of the Federal Republic of Germany.

Article 32

Severability

- (1) Should any provision of these Articles of Association be or become void or invalid in whole or in part, the validity of the other provisions thereof shall not be affected.
- (2) The invalid provision shall be replaced by a valid provision that to the extent possible fully implements the spirit and purpose of the invalid provision.
- (3) The same shall apply in the event that these Articles of Association fail to cover an issue that was meant to be part hereof.

Article 33

Entry into force

These Articles of Association shall enter into force upon signature by the Shareholders and notarisation.

Article 34

Languages

These Articles of Association are drawn up in the English, French, German, Italian, Russian and Spanish languages. The German version shall be submitted to the relevant German registration Court for entry in the Commercial Register.

Egyezmény az Európai Röntgen-szabadelektronlézer Létesítmény építéséről és üzemeltetéséről

Tartalomjegyzék

1. szakasz az európai xfel létesítmény létrehozása
2. szakasz név
3. szakasz szervek
4. szakasz pénzügyek
5. szakasz hozzájárulások
6. szakasz az európai xfel létesítmény tudományos használatának feltételei
7. szakasz szakemberek és tudományos berendezések mozgása
8. szakasz esetlegesen felmerülő áfa kiadások fedezete
9. szakasz egyezségek egyéb felhasználókkal
10. szakasz szellemi tulajdon
11. szakasz iskola
12. szakasz jogviták
13. szakasz letéteményes, hatálybalépés
14. szakasz csatlakozás
15. szakasz időtartam
16. szakasz bontás
17. szakasz a függelék és a technikai dokumentumok módosítása

A Dán Királyság,
az Egyesült Királyság,
a Francia Köztársaság,
a Görög Köztársaság,
a Lengyel Köztársaság,
a Magyar Köztársaság,
a Németországi Szövetségi Köztársaság,
az Olasz Köztársaság,
az Oroszországi Föderáció,
a Spanyol Királyság,
a Svájci Konföderáció,
a Svéd Királyság,
a Szlovák Köztársaság

Kormányai

a továbbiakban: „szerződő felek”,

Mivel erősíteni kívánják Európának a világ kutatási tevékenységében elfoglalt pozícióját, és fokozni kívánják a tudományágak és az országok határán átívelő tudományos együttműködést;

Mivel úgy döntöttek, hogy támogatják a – szupervezető lineáris gyorsítót, lézersugárnyalábokat és kísérleti készülékeket magában foglaló, a tudományos kiválóság kritériumai alapján a tudományos közösség általi igénybevétele szánt – Európai Röntgen-szabadelektronlézer Létesítmény megépítését és üzemeltetését;

Mivel felismerték, hogy ez az újfajta létesítmény – amely a koherencia, a színkép-fényesség és időfelbontás tekintetében példa nélkül álló minőségű röntgensugárral rendelkezik – a jövőben nagy jelentőségű lesz az alaptudományok és alkalmazott tudományok, valamint ipari alkalmazások különböző területei számára;

Ezért a sikeres nemzetközi TESLA együttműködésre, az Európai Stratégiai Fórum a Kutatási Infrastruktúráért célkitűzéseire és tevékenységére, valamint a Berlinben 2004. szeptember 23-án aláírt megállapodás-tervezetre építve; Továbbá számítva arra, hogy más országok is részt fognak venni a jelen egyezmény keretében vállalt tevékenységekben;

A következőkben állapodnak meg:

1. szakasz

Az európai XFEL létesítmény létrehozása

- (1) Az Európai Röntgen-szabadelektronlázér Létesítmény építésével és működtetésével, ahogy az az XFEL Műszaki tervbeszámolójában, a Technikai Dokumentum 1 „A” részeként csatolt Vezetői összefoglalóban részletezve van, egy korlátozott felelősségű társaság – a továbbiakban: „Társaság” – lesz megbízva, amely – ha a jelen egyezmény másként nem rendelkezik – a német törvények szerint működik. A Társaság társasági szerződése a jelen egyezmény 1. számú függeléke. A Társaság kizárólag békés célú tevékenységet végezhet.
- (2) A Társaság tagjai a szerződő felek által e célból kijelölt illetékes szervek lesznek. A szerződő felek a tagokat a többi szerződő fél által kézhez vett írásbeli értesítés útján jelölhetik ki.
- (3) Az XFEL Társaság és a hamburgi DESY hosszú távú megállapodás keretében fog együttműködni az XFEL felépítésében, üzembe helyezésében és üzemeltetésében.

2. szakasz

Név

A Társaság az Európai Röntgen-szabadelektronlázér Létesítmény GmbH (Európai XFEL GmbH) nevet viseli.

3. szakasz

Szervek

- (1) A Társaság szervei: a taggyűlés, a továbbiakban: „taggyűlés”, valamint az ügyvezetőség.
- (2) A taggyűlésben helyet foglaló küldöttek az érintett szerződő felek által meghatározott eljárás szerint kapják megbízatásukat, illetve ér véget megbízatásuk.

4. szakasz

Pénzügyek

- (1) Minden szerződő fél köteles a felelősségi körébe tartozó tagok rendelkezésére bocsátani azt a támogatást, amely fedezi a tagoknak a Társaság – 5. szakaszban meghatározott – éves költségvetéséhez való hozzájárulását.
- (2) Az alábbi 4. és 5. bekezdésben meghatározott építési költségek egy – öt hullámmozgás-részleggel és tíz kísérleti állomással rendelkező – létesítményt („Európai XFEL Létesítmény”) fedeznek. A létesítmény építése azonban az 5. szakaszban foglalt finanszírozási kötelezettségvállalások alapján kezdődik meg, az 1. számú Technikai Dokumentum B részeként csatolt „Forgatókönyv az Európai XFEL Létesítmény gyors üzembe helyezéséhez” szerint. Ennek ellenére a végcél az XFEL Létesítmény megvalósítása az 1. számú Technikai Dokumentum A részeként csatolt XFEL Műszaki tervbeszámolójának vezetői összefoglalója szerint.
- (3) Az építési időszak két szakaszra oszlik:
 - a) Az I. szakaszban a Társaság megépíti és üzembe helyezi a gyorsítót, valamint megépít és üzembe helyez egy (1) hullámmozgás-részleget, amely el van látva az első kísérleteket szolgáló készülékekkel. Ezzel párhuzamosan a Társaság elvégzi a többi hullámmozgás-részleg építését is. Az I. szakasz várhatóan nem tart tovább az építés megkezdésétől számított nyolc évnél. Az I. szakaszban a taggyűlés által – az XFEL Műszaki tervbeszámoló Vezetői összefoglalójában /1. számú Technikai Dokumentum A része/ a beindulási időszak üzemeltetésére vonatkozóan megadott közbelső célspecifikációra történő hivatkozással – meghatározott időpontban kell befejeződnie.
 - b) A II. szakaszban a Társaság üzemelteti a gyorsító-komplexumot és az első kísérleteket szolgáló első hullámmozgás-részleget. Ezzel párhuzamosan a Társaság befejezi a többi hullámmozgás-részleg építését, és a kísérleti állomásokkal együtt folyamatosan üzembe helyezi azokat. A II. szakasz – amelynek befejezéséig (az XFEL Műszaki tervbeszámoló Vezetői összefoglalójában /1. számú Technikai Dokumentum A része/ kikötött) végcél-specifikációt el kell érni – az I. szakasz végétől számított három évnél nem tarthat tovább.
A II. szakasz teljesítése után a Társaság üzemelteti a Létesítményt, és a továbbfejlesztését szolgáló programot hajt végre.
- (4) Az „építési költségek” az alábbi tételekből tevődnek össze:
 - a) Az 5. számú Technikai Dokumentumban megadott előkészítési szakasz kiadásai
 - b) Az I. szakasz során felmerülő összes kiadás
 - c) A II. szakasz során fölmerülő kiadások azon része, amely a többi hullámmozgás-részleg, a kísérleti állomások megépítése és üzembe helyezése, valamint a gyorsító-komplexum ehhez kapcsolódó módosításai folytán merül föl.

- (5) Az építési költségek nem haladhatják meg – az XFEL Műszaki tervbeszámoló Vezetői összefoglalójában /1. számú Technikai Dokumentum A része/ kikötött – 1082 millió eurót 2005. évi árak szerint.
- (6) A becsült éves kiadási terheket feltüntető táblázat 2. számú Technikai Dokumentumként csatolva lett.
- (7) A taggyűlés legalább évente felülvizsgálja a tényleges és előre jelzett építési költségeket. Ha a taggyűlés bármikor úgy véli, hogy a gyorsító-komplexumot, a hullámmozgás-részlegeket és a kísérleti állomásokat – a fenti 4. bekezdésben meghatározott költségkorlátokat és az 1. számú Technikai Dokumentumban kikötött célspecifikációt figyelembe véve – nem lehet kielégítő módon teljesíteni, akkor a taggyűlés az ügyvezetőség taggyűlésére költség-megszorítási intézkedéseket foganatosít a korlátok túllépésének megakadályozása érdekében.
- (8) A taggyűlés – egyhangú határozat alapján – jóváhagyhatja az építési költségek módosítását, (beleértve az átadást is).
- (9) A fejlesztési céltartalékot is magában foglaló becsült éves üzemeltetési költségvetést a 2. számú Technikai Dokumentum tartalmazza.

5. szakasz

Hozzájárulások

- (1) A német szerződő fél – ingyenesen és építésre alkalmas állapotban – a Társaság általi hasznosítás céljából rendelkezésre bocsátja a 3. számú Technikai Dokumentumként csatolt helyszínrajzon megjelölt hamburgi és schenefeldi építési telkeket.
- (2) A szerződő felek biztosítják, hogy a tagok pénzben vagy természetben hozzájáruljanak az építési (beleértve az előkészítési és átadási) költségekhez. Az apport meghatározása és az arról való döntés a 4. számú Technikai Dokumentumban leírtak szerint történik.
- (3) A jelen egyezmény aláírásával egyidejűleg a szerződő felek a következő kötelezettségeket vállalják az építési költségekhez való hozzájárulásként (ideértve az előkészítés és az átadás költségeit is – mindenkor 2005. évi árakon):
 - 11,0 M€ a Dán Királyság részéről,
 - 30,0 M€ az Egyesült Királyság részéről,
 - 36,0 M€ a Francia Köztársaság részéről,
 - 4,0 M€ a Görög Köztársaság részéről,
 - 21,6 M€ a Lengyel Köztársaság részéről,
 - 11,0 M€ a Magyar Köztársaság részéről,
 - 580,0 M€ a Németországi Szövetségi Köztársaság részéről,
 - 33,0 M€ az Olasz Köztársaság részéről,
 - 250,0 M€ az Oroszországi Föderáció részéről,
 - 21,6 M€ a Spanyol Királyság részéről,
 - 15,0 M€ a Svájci Konföderáció részéről,
 - 12,0 M€ a Svéd Királyság részéről,
 - 11,0 M€ a Szlovák Köztársaság részéről.
- (4) A szerződő felek remélik, hogy az építési időszakban további felajánlásokra kerül majd sor, ami lehetővé teszi az XFEL Műszaki tervbeszámoló szerinti kész létesítmény megvalósítását.
- (5) Ahhoz, hogy valamely szerződő fél tudományos közössége használhassa az Európai XFEL Létesítményt, az adott szerződő fél tagjainak megfelelően részt kell venniük a létesítmény üzemeltetési költségeinek fedezésében. Az erre vonatkozó újrafelosztási tervezetet legkésőbb az építési időszak kezdetétől számított három éven belül jóvá kell hagynia a taggyűlésnek.
- (6) A szerződő felek biztosítják, hogy a tagok a megállapított tervezet szerint hozzájáruljanak az üzemeltetési költségekhez.
- (7) Az építési költségekhez (ideértve az előkészítés és az átadás költségeit is) és az üzemeltetési költségekhez való hozzájárulások változásait, valamint az üzletrészeknek, vagy azok részeinek az 1. szakaszban említett átruházását a függelékként csatolt társasági szerződés szabályozza, amely felhatalmazza a taggyűlést a megfelelő határozat meghozatalára.

6. szakasz

Az Európai XFEL Létesítmény tudományos használatának feltételei

- (1) Az Európai XFEL Létesítmény használatának a tudományos kiválóság kritériumain és a társadalmi hasznosságon kell alapulnia.
- (2) A kivitelezendő kísérletekre és az Európai XFEL Létesítmény használatára vonatkozó pályázatok értékelését, és az azokra vonatkozó javaslatokat a Társaság a függelék 16. szakaszában leírt Tudományos Tanácsadó Bizottsága felügyeli.
- (3) A taggyűlés intézkedéseket tesz annak érdekében, hogy ne jöhessen létre hosszú távú és jelentős egyensúlyi eltolódás az Európai XFEL Létesítmény az egyik szerződő fél tudományos közössége általi használatának és az adott szerződő fél által kijelölt tag hozzájárulásának mértéke között.

7. szakasz

Szakemberek és tudományos berendezések mozgása

- (1) Minden szerződő fél köteles a nemzeti jogszabályainak rendelkezéseit figyelembe véve a saját joghatósága területén elősegíteni a szerződő felek – a Társaság által alkalmazott vagy a Társasághoz kiküldött, illetve a Társaság létesítményeit igénybe véve kutatásokat végző – állampolgárainak és azok családtagjainak mozgását, illetve lakhatását.
- (2) Minden szerződő fél köteles saját joghatósága területén leegyszerűsíteni a Társaság létesítményei igénybe vételével végzett kutatás céljából használandó tudományos berendezések és mintadarabok ideiglenes importját és exportját szolgáló tranzitdokumentumok kiadását.

8. szakasz

Esetlegesen felmerülő áfa kiadások fedezete

- (1) A Társaságra az általános forgalmi adóra (ÁFA) vonatkozó szabályok irányadóak.
- (2) Amennyiben a tagoknak az építési költségekhez (ideértve az előkészítés és az átadás költségeit is) és az üzemeltetési költségekhez való hozzájárulása ÁFA-köteles, az ÁFÁ-t azon szerződő fél köteles befizetni, amely az adót megállapítja.
- (3) Amennyiben a tagoknak az építési költségekhez (ideértve az előkészítés és az átadás költségeit is) és az üzemeltetési költségekhez való hozzájárulása ÁFA-mentes, és ez kizárja vagy csökkenti a Társaság jogát a Társaság által harmadik személyeknek fizetett ÁFA levonásához vagy visszatérítéséhez, a vissza nem térítendő ÁFÁ-t azon szerződő fél köteles befizetni, amely az adót megállapítja.

9. szakasz

Egyezségek egyéb felhasználókkal

Az Európai XFEL Létesítménynek az egyezményhez nem csatlakozott Kormányok, illetve Kormánycsoportok vagy azok létesítményei, illetve szervezetei által történő hosszú távú felhasználásáról szóló egyezségeket a Társaság kizárólag a taggyűlés egyhangú jóváhagyásával köthet.

10. szakasz

Szellemi tulajdon

- (1) Összhangban a jelen egyezmény céljaival a „szellemi tulajdon” fogalmán a Szellemi Tulajdon Világszervezetét létrehozó, 1967. július 14. napján kelt Egyezmény 2. cikke szerintieket kell érteni.
- (2) A szellemi tulajdont érintő kérdések kapcsán a szerződő felek közötti viszonyt a szerződő felek országainak nemzeti jogszabályai, valamint az Európai Közösség és a nem EU-tag szerződő felek közötti tudományos és technikai együttműködési megállapodások vonatkozó rendelkezései határozzák meg.

11. szakasz

Iskola

A német szerződő fél támogatja a Társaság munkatársai vagy a Társasághoz kiküldött, illetve a Társaságnál tevékenységet végző munkatársak gyermekeinek németországi magán- vagy állami nemzetközi iskolákban folyó oktatásban való részvétele érdekében tett erőfeszítéseket.

12. szakasz**Jogviták**

- (1) A szerződő felek mindent megtesznek annak érdekében, hogy a jelen egyezmény értelmezésével vagy alkalmazásával kapcsolatban fölmerülő mindennemű jogvitát tárgyalások útján rendezzék.
- (2) Amennyiben a szerződő felek nem tudnak megállapodni a jogvita rendezését illetően, bármelyik érintett szerződő fél választott bíróság elé viheti a jogvitát.
- (3) A jogvitában érintett valamennyi szerződő fél egy választott bírát állít. Ha azonban a jogvita egyrészről egy szerződő fél, másrészről két vagy több másik szerződő fél között áll fenn, az utóbbiak egy választott bírát állítanak közösen. Az így kinevezett választott bírák a jogvitában érintett szerződő felekkel nem azonos valamelyik fél állampolgárát választják a további bírónak, aki a választott bírói testület elnökének tisztségét tölti be, és aki a választott bírák szavazategyenlősége esetén döntő szavazattal rendelkezik. A választott bírakat a választott bírósági vitarendezés iránti kérelem keltétől számított két hónapon belül, az elnököt pedig ezen időpontot követő három hónapon belül kell kinevezni.
- (4) Ha a fenti bekezdésekben megadott határidőket nem tartják be, és nem jön létre más egyezség, a jogvitában részt vevő mindegyik fél kérheti az Európai Közösségek Bíróságának elnökét, vagy megfelelő esetben a Nemzetközi Bíróság elnökét hogy a szükséges kinevezéseket hajtsa végre.
- (5) A választott bírói testület egyszerű többséggel hozza meg döntését.
- (6) A választott bírói testület ítéletét a Hágai Nemzetközi Bíróság Alapszabálya 38. cikk 1. bekezdése alapján hozza meg. Ítélete kötelező érvényű.
- (7) A bíróság ügyrendjét a nemzetközi jogviták békés rendezéséről szóló, 1907. október 18-án Hágában aláírt egyezmény III. fejezet IV. része alapján állapítja meg.
- (8) A jogvitában részt vevő mindegyik fél a saját költségeit és a választott bírósági eljárás költségeinek arányosan ráeső részét viseli.
- (9) A bíróság ítéletét a tárgyalt jogvitára vonatkozó jogszabályok alapján hozza.

13. szakasz**Letéteményes, hatálybalépés**

- (1) A jelen egyezmény az azt követő második hónap első napján lép hatályba, hogy valamennyi aláíró Kormány értesítette a Németországi Szövetségi Köztársaság Kormányát arról, hogy a belső jóváhagyási eljárás lezajlott.
- (2) A Németországi Szövetségi Köztársaság Kormánya haladéktalanul tájékoztatja az összes aláíró Kormányt a fenti bekezdésben kikötött valamennyi értesítés keltéről és a jelen egyezmény hatálybalépésének időpontjáról.
- (3) A jelen egyezmény hatálybalépése előtt a szerződő felek megállapodhatnak a jelen egyezmény rendelkezéseinek részben vagy egészben ideiglenes alkalmazásáról.

14. szakasz**Csatlakozás**

- (1) Miután a jelen egyezmény hatályba lépett, bármely Kormány csatlakozhat hozzá az összes szerződő fél hozzájárulásával a megtárgyalt feltételek mellett. A csatlakozási feltételek a szerződő felek és a csatlakozó Kormány, illetve Kormányok csoportja között létrejövő megállapodás tárgyát képezik.
- (2) A szerződő felekre vonatkozó feltételek mellett válhatnak az egyezmény részeseivé azon Kormányok, melyek az eredeti aláírást követő hat hónapon belül csatlakoznak.

15. szakasz**Időtartam**

- (1) A jelen egyezmény a 2026. december 31-én végződő kezdeti időszakra jön létre. Ezen időpont után pedig egymást követő újabb öt-öt éves időtartamra továbbra is hatályban marad, amit az Európai XFEL Létesítmény tudományos és műszaki vezetése – a Társaság taggyűlése által jóváhagyott felülvizsgálati tanulmány alapján – minden esetben helyben hagy.
- (2) A szerződő felek – a Németországi Szövetségi Köztársaság Kormányához eljuttatandó – értesítéssel, hároméves felmondási idő mellett elállhatnak a jelen egyezménytől. Az elállás legkorábban 2026. december 31-én vagy a mindenkor öt éves időszak végén léphet hatályba.
- (3) A jelen egyezmény a fennmaradó felek között továbbra is hatályban marad. A szerződő félre vonatkozóan, a jelen egyezménytől való elállás feltételeit és következményeit – különösen a Társaság berendezéseinek és épületeinek

lebontásával járó költségek rá háruló részét és a kártérítést illetően – a szerződő felek közötti megállapodás keretében kell rendezni, még mielőtt a szerződő fél elállása hatályba lép.

16. szakasz

Bontás

A Németországi Szövetségi Köztársaság felel a létesítmény lebontásának azon költségeiért, amelyek meghaladják az éves üzemeltetési költségvetés kétszeresének összegét, amely az utolsó öt év üzemeltetésének átlaga alapján kerül megállapításra.

17. szakasz

A függelék és a technikai dokumentumok módosítása

- (1) A szerződő felek megállapodnak, hogy a jelen egyezmény függeléke, valamint a Technikai Dokumentumok az egyezmény felülvizsgálata nélkül megváltoztathatóak, illetve módosíthatóak, a Társaság taggyűlésének döntése alapján, azzal, hogy e módosítások nem állhatnak ellentétben a jelen egyezménnyel. A függelék módosításaihoz a Társaság taggyűlésének egyhangú döntése szükséges.
- (2) Az alábbi függelék a jelen egyezmény szerves részét képezi:
 1. Az Európai XFEL Társaság társasági szerződése (European XFEL GmbH)
Hivatkozik továbbá az alábbi Technikai Dokumentumokra:
 1. Az XFEL Műszaki tervbeszámoló Vezetői összefoglalója (A rész) és a „Forgatókönyv az Európai XFEL Létesítmény gyors üzembe helyezéséhez” (B rész)
 2. Az építési költségek becsült éves kiadási terhei, valamint a becsült üzemeltetési költségvetés
 3. Helyszínrajz
 4. Az apport alapszabályai és eljárásai
 5. Az előkészítő szakasz során fölmerülő kiadások

A fentieket hitelül a saját Kormányaik által hivatalosan meghatalmazott alulírott képviselők aláírták a jelen egyezményt.

Kelt Hamburgban, 2009. november 30-án egyaránt hiteles angol, francia, német, olasz, orosz és spanyol nyelvű változatban – a Technikai Dokumentumok kivételével, melyek kizárólag angol nyelven készültek – egyetlen eredeti példányban, amely a Németországi Szövetségi Köztársaság Kormánya irattárában kerül letétbe helyezésre, azzal, hogy a Németországi Szövetségi Köztársaság egy-egy hitelesített példányt eljuttat valamennyi szerződő fél és csatlakozó Kormány részére, illetve a továbbiakban értesíti őket mindennemű módosításról.

A Dán Királyság,
az Egyesült Királyság,
a Francia Köztársaság,
a Görög Köztársaság,
a Lengyel Köztársaság,
a Magyar Köztársaság,
a Németországi Szövetségi Köztársaság,
az Olasz Köztársaság,
az Oroszországi Föderáció,
a Spanyol Királyság,
a Svájci Konföderáció,
a Svéd Királyság,
a Szlovák Köztársaság
Kormánya nevében

Az XFEL egyezmény függeléke**Az Európai Röntgen-szabadelektronlézer Létesítmény GmbH társasági szerződése**

Alulírottak

[finanszírozó szervezet]

a továbbiakban: „tagok” (a korlátolt felelősségű társaságokra vonatkozó német jog szerinti „Gesellschafter”);

Figyelembe véve – az egyezmény preambulumban feltüntetett és a továbbiakban „szerződő felekként” hivatkozott – szerződő felek között létrejött, (hely) (idő)-án aláírt „Az Európai Röntgen-szabadelektronlézer Létesítmény építéséről és üzemeltetéséről szóló egyezmény”-t, a továbbiakban: „egyezmény”.

Tudomásul véve, hogy a (ország) szervezet, valamint (ország) szervezet konzorciumot hozott létre (név) a Társaságban való részvételük céljából, és hogy a (számú és nevű) szervezetek konzorciumot hoztak létre (név) a Társaságban való részvételük céljából, és hogy – bár mindannyian aláírták a jelen társasági szerződést – kizárólag a (név) által képviselt konzorcium (név), valamint a (név) által képviselt konzorcium (név) alkotják a Társaság tagjait;

Ezennel megállapodnak abban, hogy korlátolt felelősségű társaságot (Gesellschaft mit beschränkter Haftung – GmbH) hoznak létre a német jog, különösen a korlátolt felelősségű társaságokra vonatkozó jogszabályok értelmében (Gesetz betreffend die Gesellschaften mit beschränkter Haftung – GmbHG), a továbbiakban: „Társaság”.

Tartalomjegyzék**I. FEJEZET – ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK**

1. szakasz Név; székhely; üzleti év, részesedés fogalma
2. szakasz A desy-hez fűződő viszony
3. szakasz A társaság tevékenységi köre
4. szakasz Non-profit jelleg
5. szakasz Törzstőke
6. szakasz Tagok
7. szakasz A társaság szervei

II. FEJEZET – A TAGGYŰLÉS

8. szakasz A taggyűlés tagjai
9. szakasz A taggyűlés elnöke és alelnöke
10. szakasz A taggyűlés ülései
11. szakasz A taggyűlés jogkörei
12. szakasz A szavazási eljárás; határozatok

III. FEJEZET – A TÁRSASÁG ÜGYVEZETÉSE

13. szakasz Az ügyvezető testület
14. szakasz A társaság képviselete
15. szakasz Az ügyvezetők jogkörei

IV. FEJEZET – BIZOTTSÁGOK

16. szakasz Tudományos tanácsadó bizottság
17. szakasz Műszaki tanácsadó bizottság

V. FEJEZET – PÉNZÜGYEK

18. szakasz Éves pénzügyi beszámoló
19. szakasz A tagok könyvvizsgálati jogai
20. szakasz A törzsbetétek változása

VI. FEJEZET – EGYÜTTMŰKÖDÉS A TÁRSASÁG ÉS A TAGOK KÖZÖTT

21. szakasz Fogalmak
22. szakasz Szellemi tulajdon
23. szakasz Találmányok
24. szakasz Titoktartás

VII. FEJEZET – AZ ÜZLETRÉSZEK VÁLTOZÁSA

25. szakasz Új tagok belépése, üzletrészek átruházása
26. szakasz Üzletrészek visszavásárlása és kötelező átruházása
27. szakasz Tag kilépése

VIII. FEJEZET – A TÁRSASÁG MŰKÖDÉSÉNEK IDŐTARTAMA ÉS MEGSZŰNÉSE

28. szakasz A társaság felszámolása, vagy céljainak megváltozása

IX. FEJEZET – VEGYES RENDELKEZÉSEK

- 29. szakasz Felelősség
- 30. szakasz Hirdetmények
- 31. szakasz Irányadó jog
- 32. szakasz Rendelkezők elválaszthatósága
- 33. szakasz Hatálybalépés
- 34. szakasz A szerződés nyelve

I. FEJEZET**ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK****1. szakasz****Név; székhely; üzleti év**

- (1) A Társaság korlátolt felelősségű társaság (*Gesellschaft mit beschränkter Haftung – GmbH*), neve: Európai Röntgen-szabadelektronlézer Létesítmény (XFEL) GmbH
- (2) A Társaság székhelye Hamburgban (Németországi Szövetségi Köztársaság) van.
- (3) Az üzleti év a naptári évnek felel meg. Az első üzleti év az adott év december 31-én végződő rövidített üzleti év.
- (4) Az alábbiakban az „ÜZLETRÉSZ” (nagybetűkkel) (a német GmbHG szerint: „*Geschäftsanteil*”) fogalmán a Társaság azon részét kell érteni, amelyet a Tag törzsbetétje (a német GmbHG szerint: „*Stammeinlage*”) megváltásával megszerzett. Az ÜZLETRÉSZ értéke arányban kell, hogy álljon a törzstőke Tag által birtokolt részével.

2. szakasz**A DESY-hez fűződő viszony**

Az XFEL Társaság és a hamburgi DESY hosszú távú megállapodás alapján együttműködnek az XFEL építésében, üzembe helyezésében és üzemeltetésében.

3. szakasz**A társaság tevékenységi köre**

Az XFEL Társaság kizárólag és közvetlenül non-profit tevékenységet folytat a német adótörvénykönyv (*Abgabenordnung – AO*) „Adómentességet biztosító tevékenységi kör” („*Steuerbegünstigte Zwecke*”) című szakaszában foglalt tudományos és kutatási tevékenységek terén. A Társaság tevékenységi köre a következő:

- a) tudományos kutatásban való hasznosítás céljára lineáris gyorsítón alapuló Szabad-Elektron Lézer forrás és a hozzá kapcsolódó készülékek (az „Európai XFEL Létesítmény”) tervezése, építése és fejlesztése;
- b) a Társaság létesítményeinek tudományos közösségek általi igénybevételének támogatása;
- c) az Európai XFEL Létesítményt hasznosító tudományos kutatási programok tervezése és végrehajtása;
- d) a szükséges kutatás-fejlesztési munkák elvégzése a gyorsítón, a Szabad-Elektron Lézer folyamaton és kísérleti technológián;
- e) annak biztosítása, hogy a Társaságnál lévő új technológiák és módszerek elérhetőek legyenek a szerződő felek országában lévő érdekelt szervezetek részére;
- f) bizalomépítés a közvélemény körében és ismeretanyagok átadása a nagyközönség részére.

4. szakasz**Non-profit jelleg**

- (1) A Társaság tevékenysége non-profit jellegű, és elsősorban nem saját gazdasági nyereségét szolgálja.
- (2) A Társaság pénzeszközeit és forrásait kizárólag a 3. szakaszban felsorolt tevékenységek céljaira lehet felhasználni. A tagok nem kapnak nyereségrészesedést, és tagi minőségükben nem részesülnek a jogi személy pénzeszközeinek bármely egyéb elosztásából sem.
- (3) A Társaság nem kedvezhet senkinek a Társaság céljaihoz nem kapcsolódó kiadások révén, illetve aránytalanul magas díjazás formájában.

5. szakasz**Törzstőke**

A Társaság törzstőkéje („*Stammkapital*” a GmbHG értelmében) € 25.000,- (azaz huszonötezer euró).

6. szakasz**Tagok**

- (1) Az egyezmény szerint és az adott szerződő felek hozzájárulásainak megfelelően a Tagok – az építési költségekhez való hozzájárulásuk alapján – egy vagy több ÜZLETRÉSZT jegyezhetnek, melyek együttes nominális értéke (a német GmbHG szerint: „*Nennbetrag*”):

Tag		Üzletrész (névértéke euróban)
[_____]	pld. az ügyvezetősége által képviselt DESY	_____ € _____ %
[_____]		_____ € _____ %
[_____]		_____ € _____ %
[_____]		_____ € _____ %
[_____]		_____ € _____ %
[_____]		_____ € _____ %

- (2) Minden Tagnak a törzstőke legalább az 1%-át letétbe kell helyeznie. A törzsbetétek (a német GmbHG szerint: „*Stammeinlagen*”) teljes összege az alapításkor esedékes, és azt készpénzben kell befizetni.

7. szakasz**A társaság szervei**

A Társaság szervei az alábbiak:

- i) A taggyűlés, (a német GmbHG szerint: „*Gesellschafterversammlung*”) a továbbiakban: „taggyűlés”,
- ii) Az ügyvezetőség („*Geschäftsführung*”).

II. FEJEZET**A TAGGYŰLÉS****8. szakasz****A taggyűlés tagjai**

Egy-egy szerződő fél tagjai legfeljebb két küldött útján képviseltethetik magukat a taggyűlésben, akik az adott szerződő fél valamennyi Tagjának képviseletét látják el. A taggyűlésbe delegált küldöttek megbízásukat az egyes szerződő felek összes Tagjától kapják, és a megbízásukat is ugyanígy szüntetik meg. Az egyes szerződő felek Tagjai indokolatlan késedelem nélkül, írásban értesítik a taggyűlés elnökét küldötteik megbízásáról, illetve megbízásuk megszüntetéséről.

9. szakasz**A taggyűlés elnöke és alelnöke**

A taggyűlés a különböző szerződő felek tagjainak küldöttei közül elnököt és alelnököt választ legfeljebb kétéves időtartamra. Megválasztásukat követően az elnök és az alelnök pártatlanná /*supra partes*/ válik, és kiválik küldöttségéből. Ismételt újraválasztásra egy alkalommal legfeljebb további egy kétéves időszakra van mód.

10. szakasz**A taggyűlés ülései**

- (1) A taggyűlés évente legalább kétszer ül össze.
- (2) A taggyűlés üléseit a taggyűlés elnöke hívja össze.
- (3) A taggyűlés összehívható legalább két – különböző szerződő félhez tartozó – tag kérelmére is. A taggyűlés rendkívüli ülése az ügyvezetőség elnökének kérelmére hívható össze, ha arra a Társaság érdekében szükség van.

11. szakasz

A taggyűlés jogkörei

- (1) Amennyiben a jelen társasági szerződés másként nem rendelkezik, a taggyűlés a törvényben előírt valamennyi esetben felelősséggel tartozik. A taggyűlés utasításokat adhat az ügyvezetőségnek.
- (2) Az alábbi ügyekben a taggyűlés egyhangú szavazattal hozott jóváhagyására van szükség:
 - a) új tagok felvétele;
 - b) tőkeemelés;
 - c) a társasági szerződés módosítása;
 - d) a Társaság egyesítése, illetve kiválás a Társaságból;
 - e) a Társaság felszámolása;
 - f) a Társaság Pénzügyi szabályzata;
 - g) egyezségek az Európai XFEL Létesítménynek az egyezményhez nem csatlakozott Kormányok, illetve Kormánycsoportok, valamint létesítményeik és szervezeteik által történő hosszú távú igénybevételére;
 - h) a működtetési költségeknek az egyezmény 5. szakasza szerinti felosztása;
 - i) döntés a szellemi tulajdonnal kapcsolatos jogokról.
- (3) Az alábbi ügyekben a taggyűlés minősített többséggel elfogadott jóváhagyására van szükség:
 - a) az elnök, illetve az alelnök megválasztása;
 - b) középtávú tudományos program;
 - c) éves költségvetés és középtávú pénzügyi becslések;
 - d) az éves pénzügyi beszámoló (a német GmbHG szerint: „Jahresabschluss”) jóváhagyása;
 - e) az ügyvezetők kinevezése, munkavállalóként való alkalmazása, munkaviszonyuk megszüntetése;
 - f) bizottságok létrehozása, jogkörük megállapítása;
 - g) sugáridő-elosztási irányelv;
 - h) rövid és középtávú egyezségek a Társaság tudományos berendezéseinek és készülékeinek országos és nemzetközi tudományos szervezetek általi igénybevételéről;
 - i) beszerzési szabályok;
 - j) a taggyűlés ügyrendje;
 - k) ÜZLETRÉSZ(EK) vagy azok részeinek (a német GmbHG szerint: „Übertragung”) átruházása különböző szerződő felek Tagjai között; ÜZLETRÉSZ(EK) vagy azok részeinek visszavásárlása (a német GmbHG szerint: „Einziehung”) vagy átruházása;
 - l) az ügyvezetőségnek szánt utasítások;
 - m) a meghatalmazott (a német kereskedelmi törvénykönyv (*Handelsgesetzbuch – HGB*) szerint: „Prokurist”) kinevezése és kinevezésük visszavonása.
- (4) A taggyűlés minden egyéb határozatához egyszerű többségre van szükség, amennyiben a kötelezően előírt jogszabályok vagy a jelen társasági szerződés másként nem rendelkeznek.
- (5) Az egészségügyre és biztonságra, engedélyeztetésre, illetve környezetvédelemre vonatkozó német jogszabályi követelményekkel kapcsolatos határozatoknak összhangban kell lenniük a vonatkozó német jogszabályokkal.

12. szakasz

A szavazási eljárás; határozatok

- (1) A tőrstőke minden 1 € (egy euró) értékű része után a tulajdonos egy szavazatra jogosult. Az egyes Tagok szavazataikat osztatlanul és összevontan adhatják le, a szavazati jogot pedig az adott Tag által e célból kijelölt küldöttek gyakorolják. Az egyetlen szerződő fél által nevezett Tagok kizárólag közösen adhatják le szavazataikat, osztatlanul és összevontan.
- (2) Az „egyszerű többség” a tőrstőke 50%-át jelenti, a szerződő felek tagjainak legfeljebb fele által leadott ellenszavazat mellett.
- (3) A „minősített többség” a tőrstőke legalább 77%-át jelenti, a szerződő felek tagjainak legfeljebb fele által leadott ellenszavazat mellett.
- (4) Az „egyhangú szavazat” a tőrstőke legalább 90%-át jelenti, ellenszavazat nélkül, ha valamennyi tagnak módjában állt szavazni.

III. FEJEZET

A TÁRSASÁG ÜGYVEZETÉSE

13. szakasz

Az ügyvezető testület

- (1) A Társaság ügyvezetősége az alábbiakból áll:
 - legalább két ügyvezető (a német GmbHG szerint: „Geschäftsführer”);
 - lehetőség szerint további tudományos/műszaki igazgatók;a jelen társasági szerződésben együttesen: „ügyvezetők”.
- (2) Az ügyvezetők egyike egy tudós, aki egyúttal az ügyvezetőség elnöki tisztségét is betölti; a másik pedig az adminisztratív igazgató feladatkörét látja el. Az ügyvezetők felelősségi körének megosztását a taggyűlés állapítja meg az ügyvezetőség ügyrendjébe foglaltan.
- (3) Az ügyvezetőket legfeljebb ötéves időtartamra nevezik ki. Az ügyvezetők kinevezése, alkalmazása és munkaviszonyának felmondása, valamint munkaszerződésük módosítása, illetve meghosszabbítása a taggyűlés jóváhagyását igényli, és a taggyűlés elnökének a Társaság nevében történő aláírása mellett hajtható végre.

14. szakasz

A társaság képvisellete

A Társaságot a két ügyvezető vagy az egyik ügyvezető és egy meghatalmazott (a német HGB szerint: „Prokurist”) képviseli együttesen.

15. szakasz

Az ügyvezetők jogkörei

- (1) Az ügyvezetők kötelesek a Társaság ügyvezetését lelkiismeretesen, elvárható gondossággal és az alábbi rendelkezésekkel összhangban ellátni:
 - a) az egyezményen és a Németországi Szövetségi Köztársaság jogszabályaival, amennyiben azok nem ellentétesek az egyezményben foglaltakkal,
 - b) a jelen társasági szerződés mindenkor érvényes változata,
 - c) az ügyvezetőségnek a taggyűlés által határozattal megállapított ügyrendje,
 - d) a taggyűlés rendelkezései és határozatai, valamint
 - e) a szerződő felek között létrejött megállapodások.
- (2) Az ügyvezetésre való felhatalmazás magában foglal minden olyan tevékenységet, amely a Társaságnak a bevett normák szerinti működésével jár. Az ezeken túlmenő ügyvezetési tevékenységhez minden esetben a taggyűlés határozata szükséges.

IV. FEJEZET

BIZOTTSÁGOK

16. szakasz

Tudományos Tanácsadó Bizottság

- (1) A kiváló tudósokból álló Tudományos Tanácsadó Bizottság alapvető fontosságú tudományos ügyekben tanácsokat ad a taggyűlés és az ügyvezetőség részére.
- (2) A Tudományos Tanácsadó Bizottság egy vagy több olyan szakértői panelt felügyel, melyeket a kísérletek megvalósítására és az Európai XFEL Létesítmény működésére vonatkozó pályázatok értékelésére állítottak fel az egyezmény 6. szakaszával összhangban.
- (3) A Tudományos Tanácsadó Bizottság tagjait a taggyűlés nevezi ki minősített többséggel. A Bizottság legfeljebb 15 tagból áll.

17. szakasz

Műszaki tanácsadó bizottság

- (1) A kiváló szakértőkből álló Műszaki Tanácsadó Bizottság alapvető műszaki ügyekben ad tanácsot a taggyűlés és az ügyvezetőség részére.
- (2) A Műszaki Tanácsadó Bizottság tagjait a taggyűlés nevezi ki minősített többséggel. A bizottság legfeljebb 10 tagból áll.

V. FEJEZET PÉNZÜGYEK

18. szakasz

Éves pénzügyi beszámoló

- (1) Az üzleti év végétől számított három hónapon belül az ügyvezetőségnek év végi eredmény-kimutatást és ügyvezetői beszámolót (a német GmbHG szerint: „Lagebericht”) kell készítenie. Erre nézve a német HGB nagyvállalkozásokkal kapcsolatos szabályainak – az év végi eredmény-kimutatás elkészítését és könyvvizsgálatát érintő – vonatkozó rendelkezései az irányadóak.
- (2) Az év végi eredmény-kimutatást és az ügyvezetői beszámolót független hites könyvvizsgálóval (a német HGB szerint: „Abschlussprüfer”) kell hitelesíttetni. A könyvvizsgálót a taggyűlés határozatával kell kinevezni a vizsgált üzleti év vége előtt. A könyvvizsgáló évente kerül kinevezésre. A könyvvizsgáló újra kinevezhető.
- (3) Az üzleti év végétől számított hat hónapon belül az ügyvezetőségnek be kell nyújtania a taggyűléshez az év végi eredmény-kimutatás – jogilag kötelező aláírással ellátott – egy példányát, valamint az ügyvezetői beszámolót, az írásbeli nyilatkozatot is tartalmazó könyvvizsgálói jelentéssel (a német HGB szerint: „Prüfungsbericht”) együtt. A taggyűlés az év végi eredmény-kimutatás jóváhagyásáról az üzleti év végétől számított első hat hónapon belül dönt.

19. szakasz

A tagok könyvvizsgálati jogai

Minden tagnak jogában áll könyvvizsgálatot végezni, ha az állami finanszírozásra vonatkozó nemzeti törvények ezt előírják.

20. szakasz

A törzsbetétek változása

- (1) A Tagok további hozzájárulását, illetve az egyezményhez a 13. szakasz alapján csatlakozó Kormányok által kijelölt új tagok hozzájárulását az alábbiakra kell fordítani:
 - az egyezmény 1. számú Technikai Dokumentum B részében leírt Európai XFEL Létesítmény kezdő konfigurációjához szükséges finanszírozás biztosítása;
 - az XFEL Műszaki tervbeszámoló szerinti kész teljes létesítményre irányuló kezdő konfiguráció fejlesztése.
- (2) Az utóbbi cél megvalósítása után a további hozzájárulásokat a többi Tag hozzájárulásainak csökkentésére kell fordítani. A csökkentést a törzsbetéttel arányos összegben kell végrehajtani, amennyiben a taggyűlés másként nem rendelkezik.
- (3) Amennyiben a hozzájárulások arányában változás áll be, az érintett Tagok kötelesek az érintett ÜZLETRÉSZEKET vagy azok részeit átruházni.

VI. FEJEZET

EGYÜTTMŰKÖDÉS A TÁRSASÁG ÉS A TAGOK KÖZÖTT

21. szakasz

Fogalmak

A 22. és 23. szakaszokban alkalmazott fogalmakon az alábbiakat kell érteni:

- a) Az „ismeretanyag” jelenti többek között az információkat, technikai dokumentációkat, know-howt, szoftvereket és egyéb anyagokat, függetlenül a közzététel vagy tárolás módjától vagy eszköztől, valamint attól, hogy védelmet élveznek-e.
- b) A „megelőző ismeretanyag” a társasági szerződés aláírását megelőzően létrehozott ismeretanyagot jelenti.
- c) A „létrejövő ismeretanyag” a társasági szerződés aláírását követően, a Társaság tevékenysége keretében végzett munka által létrehozott ismeretanyagot jelenti.
- d) A „találmány” jelöli azt az ismeretanyagot, melyre használati mintaoltalom, vagy szabadalmi védelem szerezhető, értve ezalatt, hogy iparilag alkalmazható, újdonságot tartalmaz és innovatív lépés eredményeként jön létre.

22. szakasz**Szellemi tulajdon**

- (1) A Tagok ingyenesen, korlátozás nélkül a Társaság rendelkezésére bocsátják azon – védett vagy nem védett – megelőző ismeretanyagukat, amelyre a Társasággal való együttműködésük céljából szükség van, és amely fölött törvényesen rendelkeznek.
- (2) A Tagok továbbá ingyen és korlátozás nélkül a Társaság rendelkezésére bocsátják a Társasággal való együttműködés keretében létrehozott összes – védett vagy nem védett – létrejövő ismeretanyagot, valamint azok továbbfejlesztéseit.
- (3) A Társaság által alkalmazott személyek által létrehozott valamennyi szellemi tulajdon a Társaság tulajdonát képezi, amely alól kivételt képeznek a külön szerződésben szabályozott szellemi tulajdonok.
- (4) A Társaság kérelemre a Tagoknak, vagy a Tagok által kijelölt közfinanszírozású kutatási intézményeknek kutatási célra ingyenes, nem kizárólagos és nem átruházható jogot biztosít a szellemi tulajdonai használatára. A nem kutatási célú engedély a harmadik személyek részére adott engedélyeknél kedvezőbb feltételek mellett adható a Tagoknak. Az érintett tag jóváhagyásával, a Társaság az adott tag országában működő természetes vagy jogi személy részére – méltányos és ésszerű feltételek mellett – kiadhat engedélyt nem kutatási célokra is, amennyiben a taggyűlés másként nem dönt.
- (5) Ha a Társaság harmadik személytől ismeretanyag vagy szellemi tulajdon felhasználására vonatkozó engedélyt kíván beszerezni, a Társaság köteles minden tőle telhetőt elkövetni annak érdekében, hogy jogot szerezzen ahhoz is, hogy ezen engedélyt továbbadhassa bármelyik tagnak a fenti 4. bekezdésben megadottak szerint.

23. szakasz**Találmányok**

- (1) A Társaság munkatársai által létrehozott találmányokra a Társaság a munkavállalók találmányairól szóló német törvény rendelkezéseit (a német ArbNErfG szerint: „Gesetz über Arbeitnehmererfindungen”) köteles alkalmazni. Ha a Társaság úgy dönt, hogy egy vagy több országban nem igényel szabadalmi oltalmat, az a munkavállaló, aki a találmányt létrehozta, a Társaság egyetértésével a saját neve alatt, a saját költségére, és a saját javára igényelhet ezen országokban védelmet.
- (2) A Tagnak a Társasághoz kiküldött munkatársai által, a Társaságnál végzett munkájuk során létrehozott találmányokra az alábbi rendelkezések az irányadók:
 - a) A munkavállalók találmányaira vonatkozó törvényi vagy szerződéses rendelkezések kötelező figyelembevétele mellett, a Társaságnál végzett munkája során kizárólag a kiküldött munkatárs által létrehozott találmányt illető összes jog a kiküldő Tagot illeti meg. A kiküldő Tagnak jogában áll bármely országban, a saját nevében, a saját költségén – a találmány védelméhez szükséges – szabadalom iránti kérelmet benyújtani. Ezen találmányokat illetően a Társaság és a többi Tag ingyenes – kizárólag kutatás célú – felhasználási joggal rendelkezik. A Társaság és a többi Tag nem kutatási célú engedélyre is jogosult a harmadik személyek részére kiadott engedélyeknél kedvezőbb feltételek mellett. Továbbá a jogokat birtokló Tag, egy másik Tag kérésére, nem tagadhatja meg a Tagok országában, illetve országaiban működő természetes vagy jogi személyek részére nem kutatási célú engedély – méltányos és ésszerű feltételek mellett, a tag kérésére történő – kiadását. Az érintett Tagok és a Társaság közötti szerződés, vagy a taggyűlés döntése alapján bizonyos találmányok – melyek tekintetében a Tag nincs kötelezve, hogy a Társaság részére felhasználási jogosultságot biztosítson – átadhatók más Tagok részére, vagy más Tagok kívánságára a kérelmező Tagok országaiban működő természetes vagy jogi személyek részére.
 - b) A Társaság a jogtulajdonos által nem kutatási célból kiadott valamennyi engedély nettó bevételéből részesedést kap, amelyet a Társaságnak és a kiküldött személynek a találmányhoz való hozzájárulása arányában kell meghatározni.
 - c) Szellemi tulajdonjogok kérelmezése, illetve engedélyek kiadása esetén, kétségek felmerülésekor a Társaság és a tagok kötelesek egymással egyeztetni, továbbá kötelesek tartózkodni minden olyan cselekedettől, amely a Társaságnak vagy a tagoknak kárt okozhat.
 - d) A Társaság a kizárólagos tulajdonosa azon találmányokra vonatkozó jogoknak, melyeket a Tag által az apport keretében kiküldött munkavállalók a Társaság alkalmazottaival együttesen, vagy a más Tag által az apport keretében kiküldött munkavállalókkal közösen hoz létre.
 - e) Azon találmányok esetében, melyet az egyik Tag által kiküldött munkavállaló egy másik Tag kiküldött munkavállalójával közösen hozott létre, ezen közös találmányok mindkét Taghoz tartoznak, mely Tagoknak minden esetben meg kell egyezniük a megosztásról és a közös hasznosításról. E megállapodásnak a fenti 2. bekezdés rendelkezéseit kell követnie.

- f) A Társaság a kizárólagos tulajdonosa azon találmányoknak, melyeket az egyik Tag által kiküldött munkavállalók a Társaság munkavállalóival együtt, vagy egy másik Tag által az apport keretében kiküldött munkavállalóval együtt hoztak létre, hacsak szerződésben másképpen nincs rendezve.
- (3) Azok a találmányok, melyeket a Társaság munkavállalói és a Tag nem a Társasághoz kiküldött munkavállalói együttesen hoznak létre, mindkét félhez tartozik, mely feleknek minden esetben meg kell egyezniük a megosztásról és a közös hasznosításról. E megállapodásnak a fenti 2. bekezdés rendelkezéseit kell követnie.

24. szakasz

Titoktartás

- (1) A tagokra harmadik személyekkel szemben titoktartási kötelezettség vonatkozik minden még nem publikált, valamint valamely Tag vagy a Társaság által bizalmasan átadott információval és tárggyal kapcsolatban. Az átvevő Tag az információkat és tárgyakat kizárólag a jelen társasági szerződésben meghatározott feltételek szerinti, nem üzleti célokra használhatja föl. A bizalmas információkat és tárgyakat kizárólag az átadó Tag vagy a Társaság kifejezett írásbeli hozzájárulásával lehet mások előtt feltárni, illetve közzétenni.
- (2) A fenti titoktartási rendelkezés nem vonatkozik az alábbi tárgyakra vagy információtípusokra:
- a) melyeket az átvevő Tag az információtól függetlenül hozott, illetve hoz létre; vagy
 - b) melyek az általánosan hozzáférhető legújabb technológiai ismeretek részét képezik, vagy amelyek az átvevő Tag vétsége nélkül válnak azzá; vagy
 - c) melyek a bejelentés időpontjában már az átvevő Tag birtokában voltak; vagy
 - d) melyeket az átvevő Tag előtt harmadik személy törvényes keretek között tárt föl, aki törvényesen – mindenfajta titoktartási kötelezettség nélkül – birtokolja azokat.
- (3) A fenti titoktartási rendelkezés a Társaság felszámolásának a cégjegyzékbe történő bejegyzését követő öt év elteltével érvényét veszti. A Tagok kötelesek a fentivel azonos titoktartási kötelezettséget megállapítani minden olyan leányvállalatukra, alvállalkozójukra, munkavállalóikra és a Tag részére munkát végző minden egyéb olyan munkaerőre, aki a bizalmas információkhoz hozzáférhet.

VII. FEJEZET

AZ ÜZLETRÉSZEK VÁLTOZÁSA

25. szakasz

Új tagok belépése, üzletrészek átruházása

- (1) A Társaság nyitott új, a jelenlegi szerződő fél/felek által kijelölt Tagok felvételére.
- (2) A taggyűlés a törzstőke emelése tárgyában hozott határozatának hiányában az új Tag egy vagy több meglévő Tagtól szerezhet ÜZLETRÉSZ(EK)T, vagy azok részeit.
- (3) Az ÜZLETRÉSZEK, vagy azok részeinek meglévő Tagoktól való átvételéhez a taggyűlés minősített többséggel meghozott jóváhagyó határozata szükséges. A jóváhagyás megadottnak tekinthető, amennyiben az átvevő Tagot ugyanaz a szerződő fél jelöli ki, aki a kilépő Tagot/Tagokat jelölte ki.
- (4) Az ÜZLETRÉSZ(EK), vagy azok részeinek átadásáról szóló döntés attól kezdve hatályos, hogy rögzítik a taggyűlés határozatát, és azt az ügyvezetőség kihirdeti.

26. szakasz

Üzletrészek visszavásárlása és kötelező átruházása

- (1) A Tag hozzájárulásával lehetőség van a Tag által birtokolt ÜZLETRÉSZ(EK) vagy azok részeinek visszavásárlására.
- (2) A Tag hozzájárulásának hiányában is lehetőség van a Tag által birtokolt ÜZLETRÉSZ(EK) vagy azok részeinek visszavásárlására, amennyiben:
- a) ha a Tag vagyonát csődeljárás alá vonják, vagy a csődeljárás megindítása iránti kérelmet azért utasítják el, mert a Tagnak nincs vagyona,
 - b) a Tag ÜZLETRÉSZÉT/ÜZLETRÉSZEIT végrehajtási eljárás alá vonják, feltéve, hogy az eljárás három egymást követő hónapon belül, de legkésőbb az ÜZLETRÉSZ(EK) értékesítéséig nem szűnik meg,
 - c) a Tag megsérti a jelen társasági szerződés vagy valamely társasági alapszabály keretében a Társasággal szemben fennálló alapvető kötelezettségeit nem teljesíti, beleértve azt az esetet is, hogy három évet meghaladó késedelembe esik a pénzbeli kötelezettségek vagy az apport teljesítésével.

- ilyen esetben az érintett Tagnak nincs szavazati joga a visszavásárlás kérdésében, és szavazatait nem veszik figyelembe többség meghatározásánál. Ennek ellenére jogosult részt venni a taggyűlés ülésein és igazolást adni a visszavásárlására vagy kötelező átruházásra vonatkozó határozathozatalt megelőzően.
- (3) A kilépő Tagnak a Társaság az elszámolás során az ÜZLETRÉSZE(I) névértékének megfelelő kiegyenlítést fizet. A 2 a) és 2 b) bekezdések esetében a lehetséges vásárló nem válik Taggá, hanem csak az ÜZLETRÉSZ(EK) névértékének megfelelő kiegyenlítésre jogosult.
- (4) A taggyűlés minősített többséggel hozott határozattal dönthet úgy, hogy az ÜZLETRÉSZEKET átruházza
- a) egy vagy több fennmaradó Tagra, mely(ek)nek szándékában áll azokat a sajátjuk fenntartásával átvenni,
 - b) egy új, a 25. szakasz (1) bekezdésének megfelelően belépő Tagra, a (3) bekezdésben meghatározott kiegyenlítő összeg kifizetése mellett. Arra is van mód, hogy az ÜZLETRÉSZ(EK) egy részét visszavásárolják, más részét pedig átruházzák. A kiegyenlítést annak/azoknak a Tag(ok)nak kell fizetnie, amely(ek)re az ÜZLETRÉSZ(EKE)T vagy azok részeit átruházták.
- (5) A visszavásárlás vagy átruházás hatály nem függ a kiegyenlítés kifizetésétől.
- (6) Az ÜZLETRÉSZ(EK), vagy azok részeinek visszavásárlásáról vagy átadásáról szóló döntés attól kezdve hatályos, hogy rögzítik a taggyűlés határozatát, és azt az ügyvezetőség kihirdeti.

27. szakasz

Tag kilépése

Ha egy Tag kilép a Társaságból anélkül, hogy a Társaságot felszámolják, kizárólag az ÜZLETRÉSZEI névértékének megfelelő kiegyenlítésre jogosult.

VIII. FEJEZET

A TÁRSASÁG MŰKÖDÉSÉNEK IDŐTARTAMA ÉS MEGSZÚNÉSE

28. szakasz

A társaság felszámolása, vagy céljainak megváltozása

- (1) Ha a Társaságot felszámolják, vagy a tevékenysége a továbbiakban nem minősül adómentesnek, a Tag nem vehet ki a befizetett törzsbetétnél, valamint a pénzbeli és apportált hozzájárulásainál nagyobb összeget.
- (2) Mindkét esetben a Társaság a Tagoknak kifizetett összeget meghaladó vagyona a DESY-re ruházódik át, vagy az illetékes német adóhatóságokkal való egyeztetés alapján egy másik közfinanszírozott szervre, mely köteles a vagyont közvetlenül és kizárólag non-profit jellegű tevékenységek céljára felhasználni.

IX. FEJEZET

VEGYES RENDELKEZÉSEK

29. szakasz

Felelősség

- (1) A Tagok biztosítják, hogy a Társaság megfelelő biztosítást köt, amely fedezi a kiküldött személyzet, a meghívott tudósok és szakértők által személyekben vagy javakban okozott károkat, kivéve, ha a felelősség már más biztosítások által fedezve van. Kivételt képeznek a szándékos rosszhiszemű cselekedetek vagy nagyfokú gondatlanság által okozott károk.
- (2) A felelősséggel összefüggő, az (1) bekezdés értelmében nem megoldható kérdésekkel kapcsolatban a Tagok azonnali tárgyalásba kezdenek egymással a követelés rendezése érdekében.

30. szakasz

Hirdetmények

A Társaság törvény által megkövetelt hirdetményeit a Német Elektronikus Szövetségi Közlönyben („Elektronischer Bundesanzeiger”), a Társaság weboldalán, valamint a megfelelő EU közlönyben közzé kell tenni.

31. szakasz**Irányadó jog**

A jelen társasági szerződésre a Németországi Szövetségi Köztársaság törvényei vonatkoznak.

32. szakasz**Rendelkezők elválaszthatósága**

- (1) Ha a jelen társasági szerződés bármely rendelkezése részben vagy egészben semmis vagy érvénytelen, illetve azzá válik, az nem érinti a társasági szerződés többi rendelkezésének érvényességét.
- (2) Az érvénytelen rendelkezést olyan érvényes rendelkezéssel kell helyettesíteni, amely a lehető legteljesebben megfelel az érvénytelen rendelkezés szellemének és céljának.
- (3) Ugyanez vonatkozik arra az esetre is, ha a jelen társasági szerződés nem szabályoz egy olyan kérdést, amelynek az eredeti szándék szerint a szerződés részét kellett volna képeznie.

33. szakasz**Hatálybalépés**

A jelen társasági szerződés az összes tag által történő aláírását, valamint a cégbírószági bejegyzést követően lép hatályba.

34. szakasz**A szerződés nyelve**

A jelen társasági szerződés angol, francia, német, olasz, orosz és spanyol nyelven készült. A német nyelvű változatot be kell nyújtani az illetékes német cégbírószághoz a Cégjegyzékbe való bejegyzés érdekében."

4. § A Kormány jóváhagyja az egyezménynek a jelen rendelet hatálybalépésétől kezdődően történő ideiglenes alkalmazását.

- 5. §**
- (1) Ez a rendelet a kihirdetését követő napon lép hatályba.
 - (2) E rendelet 4. §-a, valamint 5. § (3) bekezdése az egyezmény 13. szakasz (1) bekezdésében meghatározott időpontban hatályát veszti.
 - (3) E rendelet hatályát veszti, ha a többi szerződő fél arról értesíti a Magyar Köztársaságot, hogy nem kívánnak az egyezményben részes féllé válni.
 - (4) Az egyezmény hatálybalépésének naptári napját, valamint a (2)–(3) bekezdésben meghatározott időpontok naptári napját a külpolitikáért felelős miniszter annak ismertté válását követően a Magyar Közlönyben haladéktalanul közzétett egyedi határozatával állapítja meg.
 - (5) E rendelet végrehajtásához szükséges intézkedésekről a kutatás-fejlesztésért és technológiai innovációért felelős miniszter gondoskodik.
 - (6) A Kormány a Nemzeti Kutatási és Technológiai Hivatalt jelöli ki, hogy az egyezmény 1. szakasz (1) bekezdése szerinti Társaság Tagja legyen.

Bajnai Gordon s. k.,
miniszterelnök

**A Kormány 36/2010. (II. 26.) Korm. rendelete
a helyi önkormányzatok címzett és céltámogatása felhasználásának részletes szabályairól szóló
19/2005. (II. 11.) Korm. rendelet módosításáról**

A Kormány a helyi önkormányzatok címzett és céltámogatási rendszeréről szóló 1992. évi LXXXIX. törvény 22. § a) pontjában foglalt felhatalmazás alapján – az Alkotmány 35. § (1) bekezdés b) pontja szerinti feladatkörében eljárva – a következőket rendeli el:

- 1. §** A helyi önkormányzatok címzett és céltámogatása felhasználásának részletes szabályairól szóló 19/2005. (II. 11.) Korm. rendelet (a továbbiakban: R.) 9. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
- „(2) Amennyiben a közös beruházás a régióhatáron túlnyúlik, az igénybejelentés teljes dokumentációját a társult önkormányzatok által – külön megállapodásban – a beruházás finanszírozásával összefüggő feladatok ellátására felhatalmazott, valamint a címzett támogatás alapkokumentumaiban a támogatás címzettjeként meghatározott önkormányzat (a továbbiakban: gesztor) szerint illetékes Igazgatósághoz kell benyújtani.”
- 2. §** (1) Az R. 10. § (2)–(4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
- „(2) A működő kórházak és szakrendelők orvosi gép-műszer beszerzései céljánál a beruházó önkormányzat – az intézmények, illetve a beszerzendő gép-műszerek számától függetlenül – egy igénybejelentést nyújt be.
- (3) Az Igazgatóság szabályszerűségi és pénzügyi szempontok, valamint az államháztartás működési rendjéről szóló kormányrendelet (a továbbiakban: Ámr.) alapján megvizsgálja és számítógépen feldolgozza a céltámogatási igénybejelentést, és – hiányosság észlelése esetén – az Áht. 64/B. §-ának (3) bekezdésében foglaltak alapján az önkormányzatot hiánypótlásra szólítja fel. Az önkormányzat a hiány pótlásáról öt munkanapon belül, egy eredeti és két hitelesített másolati példányban gondoskodik. Az Igazgatóság – véleményével ellátva – április 15-ig megküldi a helyi önkormányzatokért felelős miniszternek a céltámogatási igénybejelentés eredeti példányát, továbbá a hitelesített másolati példányt a Regionális Egészségügyi Tanácsnak.
- (4) A Regionális Egészségügyi Tanács ellenőrzi az egyezőséget az Igazgatóság által feldolgozott és rögzített igénybejelentések adataival.”
- (2) Az R. 10. §-a a következő (5) bekezdéssel egészül ki:
- „(5) A Regionális Egészségügyi Tanács a Cct. 8. számú mellékletében szereplő szempontok alapján, május 5-ig megküldi a támogatási döntésre vonatkozó javaslatát a helyi önkormányzatokért felelős miniszternek.”
- 3. §** Az R. 11. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:
- „11. § A döntést követően a helyi önkormányzatokért felelős miniszter a céltámogatásban részesülő önkormányzattal – közös beruházás esetén a gesztor önkormányzattal – 20 munkanapon belül támogatási szerződést köt.”
- 4. §** Az R. 12. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
- „(3) Amennyiben az önkormányzat kiválása a támogatási szerződés megkötése előtt történik és a kiváló önkormányzat lemond az összes támogatásról, a következő évi feltételeknek megfelelően új igényt nyújthat be.”
- 5. §** Az R. 13. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
- „(1) A céltámogatási igénybejelentést az 1. melléklet szerinti formanyomtatványon, a 3. mellékletben meghatározott követelményeknek megfelelően a 4. melléklet szerinti dokumentumokkal kell benyújtani. Az önkormányzat a helyi önkormányzatokért felelős minisztérium honlapján közzétett formanyomtatványokat és dokumentumokat e rendelet mellékleteivel azonos formában, teljes terjedelemben – hivatkozásokkal együtt – kinyomtatott, azonos tartalmú dokumentumként állítja elő.”
- 6. §** (1) Az R. 14. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
- „(1) Az önkormányzat az igénybejelentésben a hatósági engedély szerinti teljes műszaki tartalom költségét figyelembe veszi. Amennyiben a hatósági engedély szerinti műszaki tartalom egy részére irányul a beruházási szándék, az engedélyező hatóságtól az önkormányzat igényli a szűkebb műszaki tartalomra vonatkozó módosítást. A módosított hatósági engedély akkor fogadható el, ha az igénybenyújtás határideje előtt jogerőssé és végrehajthatóvá vált.”
- (2) Az R. 14. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
- „(3) A beruházás támogatott műszaki tartalmának tervezett befejezése (üzembe helyezés) évének meg kell egyeznie a céltámogatás utolsó beruházási ütem évével.”

- (3) Az R. 14. § (9) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(9) A szakminiszter, a Regionális Egészségügyi Tanács és a Területi Vízgazdálkodási Tanács, továbbá az Igazgatóságok az igénylés (megvalósíthatósági tanulmány, beruházási koncepció, igénybejelentés, illetve a kapcsolódó egyéb dokumentumok) és az elszámolás szabályszerűségét, valamint – az Igazgatóságok kivételével – a támogatás rendeltetésszerű felhasználását ellenőrzik. Az ellenőrzés eredményéről tájékoztatják az önkormányzatot, javaslatot tehetnek a hiányosságok megszüntetésére, kezdeményezhetik, hogy a képviselő-testület tárgyalja meg az ellenőrzés tapasztalatait.”

- (4) Az R. 14. §-a a következő (10) bekezdéssel egészül ki:

„(10) A (9) bekezdés szerinti ellenőrzés során megállapított jogszabálysértésről a szakminiszter, az Igazgatóság, a Regionális Egészségügyi Tanács, illetve a Területi Vízgazdálkodási Tanács tájékoztatja a helyi önkormányzatokért felelős minisztert, aki kezdeményezheti az Állami Számvevőszéknél ellenőrzés lefolytatását. Az ellenőrzés megállapításától függően a helyi önkormányzatokért felelős miniszter intézkedik a beruházási koncepció, illetve az igénybejelentés elutasításáról, a támogatás folyósításának felfüggesztéséről, az előirányzat elvonásáról, vagy felhívja az önkormányzatot az előirányzatról történő lemondásra és visszafizetésre.”

- 7. §** Az R. 15. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„15. § Ha az önkormányzat a támogatási szerződéskötés előtt lemond a céltámogatásról, a következő évi feltételeknek megfelelően új igényt nyújthat be.”

- 8. §** Az R. 17. § (1)–(2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Az önkormányzat a közbeszerzési eljárás lefolytatásáról és eredményéről az eredmény kihirdetését követő 15 munkanapon belül a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvényben foglalt, az annak végrehajtására kiadott, a közbeszerzési és tervpályázati hirdetmények, a bírálati összegezek és az éves statisztikai összegezek mintáiról rendelkező jogszabályban meghatározott minta szerinti hirdetmény hitelesített másolatának, valamint az 5/A. melléklet szerinti értesítés megküldésével tájékoztatja az Igazgatóságot. Az Igazgatóság a nyomtatványokat továbbítja a helyi önkormányzatokért felelős miniszter részére.

(2) Az önkormányzat a szerződéskötést követő tizenöt munkanapon belül a beruházás megkezdéséről, az 5/A. melléklet szerinti értesítést küld az Igazgatóságnak. Az Igazgatóság a kivitelezések megkezdéséről a helyi önkormányzatokért felelős miniszternek január 15-ig összesített kimutatást küld.”

- 9. §** Az R. 18. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„18. § (1) A Kincstár megállapodik a helyi önkormányzatokért felelős miniszterrel, az önkormányzattal kötendő finanszírozási szerződés tartalmáról, ezt követően finanszírozási szerződést köt a beruházó önkormányzattal vagy a gesztor önkormányzattal.

(2) A Kincstár a finanszírozási szerződés megkötésekor ellenőrzi, hogy a finanszírozási szerződés mellékletét képező dokumentumok adatai megegyeznek-e a helyi önkormányzatokért felelős miniszternek a támogatás odaítéléséről szóló közleménye tartalmával.

(3) A Kincstár a támogatás folyósításában való közreműködésért kezelési költséget számít fel. A Kincstár számlát bocsát ki a támogatás címzettje részére a kezelési költségéről, amelyhez igénybe vehető az arányos céltámogatás.

(4) A Kincstár által a támogatás folyósításában való közreműködésért felszámított kezelési költséget a szerződő felek a finanszírozási szerződésben rögzítik. A Kincstár által felszámított kezelési költség a ténylegesen igénybe vett támogatási összeg után, 0,45%.”

- 10. §** Az R. 19. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„19. § (1) A támogatás címzettje – a Cct. 17. § (4) bekezdésében foglaltak kivételével – kiegyenlített, a műszaki ellenőr teljesítés-igazolását tartalmazó számlát és a számla kiegyenlítéséhez szükséges arányos saját forrás rendelkezésre állását igazoló, finanszírozási szerződésben meghatározott fizetési számla kivonatának hitelesített másolatát nyújtja be a Kincstárhoz.

(2) A számlának – a külön jogszabályban meghatározottakon kívül – tartalmaznia kell a helyi önkormányzatokért felelős miniszter közleménye mellékletének számát, sorszámát és a beruházás típusának kódszámát, továbbá azt, hogy kifizetése az igénylő önkormányzatot terheli. A beruházás során keletkezett számlát a támogatás címzettje záradékolja, és a záradékban nyilatkozik az előzetesen felszámított, de levonhatóvá vált áfa összegéről.

(3) A Kincstár ellenőrzi, hogy a benyújtott számla megfelel-e az (1)–(2) bekezdésben foglaltaknak.

(4) Az előzetesen felszámított, le nem vonható áfával elnyert céltámogatásnál a Kincstár az időközben levonhatóvá vált áfa esetén csak a kihirdetésben szereplő éves ütem levonhatóvá vált áfával csökkentett részéig teljesíti a céltámogatás utalását.

(5) A Kincstár a kihirdetésben szereplő címzett, illetve a céltámogatás teljes körű nyilvántartását vezeti.

(6) A Kincstár a folyósításkor ellenőrzi, hogy a céltámogatási igény összege a jóváhagyott éves összeghatárt nem haladja-e meg, valamint az igényelt céltámogatás aránya megfelel-e az alapidokumentumok szerinti – közös beruházásból való kiválás esetén a 12. § (2) bekezdése szerinti – arálynak.

(7) A Kincstár az (1)–(6) bekezdésben foglaltaktól eltérő tartalmú számlát – teljesítés nélkül – javításra visszaküldi az önkormányzatnak.”

11. § Az R. a következő 19/A. §-sal egészül ki:

„19/A. § (1) Ha a számla kiegyenlítéséhez a saját forrás – a benyújtott fizetési számlakivonat alapján – a támogatás címzettjének számláján a támogatási arálynak megfelelően nem áll rendelkezésre, a Kincstár a rendelkezésre álló saját forrás alapján csökkentett összegű támogatást utal ki, és erről tájékoztatja az önkormányzatot.

(2) Az előző évi maradvány felhasználása megelőzi a tárgyévi előirányzat felhasználását.

(3) A támogatásra jogosultság esetén a megvalósíthatósági tanulmány és az igénybejelentéshez mellékelt hatósági engedélyhez tartozó tervdokumentáció elkészítésének kiegyenlített és a 19. § (2) bekezdésnek megfelelő tervezői számlája alapján hívható le az önkormányzatot megillető arányos támogatás.”

12. § Az R. 20. §-a a következő (10) bekezdéssel egészül ki:

„(10) A támogatásban részesülő önkormányzatnak a (8) és (9) bekezdés alapján a beruházás műszaki tartalmának, pénzügyi ütemezésének módosítását a beruházás tervezett befejezésének időpontjáig, egyszeri alkalommal van lehetősége kérelmezni. A kérelmekről, valamint, ha szükséges, az ezzel összefüggő céltámogatás maradványa felhasználásának engedélyezéséről a helyi önkormányzatokért felelős miniszter dönt.”

13. § Az R. 22. § (2)–(3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) A Kincstár igazolja a beruházási adatlapon a beruházás során a költségvetési beszámolóhoz a tárgyévben teljesített kifizetéseket, és a beruházás befejezését követően – a támogatás címzettje elszámolási kötelezettségének teljesítéséhez – az igénybe vett céltámogatás összegét.

(3) Az önkormányzat a féléves-, valamint az éves beszámoló benyújtásával egyidejűleg, e rendelet 10. melléklete alapján a beruházás állapotáról papír alapon vagy elektronikus úton kiegészítő információkat szolgáltat az Igazgatóságnak, és ezzel egyidejűleg a helyi önkormányzatokért felelős miniszternek is.”

14. § Az R. 24. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„24. § (1) Az önkormányzat a beruházás – műszaki-pénzügyi szempontból történő – teljes befejezését követő hat hónapon belül a céltámogatási előirányzat felhasználásáról az e rendelet 8. és 9. melléklete szerinti adatlapokon elszámol. Az önkormányzat az elszámolást az Igazgatóságnak küldi meg. A Kincstár igazolja az igénybe vett támogatás összegét az adatlapokon. Az Igazgatóság a befejezett beruházásokról és azok elszámolásáról papír alapú kimutatást küld a helyi önkormányzatokért felelős miniszternek.

(2) Ha a beruházás nem fejeződött be, az önkormányzat az éves költségvetési beszámolóval egyidejűleg az e rendelet 8. melléklete szerinti adatlapon pénzügyi szempontból elszámol a céltámogatással.

(3) Az önkormányzat saját forrásából befejezett beruházása esetén az önkormányzat az éves költségvetési beszámolóval egyidejűleg beszámol az e rendelet 8. és 9. melléklete szerinti adatlapokon a megvalósult beruházás műszaki tartalmáról.”

15. § Az R. Záró rendelkezése a következő 28. §-sal egészül ki:

„28. § (1) E rendeletnek a 36/2010. (II. 26.) Korm. rendelettel megállapított előírásait – a (2) bekezdésben foglalt kivétellel – a 2010. május 31-ét követően megkötött céltámogatási szerződésekre kell alkalmazni.

(2) A 14. § (9)–(10) bekezdésének, 22. § (3) bekezdésének rendelkezéseit a folyamatban lévő beruházásokra is alkalmazni kell.”

16. § (1) Az R. 1. számú melléklete helyébe e rendelet 1. melléklete lép.

(2) Az R. 3. számú melléklete helyébe e rendelet 2. melléklete lép.

- (3) Az R. 4. számú melléklete helyébe e rendelet 3. melléklete lép.
- (4) Az R. 5/A. számú melléklete helyébe e rendelet 4. melléklete lép.
- (5) Az R. az e rendelet 5. melléklete szerinti 8. melléklettel egészül ki.
- (6) Az R. az e rendelet 6. melléklete szerinti 9. melléklettel egészül ki.
- (7) Az R. az e rendelet 7. melléklete szerinti 10. melléklettel egészül ki.

- 17. §**
- (1) Ez a rendelet a kihirdetését követő napon lép hatályba.
 - (2) Az R. 8. §-a, 20. § (4)–(7) bekezdése, valamint 2. melléklete hatályát veszti.
 - (3) Az R. 3. § (2) bekezdésében a „valamint az államháztartás működési rendjéről szóló 292/2009. (XII. 19.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Ámr.) 143. §-ának (1) bekezdése” szövegrész hatályát veszti.
 - (4) Az R.
 - a) 2. § (3) bekezdésében az „Önkormányzatok Közlönyében” szövegrész helyébe a „Magyar Közlöny mellékleteként megjelenő Hivatalos Értesítőben”,
 - b) 1. § (1) bekezdésében „az Önkormányzati és Területfejlesztési Minisztériummal (a továbbiakban: ÖTM)” szövegrész helyébe „a helyi önkormányzatokért felelős miniszterrel”,
 - c) 1. § (3) bekezdésében, 2. § (2) bekezdésében, 3. § (2) bekezdésében, 17. § (3)–(4) bekezdésében, 20. § (1) bekezdésében az „ÖTM-nek” szövegrész helyébe a „helyi önkormányzatokért felelős miniszternek”,
 - d) 1. § (6) bekezdésében, 2. § (4) bekezdésében, 5. §-ban, 20. § (1)–(2) bekezdésében, 21. §-ban, 27. § (1) bekezdésében az „ÖTM” szövegrész helyébe a „helyi önkormányzatokért felelős miniszter”,
 - e) 12. § (2) bekezdésében, a 20. § (2) bekezdésében, 22. § (1) bekezdésében az „ÖTM-et” szövegrész helyébe a „helyi önkormányzatokért felelős minisztert”,
 - f) 1. § (5) bekezdésében, 2. § (1) és (4) bekezdésében a „szakminisztérium” szövegrész helyébe a „szakminiszter”,
 - g) 1. § (3) bekezdésében, 3. § (2) bekezdésében, a „napon” szövegrész helyébe a „munkanapon”,
 - h) 20. § (1) bekezdésében a „30 napon” szövegrész helyébe a „20 munkanapon”,
 - i) 21. § c) pontjában a „központi támogatás” szövegrész helyébe a „címezett vagy céltámogatás (a továbbiakban együtt: központi támogatás)” szöveg lép.
 - (5) Az R. 5/B. számú melléklete, 6. számú melléklete, 7. számú melléklete megnevezésében a „számú” szövegrész hatályát veszti.

Bajnai Gordon s. k.,
miniszterelnök

1. melléklet a 36/2010. (II. 26.) Korm. rendelethez

„1. melléklet adattartalma a 19/2005. (II. 11.) Korm. rendelethez

Céltámogatás igénybejelentő lap
működő kórházak és szakrendelők egészségügyi gép-műszer beszerzéséhez

- I. A beruházó önkormányzat adatai:
- A beruházó önkormányzat (a támogatás címezettje) neve:
- Az önkormányzat címe (megye, irányítószám, település, út, hsz.):
- Az önkormányzat elérhetősége („közetszám-telefonszám”):
- Az önkormányzat adószáma:
- Az önkormányzat törzsszáma:
- Az önkormányzattársadalombiztosítási törzsszáma:

- II. A beruházásban részt vevő önkormányzat(ok):

A támogatás címezettjének

Neve

KSH kódja
(7jegyű):

Település típusa:

Állandó népesség:

A társult önkormányzatok:

Neve

KSH kódja
(7jegyű):

Település típusa:

Állandó népesség:

Állandó népesség összesen (támogatás címzetje + társult önkormányzatok adatai):

Kelt:, 20.... év hó nap

P. H.

.....
polgármester.....
jegyző

2. melléklet a 36/2010. (II. 26.) Korm. rendelethez

„3. melléklet adattartalma a 19/2005. (II. 11.) Korm. rendelethez

Céltámogatások igénybejelentésének tartalmi, formai követelményei

1. Igénybejelentő lap (a Rendelet 1. melléklete).
2. Beruházási adatlap (a céltámogatási igénybejelentés 1. dokumentuma).
3. Képviselő-testületi határozat (a céltámogatási igénybejelentés 2. dokumentuma). (Közös beruházás esetén valamennyi részt vevő önkormányzat képviselő-testületi határozatát csatolni kell.)
4. A beruházáshoz biztosított saját forrás (saját bevétel) igazolása az önkormányzat költségvetési rendelete (vagy annak kivonata), képviselő-testületi határozat, illetve a képviselő-testület költségvetési rendeletbe foglalt felhatalmazása alapján a polgármester nyilatkozata benyújtásával.
5. Egyéb állami támogatások és nemzetközi forrásokból származó támogatások rendelkezésre bocsátásáról szóló dokumentumok.
6. Hitelfelvételi szándék esetén a hitelintézet hitelfedezeti igazolása.
7. Nyilatkozat (a céltámogatási igénybejelentés 7. dokumentuma).
8. Megállapodás az önkormányzatok közösen megvalósítandó beruházása esetén, melyet minden résztvevő eredeti aláírásával és pecsétjével ellátva kell benyújtani (eredeti, illetve a támogatás címzettjeként megnevezett önkormányzat hitelesítésével).
9. A részletes költségszámítás (a céltámogatási igénybejelentés 3. dokumentuma).
10. Igazolás a megvalósíthatósági tanulmány szakmai értékelése által összességében legelőnyösebbnek tartott megoldás és az igénybejelentéshez csatolt hatósági engedélyes dokumentáció, illetve a gép-műszer beszerzés azonosságáról (a céltámogatási igénybejelentés 4. dokumentuma). (Eredeti, illetve az értékelő szervezet hitelesítésével.)
- 11/a. Többletkapacitással nem járó beruházás esetén – ha a beruházás fedezetét a pályázó belső struktúramódosítással biztosítja a fenntartó írásos jóváhagyását és az átcsoportosítási kérelem illetékes ÁNTSZ-hez benyújtott példányának másolatát.
- 11/b. Többletkapacitással nem járó beruházás esetén – ha a beruházás fedezetét a pályázó másik intézet kapacitása terhére biztosítja – a fenntartók írásos jóváhagyását és az átcsoportosítási kérelem illetékes ÁNTSZ-hez benyújtott példányának másolatát.
12. Az Egészségügyi Minisztérium értesítése a megvalósuló többletkapacitás külön jogszabály szerinti előzetes befogadásáról.”

3. melléklet a 36/2010. (II. 26.) Korm. rendelethez

„4. melléklet adattartalma a 19/2005. (II. 11.) Korm. rendelethez

A) A céltámogatási igénybejelentés 1. dokumentuma

„BERUHÁZÁSI ADATLAP

a céltámogatással megvalósuló beruházásokhoz

- I. A beruházó önkormányzat (a támogatás címzettje) neve:
Az önkormányzat címe (megye, irányítószám, település, út, hrsz.):
- II. A beruházás helye (kistérség és település megnevezése is):
- III. A beruházás támogatásban részesíthető műszaki tartalma:
- IV. A beruházás támogatásban nem részesíthető műszaki tartalma:
- V. Egészségügyi gép-műszer (db)
- VI. A beruházás támogatott műszaki tartalmának tervezett kivitelezési, üzembe helyezési időpontja
A kivitelezés kezdésének időpontja (év, hó):
A kivitelezés befejezésének időpontja (év, hó):
A beruházás támogatott műszaki tartalmának tervezett befejezési éve:
- VII. A beruházás költségelőirányzatai
- A) A támogatott műszaki tartalom beruházási költségei*
- | | |
|--|---------------|
| VII./A/1. Beruházási költség (áfa nélkül) | forint |
| VII./A/2. Első készlet beszerzés (áfa nélkül) | forint |
| VII./A/3. Az előzetesen felszámított, de le nem vonható áfa | forint |
| VII./A/4. A beruházás összköltsége, támogatott műszaki tartalom (VII./A/1.+2+3): | forint |
- B) A nem támogatott műszaki tartalom beruházási költségei*
- | | |
|--|---------------|
| VII./B/1. Beruházási költség (előzetesen felszámított, de le nem vonható áfával) | forint |
| VII. Összesen (VII./A/4+VII./B/1.): | forint |
| Részletes költségszámítás alapján számított költség: | forint |
- VIII. Közös beruházásnál igényelhető céltámogatás számítása az egyes önkormányzatokat megillető támogatás figyelembevételével

Önkormányzat neve	Támogatás mértéke (%)	Önkormányzat saját forrása (a tényleges saját forrással együtt) (E Ft)	Igényelhető céltámogatás (E Ft)	Önkormányzat beruházási összköltsége (3+4) (E Ft)
1	2	3	4	5

Támogatás címzettje:

1.

Társultak:

1.

2.

3.

4.

5.

Összesen

(támogatás címzettjének adata is):

IX. A beruházás pénzügyi forrásai (ezer forintban)

Önkormányzat neve	Összesen	I. ütemév .év	II. ütemév .év	III. ütemév .év
A) A támogatott műszaki tartalom szerint				
IX./A/1. Összes saját forrás (1.1–1.4.) [Cct. 23. § c) pont]				
1.1. Az önkormányzat(ok) költségvetési rendeletében vagy képviselő-testületi határozatában, illetőleg a képviselő-testület költségvetési rendeletbe foglalt felhatalmazása alapján a polgármester nyilatkozatában a beruházásra jóváhagyott saját forrás (kizárólag saját bevétel)				
– ebből a kötelező feladat ellátását szolgáló vagyon értékesítéséből származó saját bevétel [Cct. 19. § (2) bek.]				
1.2. Hitel				
1.3. Egyéb állami támogatások				
– ebből: önkormányzatok fejlesztési feladataira szolgáló előirányzatból				
– ebből: egyéb				
1.4. Egyéb nemzetközi forrásokból származó támogatás (EU):				
IX./A/2. Céltámogatás [Cct. 8. § (5) bek.]				
IX./A/3. Beruházási összköltség (IX./A/1.+IX./A/2.)				
B) A nem támogatott műszaki tartalom szerint				
IX./B/1. Nem támogatott műszaki tartalom saját forrás				
Összesen (IX./A/3.+ IX./B/1.):				

X. Létesítmény, illetve egészségügyi gép-műszer jegyzék

A létesítmény megnevezése	Költség-előirányzat összesen		Ezer forintban
	nettó	áfa	nettó + áfa
I. Létesítmények, illetve egészségügyi gép-műszerek rövid, tételes felsorolása:			
–			
–			
–			
–			
I. Létesítmények, illetve egészségügyi gép-műszerek összesen:			
II. Létesítményekre, illetve egészségügyi gép-műszerekre közvetlenül fel nem osztható költségek tételes felsorolása			
1. Lebonyolítási díj és a műszaki ellenőr igénybevétele díja			
2. Tervezési díj			
3. Támogatás kezelési költség			
4. Egyéb – az alapfunkcióhoz közvetlenül nem kapcsolódó – költségek			
–			
–			
–			

A létesítmény megnevezése	Költség-előirányzat összesen		
	nettó	áfa	nettó + áfa
II. Létesítményekre, illetve egészségügyi gép-műszerekre közvetlenül fel nem osztható költségek összesen:			
III. Összesen (I+II):			
Kelt:, 20.... év hó nap			
	P. H.		
.....			
polgármester	jegyző		

B) A céltámogatási igénybejelentés 2. dokumentuma
számú képviselő-testületi/közgyűlési határozat

önkormányzat képviselő-testülete/közgyűlése a céltámogatással megvalósuló beruházásáról az alábbiak szerint dönt:

I. A beruházás pénzügyi forrásai	
I.1. A beruházás összköltsége:	ezer forint
I.2. A képviselő-testület/közgyűlés saját forrásként az éves költségvetési rendeleteiben a beruházási adatlap szerinti ütemezésben biztosított összeg:	ezer forint
I.3. A saját forrás összegéből:	
Saját bevétel	ezer forint
Hitel	ezer forint
Egyéb állami támogatások	ezer forint
– ebből: önkormányzatok fejlesztési feladataira szolgáló előirányzat	ezer forint
Egyéb nemzetközi forrásokból származó támogatások (EU)	ezer forint
I.4. A képviselő-testület/közgyűlés a beruházáshoz vállalt saját bevételeit az alábbiak szerint biztosítja	
Lekötött betét:	ezer forint
Tárgyi eszközök, immateriális javak értékesítése:	ezer forint
Privatizációból származó bevétel:	ezer forint
Önkormányzati vagyon bérbeadásából, üzemeltetéséből, koncesszióból származó bevétel:	ezer forint
Felhalmozási célú pénzeszköz-átvétel (önkormányzati körön belül):	ezer forint
Résztvények, kárpótlási jegyek, államkötvények, egyéb értékpapírok értékesítése:	ezer forint
Osztalék- és hozambevétel:	ezer forint
Egyéb (rövid megnevezéssel):	ezer forint

Összesen:

ezer forint

I.5. A képviselő-testület/közgyűlés az önkormányzat korrigált saját folyó bevételét a helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. törvény (a továbbiakban: Ötv.) 88. §-a szerint a beruházási adatlap szerinti ütemezésben az alábbiak szerint igazolja [Cct. 10. § (3) bek. b) pont]. Ezen adattalappal egyidejűleg nyilatkozik, hogy az önkormányzat hitelkérelme legalább a hitelfelvétel évére és az azt követő két évre vonatkozóan megfelel az Ötv. 88. §-ában foglaltaknak. *(Az önkormányzatnak az I. 5. pontot kizárólag abban az esetben kell kitöltenie, amennyiben az igénybejelentésben megjelölt beruházásához hitelt kíván felvenni!)*

Önkormányzat neve	Összesen			
	I. ütemév	II. ütemév	III. ütemév	
	.év	.év	.év	.év
I.5.1. Saját folyó bevétel				
Helyi adók				
Illetékbevételek				
Bírságok				
Kamatbevételek				
Egyéb sajátos bevételek				

Önkormányzat neve	Összesen .év	I. ütemév .év	II. ütemév .év	III. ütemév .év
I.5.2. Rövid lejárátú kötelezettségek [az 1990. évi LXV. törvény 88. § (3) bekezdésének c) pontja szerint]				
Tőke- és kamattörlesztés				
Lízingdíj				
I.5.3. Korrigált saját folyó bevétel [(I.5.1.–I.5.2.) x 0,7]				
I.5.4. Az önkormányzat által adott év(ek)ben még vállalható fizetési kötelezettségek (az önkormányzat részére legfeljebb ezen összeg erejéig bocsátható ki hitelígervény)				

II. Kötelező feladat ellátását szolgáló vagyon korábbi elidegenítése

Az önkormányzat az igénybejelentést megelőző tíz évben az igénybejelentésben megjelölt ugyanazon kötelező feladat ellátását szolgáló vagyont nem idegenítette el/elidegenítette (a megfelelő szöveg aláhúzendő). Amennyiben az önkormányzat az igénybejelentést megelőző tíz évben e vagyont elidegenítette, úgy nyilatkozik, hogy az elidegenítést műszaki vagy szakmai okok tették szükségessé. Az elidegenítésből befolyt vételárat vagy annak megfelelő összeget az önkormányzat saját forrásként a fenti beruházásra biztosítja [Cct. 19. § (2) bek.].

Kelt:, 20.... év hó nap

P. H.

.....
polgármester

.....
jegyző

Eredeti aláírásokkal, vagy:

a kiadmány hitelül:

.....
(aláírás, dátum, bélyegző)"

C) A céltámogatási igénybejelentés 3. dokumentuma

Részletes költségszámítás

Kód	Egészségügyi gép-műszerek megnevezése	Beszerzett mennyiség (db)	Egységár (Ft)	Számított költség (mennyiség x egységár/E Ft/) ezer forint kerekítve
01	Endoszkópok			
02	Elektrokardiografok – Elektrokardioszkópok			
03	Pacemaker			
04	Betegmegfigyelő és -ellenőrző rendszerek			
05	Újraélesztés eszközei			
08	Hőmérők, Bőrhőmérők			
11	EEG-k, EEG analizátorok, EEG integrátorok			
20	Telemetrikus készülékek			
23	Légzésfunkciós vizsgálók, ergométerek			
29	Altatók, altató-lélegeztetők			
30	Lélegeztetők			
32	Extrakorporális keringést biztosítók			
34	Oxigénterápiás eszközök, hiperborikus kamrák			

Kód	Egészségügyi gép-műszerek megnevezése	Beszerzett mennyiség (db)	Egységár (Ft)	Számított költség (mennyiség × egységár/E Ft/) ezer forintba kerekítve
38	Szívóberendezések			
39	Inkubátorok			
41	Speciális ágyak, ágymérlegek			
42	Dializáló berendezések			
45	Termoterápiás készülékek			
50	Inhalátorok – Aerosolok			
54	Képalkotós ultrahang diagnosztikai készülékek			
55	Röntgen diagnosztikai berendezések			
57	Nukleárdiagnosztika készülékei			
58	Nukleárterápia készülékei			
65	Műtő-, vizsgáló asztalok, székek			
66	Műtő-, vizsgáló lámpák			
69	Fertőtlenítő készülékek – adagolók			
70	Betegszállítás eszközei			
77	Haematológiai – szerológiai készülékek			
79	Ionkoncentráció és vérgáz analizátorok			
88	Központi gázellátó berendezések			
97	Volumetriás adagolók (motoros fecskendő/perfusor, infúziós pumpa/infusor)			
98	Defibrillátorok (külön is – nem csak resuscitációs egység részeként)			
99	Vérmentő rendszerek (cellsaver)			
100	Betegágy melletti gyorsdiagnosztika laboratóriumi eszközei			
101	Intenzív- és sürgősség ápolás technika eszközei (például: mozgatók, emelők, betegvédők)			
102	Enteralis táplálás eszközei			
103	Háttérben képalkotó diagnosztika (CT, MRI)			
104	Betegágy melletti gyorsdiagnosztika képalkotó eszközei (például: sonograph, doppler)			
105	Neurostimulatorok			
106	Relaxometerek			
95	A fentiekben fel nem sorolt egyéb, az aneszteziológiai, intenzív terápiás, sürgősségi betegellátást közvetlenül szolgáló eszközök			
96	Összesen (nettó): Előzetesen felszámított, de le nem vonható áfa: Számított költség (áfával):			

Kelt:, 20.... év hó nap

P. H.

.....
aláírás

*D) A céltámogatási igénybejelentés 4. dokumentuma***IGAZOLÁS**

céltámogatás igénylésénél a megvalósíthatósági tanulmány szakmai értékelése által összességében legelőnyösebbnek tartott megoldás és a hatósági engedélyes dokumentáció, valamint az egészségügyi gép-műszer igénybejelentés azonosságáról

A beruházó önkormányzat (a támogatás címzettje) neve:

Az önkormányzat címe (megye, irányítószám, település, út, hsz.):

1. társult önkormányzat neve:
2. társult önkormányzat neve:
3. társult önkormányzat neve:

A beruházás helye:

A beruházás műszaki tartalma:

Igazolom, hogy a támogatás címzettje a megvalósíthatósági tanulmányban bemutatott változatok közül a legelőnyösebb megoldásra kérte meg egészségügyi gép-műszer beszerzésnél a támogatást.

Kelt:, 20.... év hó nap

P. H.

.....
aláírás

*G) A céltámogatási igénybejelentés 7. dokumentuma***NYILATKOZAT**

A képviselő-testület/községi döntése alapján igazolom, hogy

- a) az igénybejelentésben foglalt adatok, információk és dokumentumok teljeskörűek, valódiak és hitelesek;
- b) az önkormányzatnak az államháztartás alrendszereiből folyósított támogatásból eredő lejárt és ki nem egyenlített tartozása nincs;
- c) a támogatással létrejött egészségügyi gép-műszer működtetésének fedezetét
 1. az önkormányzat saját forrása, és/vagy
 2. a fenntartó, és/vagy
 3. az OEPbiztosítja.

Tudomásul veszem, hogy

- a) amennyiben az önkormányzat az igénybejelentésben eltér a beruházási koncepciónak a helyi önkormányzatokért felelős miniszterrel és a szakminiszterrel egyeztetett változatától (a támogatható műszaki tartalom, valamint a bevonható önkormányzati saját forrás vonatkozásában), úgy a szakminiszter erről szóló – előzetesen az érintett önkormányzat tudomására hozott – nyilatkozatában a helyi önkormányzatokért felelős miniszter felé kezdeményezi a támogatási javaslat felülvizsgálatát;
- b) 60 napon túli köztartozás esetén az önkormányzatot a köztartozás megfizetéséig a támogatás nem illeti meg, az esedékes támogatások folyósítása az Ámr. 151. §-ának (2) bekezdése szerint felfüggesztésre kerül, illetve

az Áht. 13/A. §-ának (6) bekezdése alapján az esedékes támogatás a köztartozások megfizetése érdekében – a támogatás ellenében vállalt kötelezettségeket nem érintő módon – visszatartásra kerülhet:

- c) a támogatás kedvezményezettjének megnevezése, a támogatás tárgya, a támogatás összege, a támogatott program megvalósítása helye az Ámr.-ben szabályozott módon nyilvánosságra hozhatók;

Hozzájárul, hogy

- a) a köztartozások – az Áht. 13/A. § (4) bekezdésében foglaltak szerint – figyelemmel kísérése céljából a pályázó adószámát, társadalombiztosítási törzsszámát, társadalombiztosítási folyószámlaszámát a Kincstár, illetve a támogatást nyújtó szerv felhasználja a lejárt köztartozások teljesítése, illetőleg az adósság bekövetkezése tényének és összegének megismeréséhez;
- b) az igénybejelentés szabályszerűségét és a támogatás rendeltetésszerű felhasználását a helyi önkormányzatokért felelős miniszter és a szakminiszter, valamint a Regionális Egészségügyi Tanács, illetve a Területi Vízgazdálkodási Tanács ellenőrizték;
- c) a Kincstár által működtetett monitoring rendszer a jogszabályban meghatározott jogosultak (döntéshozók, előirányzat-kezelők, Monitoring Bizottságok) számára hozzáférési lehetőséget biztosíthasson a pénzügyi adatbázishoz.

Kelt:, 20.... év hó nap

P. H.

.....
polgármester"

4. melléklet a 36/2010. (II. 26.) Korm. rendelethez

„5/A. melléklet adattartalma a 19/2005. (II. 11.) Korm. rendelethez

ÉRTESÍTÉS

A beruházó önkormányzat (a támogatás címzettje) neve:

Az önkormányzat címe (megye, irányítószám, település, út, hsz.):

A beruházó önkormányzat KSH kódja [megye (2 jegyű) és településazonosító (5 jegyű)]:

Támogatást jóváhagyó közlemény száma,
a közlemény mellékletének száma, sorszáma:

közl. szám:

mell. szám:

sorszám:

A beruházás megnevezése:

A beruházási összköltsége (E Ft):

- a) A közbeszerzési eredményhirdetés időpontja:

Melléklet: Az 5/2009. (III. 31.) IRM rendelet 7. számú mellékletének hitelesített másolata

- b) A kivitelezés megkezdésének időpontja:

Melléklet: Egészségügyi gép-műszer beszerzés szerződésének hitelesített másolata

Kelt:, 20.... év hó nap

P. H.

.....
polgármester"

5. melléklet a 36/2010. (II. 26.) Korm. rendelethez

„8. melléklet adattartalma a 19/2005. (II. 11.) Korm. rendelethez

ADATLAP

Céltámogatással megvalósuló vagy megvalósult beruházás évi elszámolásának összesítő táblája

A beruházó önkormányzat (a támogatás címzettje) neve:

Az önkormányzat címe (megye, irányítószám, település, út, hsz.):

A támogatott cél megnevezése:

A beruházó önkormányzat KSH kódja [megye (2 jegyű) és településazonosító (5 jegyű)]:

Támogatást jóváhagyó közlemény száma,

közl. szám:

a közlemény mellékletének száma, sorszáma:

mell. szám:

sorszám:

A beruházás megnevezése:

Céltámogatás aránya (%):

A céltámogatás egyedi azonosítója:

A kivitelezés megkezdésének időpontja (év, hónap):

Kivitelezés befejezésének várható időpontja (év, hónap):

Üzembehelyezés várható időpontja (év, hónap):

Ezer forintban

Sor- szám	Megnevezés	Jóváhagyott, illetve ténylegesen felhasznált összegek Közleményenként, ütemévenként			
		az első jóváhagyás éve előtt	. évre	. évre	. évre
		1	2	3	4
1.	Céltámogatás jóváhagyott	–			
2.	Előző évek lemondásai, visszafizetései ütemévenként	–			
3.	Előző évek lemondása alapján módosított támogatás (1–2)	–			
4.	Ténylegesen felhasznált támogatás	–			
5.	ebből: elszámolás évében	–			
6.	Maradvány összesen (3–4=7+...+15)	–			
7.	ebből: elszámolás I. félévében lemondás maradványról	–			
8.	elszámolás I. félévében lemondás előirányzatról	–			
9.	elszámolás I. félévében visszafizetés maradványból	–			
10.	elszámolás I. félévében visszafizetés előirányzatból	–			
11.	elszámolás II. félévében lemondás maradványról	–			
12.	elszámolás II. félévében lemondás előirányzatról	–			
13.	elszámolás II. félévében visszafizetés maradványból	–			
14.	elszámolás II. félévében visszafizetés előirányzatból	–			
15.	további várható felhasználás	–			
16.	Saját forrás terv szerint				
17.	Egyéb állami támogatás terv szerint				

18. *Egyéb nemzetközi forrásokból származó (EU) támogatás terv szerint*
19. Ténylegesen felhasznált saját forrás
20. Ténylegesen felhasznált egyéb áll. támogatás
21. Ténylegesen felhasznált egyéb nemzetközi forrásokból származó (EU) támogatás támogatás
22. 19–21 sorból: elszámolás évében
23. *Beruházási összköltség terv szerint (1+16+17+18)*
24. *Ténylegesen felhasznált (4+19+20+21)*
25. ebből: elszámolás évében
26. Az igénybevett céltámogatás aránya:
27. *Nem támogatott műszaki tartalom (tervezett)*
28. Ténylegesen felhasznált
29. *Mindösszesen tervezett (23+27)*
30. *Mindösszesen ténylegesen felhasznált (24+28)*

Önkormányzat záradéka az Adatlaphoz

A jelenlegi lemondás(ok)ról szóló Lemondó nyilatkozatok, képviselőtestületi határozat(ok) és a visszafizetési bizonylat(ok) mellékelt másolata(i) (db):

A céltámogatás maradványból az Adatlap 2 oszlopának 15. sorában jelzett összeg (elszámolási év dec. 31-i maradvány) felhasználásának várható ideje (év, hó):

Társult települések (a gesztor önkormányzat nélkül) száma (db):

A (közleményben) jóváhagyott társult települések körében változás nem történt/történt (a megfelelő szöveg aláhúzendő). A változás oka:

Ha a jóváhagyott támogatás összes évi üteme már felhasználásra került, de a beruházási adatlapon feltüntetett támogatásban részesülő műszaki tartalom még nem valósult meg teljes egészében, az önkormányzat a beruházás befejezése érdekében azt saját forrásból tovább folytatja:
igen/nem (a megfelelő szöveg aláhúzendő)

Kelt:, 20.... év hó nap

P. H.

.....
polgármester

.....
jegyző

Magyar Államkincstár záradéka az Adatlaphoz

Az adott beruházáshoz tartozó céltámogatások adatai

Sor- szám	Megnevezés	Forintban	
		Az elszámolást megelőző év maradványa	Elszámolás évére jóváhagyott előirányzat
		1.	2.
1.	Beszámolást megelőző években az adott éveket érintő lemondások összege		
2.	Beszámolást megelőző években a tényleges felhasználás összege		

Sor- szám	Megnevezés	Az elszámolást megelőző év maradványa	Elszámolás évére jövőhagyott előirányzat
		1.	2.
3.	Elszámolási évi nyitó állománya (nettó)		
4.	Elszámolás évi felhasználás a kezelési költséggel együtt		
5.	A Magyar Államkincstárnál az év folyamán átvezetett lemondás, visszafizetés vagy elvonás összege		
6.	Az önkormányzat rendelkezésére álló összeg az elszámolási év XII. 31-én (6=3–4–5)		

Az önkormányzat által bemutatott 2. sz. Adatlap, 2 oszlopának, 15. sorában feltüntetett adat megegyezik/nem egyezik meg a Magyar Államkincstár által nyilvántartott adatokkal (a megfelelő szöveg aláhúzendő).

Az eltérés oka:

A céltámogatás számlájának lezárása a kezelési költség figyelembevételével megtörtént/nem történt meg (a megfelelő szöveg aláhúzendő).

Kelt:, 20.... év hó nap

P. H.

.....
polgármester

.....
jegyző

6. melléklet a 36/2010. (II. 26.) Korm. rendelethez

„9. melléklet adattartalma a 19/2005. (II. 11.) Korm. rendelethez

Céltámogatással megvalósult, egészségügyi gép-műszer beszerzésre fordított pénzeszközök és azok naturáliái

A beruházó önkormányzat (a támogatás címzettje) neve:

Az önkormányzat címe (megye, irányítószám, település, út, hsz.):

A beruházó önkormányzat KSH kódja [megye (2 jegyű) és településazonosító (5 jegyű)]:

A céltámogatás egyedi azonosítója:

Támogatást jóváhagyó közlemény száma,
a közlemény mellékletének száma, sorszáma:

közl. szám:

mell. szám:

sorszám:

A beruházás megnevezése:

Céltámogatás aránya (%):

Kód	Megnevezés	Darab	Összes felhasználás (Ezer Ft)
01	Endoszkópok		
02	Elektrokardiografok – Elektrokardioszkópok		
03	Pacemakerek		
04	Betegmegfigyelő és -ellenőrző rendszerek		
05	Újraélesztés eszközei		
08	Hőmérők, Bőrhőmérők		
11	EEG-k, EEG analízátorok, EEG integrátorok		
20	Telemetrikus készülékek		
23	Légzésfunkciós vizsgálók, ergométerek		
29	Altatók, altató-lélegeztetők		

- 30 Lélegeztetők
- 32 Extrakorporális keringést biztosítók
- 34 Oxigénterápiás eszközök, hiperbarikus kamrák
- 38 Szívóberendezések
- 39 Inkubátorok
- 41 Speciális ágyak, ágymérlegek
- 42 Dializáló berendezések
- 45 Termoterápiás készülékek
- 50 Inhalátorok – Aerosolok
- 54 Képalkotós ultrahang diagnosztikai készülékek
- 55 Röntgen diagnosztikai berendezések
- 57 Nukleárdiagnosztika készülékei
- 58 Nukleárterápia készülékei
- 65 Műtő-, vizsgáló asztalok, székek
- 66 Műtő-, vizsgáló lámpák
- 69 Fertőtlenítő készülékek – adagolók
- 70 Betegszállítás eszközei
- 77 Haematológiai – szerológiai készülékek
- 79 Ionkoncentráció és vérgáz analizátorok
- 88 Központi gázellátó berendezések
- 97 Volumetriás adagolók (motoros fecskendő/perfusor, infúziós pumpa/infusor)
- 98 Defibrillátorok (külön is – nem csak resuscitációs egység részeként)
- 99 Vérmentő rendszerek (cellsaver)
- 100 Betegágy melletti gyorsdiagnosztika laboratóriumi eszközei
- 101 Intenzív- és sürgősség ápolás technika eszközei (például: mozgatók, emelők, betegvédők)
- 102 Enteralis táplálás eszközei
- 103 Háttérben képalkotó diagnosztika (CT, MRI)
- 104 Betegágy melletti gyorsdiagnosztika képalkotó eszközei (például: sonograph, doppler)
- 105 Neurostimulatorok
- 106 Relaxometerek
- 95 A fentiekben fel nem sorolt egyéb, az aneszteziológiai, intenzív terápiás, sürgősségi betegellátást közvetlenül szolgáló eszközök
- 96 Összesen:

Kelt:, 20.... év hó nap

P. H.

.....
polgármester

.....
jegyző"

7. melléklet a 36/2010. (II. 26.) Korm. rendelethez

„10. melléklet adattartalma a 19/2005. (II. 11.) Korm. rendelethez

Kiegészítő információk a céltámogatással megvalósuló folyamatban lévő beruházásokról

Kitöltendő a céltámogatással megvalósuló beruházások elszámolásával egyidejűleg, valamint a féléves költségvetési beszámoló elkészítésekor, azzal együtt 1 példányban kell a Kincstárhoz továbbítani

A céltámogatás egyedi azonosítója:

A beruházó önkormányzat KSH kódja [megye (2 jegyű) és településazonosító (5 jegyű)]:

A beruházó önkormányzat (a támogatás címzettje) neve:

Az önkormányzat címe (megye, irányítószám, település, út, hsz.):

A támogatott cél megnevezése:

Támogatást jóváhagyó közlemény száma,

közl. szám:

a közlemény mellékletének száma, sorszáma:

mell. szám:

sorszám:

Támogatást jóváhagyó közlemény kihirdetésének időpontja (év, hó, nap):

1. A beruházás megkezdésének határideje (jogosultság kihirdetése + 12 hónap) (év, hó, nap):

1/a. Az 1992. évi LXXXIX. tv. 11. § (5) bekezdés szerinti határidő:

a még rendelkezésre álló időtartam:

3 hónapnál kevesebb

3–6 hónap

6 hónapnál több

2. Közbeszerezési eljárás:

nem kell lefolytatni

nem történt meg, mert:

– nem érkezett pályázat

– a benyújtott pályázatok nem értékelhetők

még nem kezdte el

folyamatban van

befejeződött

19/2005. (II. 11.) Korm. rendelet 17. § (1) bek. szerint a Kincstárhoz elküldve (év, hó, nap):

Szerződéskötés utáni beruházási összköltség (E Ft):

Pályázat alapján hivatalosan közzétett beruházási összköltség (E Ft):

3. A szerződéskötés megtörtént

Szerződéskötés vagy megbízás megtörtént

Szerződéskötés vagy megbízás nem történt meg

4. Ha a szerződéskötés nem történt meg, mikor várható:

1 hónapon belül

1–3 hónapon belül

3 hónapon túl

A szerződéskötés meghíúsulásának oka:

5. Eü.gép-műszer beszerzésnél a szerződéskötés időpontja (év, hó, nap):

19/2005. (II. 11.) Korm. rendelet 5/A. sz. melléklete Kincstárhoz elküldve (év, hó, nap):

6. A beruházás műszaki készültségi foka (%):

7. A beruházás megvalósításának jelenlegi állapota

a) Az igénybejelentés üteméhez viszonyítva:

megfelelő ütemben halad

lemaradás tapasztalható, ennek oka:

forráshiány:

műszaki:

egyéb:

Az ok leírása:

b) A kivitelezési szerződésben, megbízásban rögzítettekhez viszonyítva:

megfelelő ütemben halad

lemaradás tapasztalható, ennek oka:

forráshiány:

kivitelezővel kapcsolatos problémák:

kedvezőtlen időjárási viszonyok:

egyéb:

Az ok leírása:

8. Támogatási jogosultság végső határideje (támogatás éve +1 vagy +2 év) (év, hó, nap):

8.a. Beruházás üzembehelyezésének dátuma (5./B. sz. melléklet alapján) (év, hó, nap):

Kincstárhoz elküldve (év, hó, nap):

8.b. Befejezett beruházásról az Elszámolás megküldve (év, hó, nap):

9. Lemondó nyilatkozat

Kincstárhoz elküldve a megfelelő dokumentumokkal (év, hó, nap):

Helyi önkormányzatokért felelős miniszternek továbbítva (év, hó, nap):

A lemondás a helyi önkormányzatokért felelős miniszter által elfogadva (év, hó, nap):

A lemondás az előírt határidők lejárta miatt esedékes:

Lemondó nyilatkozat a beszámoló garnitúrához csatolva (igen/nem):

Lemondás elmulasztása esetén tudomásul veszem, hogy a fel nem használt támogatás

– az 1. pont alapján

– a 8. pont alapján

elvonásra kerül (a megfelelő helyre X-et kell írni)

Kelt:, 20.... év hó nap

P. H.

.....
polgármester.....
jegyző

Megjegyzés:

A válasznak megfelelő téglalapba X-et vagy dátumot kell írni."

A Kormány 37/2010. (II. 26.) Korm. rendelete a területi monitoring rendszerről

A Kormány a területfejlesztésről és a területrendezésről szóló 1996. évi XXI. törvény 27. § (1) bekezdés a) és h) pontjában kapott felhatalmazás alapján, az Alkotmány 35. § (1) bekezdés b) pontjában meghatározott feladatkörében eljárva a következőket rendeli el:

1. Általános rendelkezések

1. § E rendelet alkalmazásában:

1. *előzetes értékelés*: a program hatásait előre feltáró értékelés típus, a program stratégiájának, prioritásainak sorrendiségének, valamint külső és belső koherenciájának optimalizálására törekvő értékelés;
2. *közbülső értékelés*: a program végrehajtása során alkalmazott értékelés típus, amely vizsgálja, hogy a program továbbra is igazodik a környezetéhez, a célcsoportjához és a kitűzött célokhoz;
3. *területi monitoring rendszer*: Magyarország, a területfejlesztésről és a területrendezésről szóló törvényben meghatározott térségek, valamint az Országos Területfejlesztési Konceptcióban meghatározott térségek (a továbbiakban együtt: térségek), e térségek fejlődését befolyásoló fejlesztési koncepciók, programok és támogatások, a területrendezési tervek, a területfejlesztési politika érvényesítését szolgáló intézmény- és eszközrendszer folyamatos területi megfigyelését, elemzését és értékelését magába foglaló tevékenységet végző – e rendeletben meghatározott – intézmények, eszközök, eljárásrendek, valamint mindezek működtetése érdekében meg tett intézkedések összessége;
4. *területi szempontú értékelés*: a koncepciók, fejlesztési tervek és programok Országos Területfejlesztési Konceptcióval való összhangjának értékelése, valamint a kiemelt térségi és megyei területrendezési terveknek az Országos Területrendezési Tervvel való összhangjának előzetes, közbülső és utólagos vizsgálata;
5. *utólagos értékelés*: a program lezárása után 2–3 évvel végrehajtandó értékelés típus, amely többek között kiterjed a források felhasználására, a támogatás hatékonyságára és eredményességére, valamint mindazon tényezőkre, amelyek segítették vagy hátráltatták a program végrehajtását, az eredmények elérését.

2. § A területi monitoring rendszer célja, hogy

- a) hiteles, megbízható, összehasonlítható, ellenőrizhető, a tervezésbe és a döntéshozatalba visszacsatolható információt szolgáltasson
 - aa) a területi folyamatok alakulásáról,
 - ab) az ország és régiói európai térbe való integrációjáról,
 - ac) a területfejlesztési politika érvényesítésének hatásairól,
 - ad) a területrendezési tervek érvényesítésének hatásairól,
 - ae) a térségek fejlődését befolyásoló fejlesztési koncepciókról, programokról,
 - af) a térségekre jutó támogatásokról, azok eredményeiről és hatásairól,
 - ag) a területfejlesztés és területrendezés intézmény- és eszközrendszeréről;
- b) elősegítse
 - ba) a területfejlesztési politika céljainak érvényesítését, elemzését, értékelését, felülvizsgálatát,
 - bb) az ágazati és ágazatközi koncepciók és programok területi szempontok alapján történő kidolgozását,
 - bc) a területfejlesztés és területrendezés intézmény- és eszközrendszerének működését, korszerűsítését,
 - bd) a területfejlesztési koncepciók és területrendezési tervek érvényesítését, valamint a területfejlesztési programok végrehajtását;
- c) erősítse a fejlesztéspolitika területi kohézióhoz és térségi versenyképességhez való hozzájárulását;
- d) folyamatosan, közérthetően és hitelt érdemlően tájékoztassa a nyilvánosságot.

2. Országos Területi Monitoring Bizottság

3. § (1) Az országos területi folyamatok alakulásának, az országos, térségi és regionális fejlesztési koncepciók, tervek, programok területi hatásainak megismerése, megvalósulása és hasznosulása, valamint a területrendezési tervek érvényesülésének elősegítése érdekében Országos Területi Monitoring Bizottság (a továbbiakban: OTMB) működik. Az OTMB feladatait az Országos Területfejlesztési Tanács látja el.

(2) Az OTMB

- a) figyelemmel kíséri, elemzi és értékeli a területi monitoring rendszer működését;
 - b) javaslatot tesz a területi monitoring rendszer továbbfejlesztésére;
 - c) meghatározza a területfejlesztésért és területrendezésért felelős miniszter (a továbbiakban: miniszter) javaslata alapján az éves ülésezési rend alkalmával elemzésre és értékelésre kerülő dokumentumokat az éves országos elemző és értékelési munkatervébe foglaltan;
 - d) megtárgyalja a következő éves elemző jelentéseket:
 - da) az ország és térségei helyzetét bemutató jelentés,
 - db) a területfejlesztést közvetlenül és közvetetten szolgáló hazai, az Európai Unió által társfinanszírozott, valamint egyéb nemzetközi pénzeszközök felhasználását bemutató jelentés,
 - dc) a nemzetközi és a határmenti területfejlesztési és területrendezési tevékenységet bemutató jelentés;
 - e) megtárgyalja a következő több év folyamatait bemutató értékelő jelentéseket:
 - ea) az ország területi folyamatainak alakulásáról és a területfejlesztési politika, valamint a területrendezési tervek érvényesítésének hatásait bemutató több éves jelentés,
 - eb) a területfejlesztést közvetlenül és közvetetten szolgáló hazai, és az Európai Unió által társfinanszírozott, valamint egyéb nemzetközi pénzeszközök felhasználását bemutató több éves jelentés,
 - ec) a nemzetközi és a határmenti területfejlesztési és területrendezési tevékenységet bemutató több éves jelentés;
 - f) megtárgyalja a következő fejlesztési koncepciók és tervek előzetes, közbülső és utólagos területi szempontú értékelését, valamint az előzetes és közbülső területi szempontú értékelés alapján kezdeményezheti a felülvizsgálatukat:
 - fa) Országos Fejlesztéspolitikai Koncepció,
 - fb) Nemzeti Stratégiai Referenciakeret (Új Magyarország Fejlesztési Terv),
 - fc) Új Magyarország Vidékfejlesztési Stratégiai Terv,
 - fd) ágazati és ágazatközi koncepciók,
 - fe) a Budapesti Agglomeráció, valamint a Balaton kiemelt üdülőkörzet fejlesztési koncepciója,
 - ff) regionális fejlesztési koncepciók,
 - fg) Országos Területrendezési Terv,
 - fh) a Budapesti Agglomeráció, valamint a Balaton kiemelt üdülőkörzet területrendezési terve;
 - g) megtárgyalja az alábbi fejlesztési programok előzetes, közbülső és utólagos területi szempontú értékelését, valamint az előzetes és közbülső területi szempontú értékelés alapján kezdeményezheti a felülvizsgálatukat:
 - ga) Új Magyarország Fejlesztési Terv operatív programjai,
 - gb) Új Magyarország Vidékfejlesztési Program,
 - gc) ágazati és ágazatközi programok,
 - gd) a Budapesti Agglomeráció, valamint a Balaton kiemelt üdülőkörzet fejlesztési programjai,
 - ge) regionális fejlesztési programok;
 - h) megtárgyalja a Nemzeti Vidékfejlesztési Terv utólagos területi szempontú értékelését.
- (3) Az OTMB a (2) bekezdés f)-h) pontjában meghatározott fejlesztési koncepciókra, tervekre, programokra vonatkozó felülvizsgálati javaslatát írásban a fejlesztési koncepció, terv, program elfogadására jogosult szervnél – ha az elfogadásra jogosult szerv a Kormány vagy az Országgyűlés, a miniszternél – kezdeményezheti. A fejlesztési koncepció, terv, program elfogadására jogosult szerv vagy a miniszter az OTMB kezdeményezését köteles megvizsgálni, és a kezdeményezést követő 30 napon belül álláspontjáról az OTMB-t tájékoztatni.
- (4) A (2) bekezdés d) és e) pontjában meghatározott elemző és értékelő jelentések elkészítése, valamint a (2) bekezdés f)-h) pontjában felsorolt koncepciókra, tervekre, programokra vonatkozó elemző, értékelő jelentések kidolgozása a miniszter feladata.

3. Kiemelt térségi területi monitoring bizottság**4. §**

- (1) A Budapesti Agglomeráció, valamint a Balaton kiemelt üdülőkörzet térségi területi folyamatai alakulásának megismerése, a kiemelt térségi fejlesztési koncepciók, programjaik megvalósulása és hasznosulása érdekében kiemelt térségi területi monitoring bizottság (a továbbiakban: KTTMB) működik. A KTTMB feladatait a Budapesti Agglomeráció tekintetében a Budapesti Agglomerációs Fejlesztési Tanács, a Balaton kiemelt üdülőkörzet tekintetében a Balaton Fejlesztési Tanács látja el.

- (2) A KTTMB
- a) elemzi és értékeli a kiemelt térségi szintű területi monitoring rendszer működését,
 - b) elemzi és véleményezi a kiemelt térség helyzetét bemutató éves elemző jelentést,
 - c) elemzi és véleményezi a kiemelt térség területi folyamatainak alakulását bemutató több éves jelentést,
 - d) évente tájékoztatást ad az OTMB, valamint a területileg érintett regionális monitoring bizottságok és megyei monitoring bizottságok részére a kiemelt térségi területi monitoring rendszer működéséről és a kiemelt térségi értékelési jelentésekről a tárgyévet követő március 31-ig,
 - e) elvégzi a kiemelt térségi fejlesztési koncepció felülvizsgálatát, valamint a felülvizsgálat alapján kezdeményezheti a koncepció módosítását,
 - f) elvégzi a kiemelt térségi fejlesztési program előzetes, közbülső és utólagos értékelését, valamint az előzetes és közbülső értékelés alapján kezdeményezheti a felülvizsgálatát.
- (3) A KTTMB a (2) bekezdés e)–f) pontjában meghatározott fejlesztési koncepciókra, programokra vonatkozó módosítási, illetve felülvizsgálati javaslatát írásban a fejlesztési koncepció, program elfogadására jogosult szervnél – ha az elfogadásra jogosult szerv a Kormány vagy az Országgyűlés, a miniszternél – kezdeményezheti. A fejlesztési koncepció, program elfogadására jogosult szerv vagy a miniszter a KTTMB kezdeményezését köteles megvizsgálni, és a kezdeményezést követő 30 napon belül álláspontjáról a KTTMB-t tájékoztatni.
- (4) A (2) bekezdés a)–c) pontjában meghatározott tájékoztató és jelentés elkészítése és a (2) bekezdés d) pontja alapján történő továbbítása, valamint a (2) bekezdés e)–f) pontjában felsorolt fejlesztési koncepcióra, programra vonatkozó elemzések, értékelések kidolgozása, jelentésbe foglalása a KTTMB feladatait ellátó térségi fejlesztési tanács munkaszervezetének feladata.

4. Regionális területi monitoring bizottság

- 5. §** (1) A regionális területi folyamatok alakulásának, a megyei területfejlesztési koncepciók, programok területi hatásainak megismerése, valamint a regionális fejlesztési koncepció és program megvalósulása és hasznosulása érdekében regionális területi monitoring bizottság (a továbbiakban: RTMB) működik.
- (2) Az RTMB
- a) elemzi és értékeli a regionális szintű területi monitoring rendszer működését,
 - b) elemzi és véleményezi a regionális éves elemző értékelési jelentést,
 - c) elemzi és véleményezi a regionális területi folyamatok alakulását bemutató több éves jelentést,
 - d) évente tájékoztatást ad az OTMB, valamint a területileg érintett KTTMB-k és megyei monitoring bizottságok részére a regionális területi monitoring rendszer működéséről és a regionális értékelési jelentésekről a tárgyévet követő március 31-ig,
 - e) elvégzi a régióhoz tartozó megyei területfejlesztési koncepciók és megyei területfejlesztési programok előzetes, közbülső és utólagos területi szempontú értékelését, valamint az előzetes és közbülső területi szempontú értékelés alapján kezdeményezheti ezek felülvizsgálatát,
 - f) elvégzi a regionális fejlesztési koncepció felülvizsgálatát, valamint a felülvizsgálat alapján kezdeményezheti a koncepció módosítását,
 - g) elvégzi a regionális fejlesztési program előzetes, közbülső és utólagos értékelését, valamint az előzetes és közbülső értékelés alapján kezdeményezheti a felülvizsgálatát,
 - h) elvégzi a régióhoz tartozó megyék területrendezési tervének folyamatos értékelését.
- (3) Az RTMB a (2) bekezdés e)–g) pontjában meghatározott fejlesztési koncepciókra, programokra vonatkozó módosítási, illetve felülvizsgálati javaslatát írásban a fejlesztési koncepció, program elfogadására jogosult szervnél kezdeményezheti. A fejlesztési koncepció, program elfogadására jogosult szerv az RTMB kezdeményezését köteles megvizsgálni, és a kezdeményezést követő 30 napon belül álláspontjáról az RTMB-t tájékoztatni.
- (4) A (2) bekezdés a)–c) pontjában meghatározott tájékoztató és jelentés elkészítése, a (2) bekezdés d) pontja alapján történő továbbítása, valamint a (2) bekezdés e)–h) pontjában felsorolt fejlesztési koncepciókra, tervek, programokra vonatkozó elemzések, értékelések kidolgozása, jelentésbe foglalása a regionális fejlesztési tanács munkaszervezetének feladata.
- 6. §** (1) Az RTMB tagjai a regionális fejlesztési tanács tagjai, valamint a regionális egészségügyi tanács, a regionális fejlesztési és képzési bizottság, a regionális ifjúsági tanács, a regionális szociális tanács és a regionális innovációs tanács által delegált egy-egy személy, továbbá a gazdasági kamarák megyei szervei által delegált egy-egy személy. Az RTMB elnöke a regionális fejlesztési tanács elnöke.

- (2) Az RTMB határozatképes, ha az ülésén a szavazati joggal rendelkező tagok több mint fele jelen van. A tagokat megillető jogokat – ideértve a szavazás jogát is – csak az RTMB ülésén jelenlévő tag gyakorolhatja. A tagot csak a képviselt szerv vezetője által írásban kijelölt, az ülésen jelenlévő személy helyettesítheti. Az RTMB a jelenlévő tagok többségének szavazatával (egyszerű többség) dönt. Szavazategyenlőség esetén az elnök szavazata dönt. A szavazás nyílt, kivéve, ha az ügyrend titkos szavazást ír elő.
- (3) Az RTMB az alakuló ülésén maga állapítja meg ügyrendjét. Az ügyrendben kell rögzíteni az RTMB működésére vonatkozó legfontosabb szabályokat, a tanácskozási jog gyakorlásának módját a testület ülésein, az ülés összehívásának és megtartásának, valamint a határozathozatalnak a szabályait. Az ügyrend elfogadásához az RTMB tagjainak egyhangú támogató szavazata szükséges. Ennek hiányában az ügyrend az RTMB 30 napon belül megismételt ülésén az RTMB tagjai egyszerű többségének támogató szavazatával elfogadható.
- (4) Az RTMB elnöke akadályoztatása esetén az elnöki feladatokat az RTMB ügyrendjében szabályozott módon az RTMB tagjának átruházhatja. A megbízott a megbízás alapján az elnök nevében, teljes jogkörben jár el.
- (5) Az RTMB törvényességi felügyeletét a Kormány általános hatáskörű területi államigazgatási szerve látja el.

5. Megyei területi monitoring bizottság

- 7. §**
- (1) A megyei területi folyamatok alakulásának, a kistérségi fejlesztési koncepciók, programok területi hatásainak megismerése, valamint a megyei területfejlesztési koncepció és program megvalósulása és hasznosulása érdekében megyei területi monitoring bizottság (a továbbiakban: MTMB) működik. Az MTMB feladatait a megyei területfejlesztési tanács látja el.
 - (2) Az MTMB
 - a) elemzi és értékeli a megyei szintű területi monitoring rendszer működését,
 - b) elemzi és véleményezi a megyei éves elemző értékelési jelentést,
 - c) elemzi és véleményezi a megyei területi folyamatok alakulását bemutató több éves jelentést,
 - d) évente tájékoztatást ad az OTMB, valamint a területileg érintett RTMB-k és KTTMB-k részére a megyei területi monitoring rendszer működéséről és a megyei értékelési jelentésekről a tárgyévet követő március 31-ig,
 - e) elvégzi a megyéhez tartozó kistérségi fejlesztési koncepciók és kistérségi fejlesztési programok előzetes, közbülső és utólagos területi szempontú értékelését, valamint az előzetes és közbülső területi szempontú értékelés alapján kezdeményezheti ezek felülvizsgálatát,
 - f) elvégzi a megyei területfejlesztési koncepció felülvizsgálatát, valamint a felülvizsgálat alapján kezdeményezheti a koncepció módosítását,
 - g) elvégzi a megyei területfejlesztési program előzetes, közbülső és utólagos értékelését, valamint az előzetes és közbülső értékelés alapján kezdeményezheti a felülvizsgálatát.
 - (3) Az MTMB a (2) bekezdés e)-g) pontjában meghatározott fejlesztési koncepciókra, programokra vonatkozó módosítási, illetve felülvizsgálati javaslatát írásban a fejlesztési koncepció, program elfogadására jogosult szervnél kezdeményezheti. A fejlesztési koncepció, program elfogadására jogosult szerv az MTMB kezdeményezését köteles megvizsgálni, és a kezdeményezést követő 30 napon belül álláspontjáról az MTMB-t tájékoztatni.
 - (4) A (2) bekezdés a)–c) pontjában meghatározott tájékoztató és jelentés elkészítése, a (2) bekezdés d) pontja alapján történő továbbítása, valamint a (2) bekezdés e)-g) pontjában meghatározott koncepciókra, programokra vonatkozó elemzések, értékelések kidolgozása, jelentésbe foglalása az MTMB feladatait ellátó megyei területfejlesztési tanács munkaszervezetének feladata.

6. A területi monitoring bizottságok közös szabályai

- 8. §**
- (1) A területi monitoring rendszer működéséhez szükséges adatokat az Országos Területfejlesztési és Területrendezési Információs Rendszer (TelR) biztosítja.
 - (2) A területi monitoring rendszer működéséhez szükséges adatokat és információkat, valamint az arra épülő nyomon követés, mérés, elemzés, értékelés módszertani eszközkészletét, rendszer- és folyamatmodelljét, szakértői és információtechnológiai rendszerét (leíró módszertant) a Területi Megfigyelő és Értékelő Rendszer (T-MER) tartalmazza.
 - (3) A területfejlesztéssel kapcsolatos jelentések alapjául szolgáló elemzések és értékelések előkészítő dokumentumait kérésre hozzáférhetővé kell tenni.

- 9. §** (1) A területi monitoring rendszerben részt vevő, e rendelet szerinti szervek feladat- és hatáskörüket önállóan gyakorolják.
- (2) A területi monitoring rendszer és az OTMB működtetéséért a miniszter, a KTTMB működtetéséért a kiemelt térségi fejlesztési tanács elnöke, az RTMB működtetéséért a regionális fejlesztési tanács elnöke, az MTMB működtetéséért a megyei területfejlesztési tanács elnöke a felelős.
- (3) A területi monitoring bizottságok működésének biztosítása érdekében a területi monitoring bizottságok tagjai szakmai felkészítéséről a miniszter gondoskodik.

7. Záró rendelkezések

- 10. §** Ez a rendelet a kihirdetését követő 60. napon lép hatályba.

- 11. §** (1) A területfejlesztéssel és a területrendezéssel összefüggésben megőrzendő dokumentumok gyűjtéséről, megőrzéséről, nyilvántartásáról és hasznosításáról szóló 16/2010. (II. 5.) Korm. rendelet (a továbbiakban: R.) 1. §-a a következő g)–h) ponttal egészül ki:

[A területfejlesztéssel és a területrendezéssel összefüggésben megőrzendő dokumentumok (a továbbiakban: dokumentációk) a következők:]

„g) a területi monitoring rendszerről szóló kormányrendeletben előírt és meghatározott módon elkészített, országos, kiemelt térségi, regionális és megyei szintű monitoring jelentés, éves elemző jelentés, a területi folyamatok alakulásáról szóló jelentés;

h) a területi monitoring rendszerről szóló kormányrendeletben előírt és meghatározott módon elkészített, országos, kiemelt térségi, regionális, megyei és kistérségi szintű fejlesztési koncepció, program és terv értékelő, elemző jelentése.”

- (2) Az R. 3. §-a a következő (10) bekezdéssel egészül ki:

„(10) Az 1. § g)–h) pontja szerinti dokumentációt a kidolgozásért felelős szerv az elfogadást követő 90 napon belül elektronikus úton megküldi a Dokumentációs Központnak.”

- 12. §** A 11. § az e rendelet hatálybalépését követő napon hatályát veszti. Ez a § az e rendelet hatálybalépését követő második napon hatályát veszti.

Bajnai Gordon s. k.,
miniszterelnök

A Kormány 38/2010. (II. 26.) Korm. rendelete

a szociális, gyermekjóléti és gyermekvédelmi szolgáltatók, intézmények ágazati azonosítójáról és országos nyilvántartásáról szóló 226/2006. (XI. 20.) Korm. rendelet és más szociális tárgyú kormányrendeletek módosításáról

A Kormány a szociális igazgatásról és szociális ellátásokról szóló 1993. évi III. törvény 132. § (1) bekezdés f), j) és o) pontjában kapott felhatalmazás, valamint a gyermekek védelméről és a gyámügyi igazgatásról szóló 1997. évi XXXI. törvény 162. § (1) bekezdés i) és l) pontjában kapott felhatalmazás alapján, az Alkotmány 35. § (1) bekezdés b) pontjában foglalt feladatkörében a következőket rendeli:

- 1. §** A szociális, gyermekjóléti és gyermekvédelmi szolgáltatók, intézmények ágazati azonosítójáról és országos nyilvántartásáról szóló 226/2006. (XI. 20.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Nyr.) 1. § e) pontja helyébe a következő rendelkezés lép, egyidejűleg a § a következő h) ponttal egészül ki:

[E rendelet alkalmazása során]

„e) *szociális foglalkoztatás*: az Szt. 99/B–99/E. §-a szerinti foglalkoztatás,”

„h) *feladatmutató*: a támogató szolgáltatás és a közösségi ellátások finanszírozásának rendjéről szóló 191/2008. (VII. 30.) Korm. rendelet 1. §-a (2) bekezdésének f) pontja, illetve a szociális foglalkoztatás engedélyezéséről és

a szociális foglalkoztatási támogatásról szóló 112/2006. (V. 12.) Korm. rendelet 1. §-a (2) bekezdésének e) pontja szerinti feladatmutató.”

- 2. §** Az Nyr. 4. § (1) bekezdés a) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:
[Amennyiben az engedélyes már rendelkezik ágazati azonosítóval, azt valamennyi,]
„a) a működési engedéllyel, a szociális foglalkoztatási engedéllyel és a normatív állami hozzájárulással kapcsolatos hatósági ügyben a kérelmen és a hatósági döntésben, továbbá a működést engedélyező szervnek, illetve a szociális foglalkoztatást engedélyező szervnek tett bejelentésben,”
[fel kell tüntetni.]
- 3. §** (1) Az Nyr. 9. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(2) A 3. számú melléklet 5. pontja szerinti adatokat a szociális foglalkoztatást első fokon engedélyező szerv, illetve az ellenőrzést végző Hivatal az általa közvetlenül elérhető nyilvántartásban az (1) bekezdésben foglaltak megfelelő alkalmazásával rögzíti.”
- (2) Az Nyr. 9. §-a a következő (3)–(4) bekezdéssel egészül ki:
„(3) Ha a Hivatal, vagy a 3. számú melléklet 1–4. pontja szerinti adatok tekintetében az első fokú működést engedélyező szerv, illetve a 3. számú melléklet 5. pontja szerinti adatok tekintetében a szociális foglalkoztatást első fokon engedélyező szerv az intézményi nyilvántartásban hibás vagy hiányos adatot észlel, azt soron kívül kijavítja, kiegészíti, illetve törli. A Hivatal az adat kijavításáról, kiegészítéséről, illetve törléséről egyidejűleg értesíti az első fokú működést engedélyező szervet, illetve a szociális foglalkoztatást első fokon engedélyező szervet.
(4) Ha a fenntartó vagy az engedélyes hibás vagy hiányos adatot észlel, nyolc napon belül értesíti
a) a 3. számú melléklet 1–4. pontja szerinti adatok tekintetében az első fokú működést engedélyező szervet,
b) a 3. számú melléklet 5. pontja szerinti adatok tekintetében a szociális foglalkoztatást első fokon engedélyező szervet.”
- 4. §** Az Nyr. 11. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
„(2) Támogató szolgáltatás, közösségi ellátások, jelzőrendszeres házi segítségnyújtás, szociális foglalkoztatás, valamint idősök otthona esetén a fenntartó minden naptári negyedév első hónapjának 10. napjáig
a) az azt megelőző naptári negyedév utolsó napjára, mint jelentési időpontra,
b) az azt megelőző naptári negyedévre, mint jelentési időszakra
szolgáltatja az 5. számú mellékletben meghatározott adatokat.”
- 5. §** (1) Az Nyr. 3. számú melléklete e rendelet 1. számú melléklete szerint módosul.
(2) Az Nyr. 5. számú melléklete e rendelet 2. számú melléklete szerint módosul.
- 6. §** A gyermekjóléti és gyermekvédelmi szolgáltatótevékenység engedélyezéséről, valamint a gyermekjóléti és gyermekvédelmi vállalkozói engedélyről szóló 259/2002. (XII. 18.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Gymr.) 2. § g) pontja helyébe a következő rendelkezés lép, egyidejűleg a § a következő j) ponttal egészül ki:
[E rendelet alkalmazásában]
„g) *szolgáltató*: a szolgáltató tevékenységet olyan formában végző személy vagy szervezet, amely nem minősül intézménynek, helyettes szülői hálózatnak vagy nevelőszülői hálózatnak;”
„j) *működtető*: az a személy vagy szervezet, amely a fenntartó által biztosított működési feltételek között a helyettes szülői hálózatot, a nevelőszülői hálózatot, illetve a külső férőhelyen biztosított utógondozói ellátást szervezi.”
- 7. §** (1) Ez a rendelet a kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.
(2) Ha a falugondnoki, tanyagondnoki vagy támogató szolgáltatás működési engedélye e rendelet hatálybalépésekor már tartalmazza a szociális szolgáltatáshoz használt gépjármű gyártmányát, típusát, illetve rendszámát, ezen adatokat az első fokú működést engedélyező szerv 2010. március 31-éig rögzíti az intézményi nyilvántartásban.
(3) Az e rendelet hatálybalépésekor már kiadott szociális foglalkoztatási engedélyek esetén a szociális foglalkoztatást első fokon engedélyező szerv az Nyr. 3. számú mellékletének 5. pontja szerinti adatokat 2010. március 31-éig rögzíti az intézményi nyilvántartásban.
(4) Az idősök nappali ellátására 2009. december 31-én jogerős működési engedéllyel rendelkező szociális intézmény (ellátást nyújtó székhely, telephely) működési engedélyét az étkeztetésnek a működési engedélyben történő

- feltüntetése céljából – a szociális szolgáltatók és intézmények működésének engedélyezéséről és ellenőrzéséről szóló 321/2009. (XII. 29.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Szmr.) 7. § (8) bekezdés a) pontjában foglaltaktól eltérően – a működést engedélyező szerv visszamenőlegesen, 2010. január 1-jétől módosítja, ha
- a) a szociális intézmény (ellátást nyújtó székhely, telephely) 2009. december 31-én meleg étkeztetést is nyújtott, és
 - b) a működési engedély 2010. január 1-jétől történő módosítása iránti kérelmet 2010. március 15-éig benyújtják, valamint
 - c) a működési engedély módosításának feltételei fennállnak.
- (5) A (4) bekezdésben foglaltak alapján a működési engedély 2010. január 1-jétől történő visszamenőleges módosítása akkor is kérhető, ha a működési engedély (4) bekezdés szerinti okból történő módosítására 2010. január 1-jét követő időponttól már sor került.
- (6) Alapszolgáltatás esetén az ellátási területre, a székhelyre, a telephelyre és az ellátottak számára nyitva álló egyéb helyiségre az Szmr. 6. § (3)–(4) bekezdését azokban a folyamatban lévő ügyekben is alkalmazni kell, amelyekre egyébként a személyes gondoskodást nyújtó szociális intézmény és a falugondnoki szolgálat működésének engedélyezéséről, továbbá a szociális vállalkozás engedélyezéséről szóló 188/1999. (XII. 16.) Korm. rendelet – 2009. december 31-én hatályos – 2. § (4) bekezdés b) pontja, 2/B. § (3) bekezdése vagy 3. § (8) bekezdése alkalmazásának lenne helye.
- (7) E rendelet hatálybalépésével egyidejűleg
- a) az Nyr.
 - aa) 9. § (1) bekezdésének felvezető szövegében „az intézményi nyilvántartás adatait” szövegrész helyébe „a 3. számú melléklet 1–4. pontja szerinti adatokat” szöveg,
 - ab) 1. számú mellékletének 2.2. és 2.6. pontjában a „hálózat működtetője” szövegrész helyébe a „működtető” szöveg;
 - b) a Gymsr.
 - ba) 2. § b) pontjában és 7. § (3) bekezdésében a „szolgáltató” szövegrész helyébe a „szolgáltató (intézmény)” szöveg,
 - bb) 3. § (7) bekezdés ad) alpontjában a „hálózat működtetőjének” szövegrész helyébe a „működtető” szöveg,
 - bc) 4. § (5) bekezdés a) pontjában, 4. § (5) bekezdés b) pontjában, 4. § (6) bekezdés h) pontjában, 4. § (7) bekezdés c) pontjában, 8. § (2) bekezdés ab) alpontjában, 12/A. § (2) bekezdésében és 14. § (7) bekezdésében a „hálózat működtetője” szövegrész helyébe a „működtető” szöveg,
 - bd) 6. § (5) bekezdés a) pontjában és 12. § (3) bekezdésében a „szolgáltató” szövegrész helyébe a „szolgáltató (intézmény, hálózat)” szöveg,
 - be) 6. § (5) bekezdésének levezető szövegében az „amennyiben a szolgáltató” szövegrész helyébe a „ha a szolgáltató (intézmény, hálózat)” szöveg,
 - bf) 8. § (2) bekezdés af) alpontjában az „özvegye” szövegrész helyébe az „özvegye vagy örököse” szöveg,
 - bg) 9. § (2) bekezdés b) pontjában, 13. § (1) bekezdésének felvezető szövegében és 13. § (3) bekezdésének felvezető szövegében a „szolgáltató” szövegrész helyébe a „szolgáltató (intézmény, működtető)” szöveg,
 - bh) 15. § (1) bekezdésének első mondatában a „szolgáltatók” szövegrész helyébe a „szolgáltatók (intézmények, hálózatok)” szöveg;
 - c) az Szmr. 7. § (2) bekezdés af) alpontjában az „özvegye” szövegrész helyébe az „özvegye vagy örököse” szöveg lép.
- (8) Hatályát veszti az Nyr. 14. § (5) bekezdése.
- (9) A közlekedési, hírközlési és energiaügyi miniszter feladat- és hatásköréről szóló 133/2008. (V. 14.) Korm. rendelet 1. §-a a következő új (2) bekezdéssel egészül ki:
- „(2) A Közlekedési, Hírközlési és Energiaügyi Minisztérium államtitkára a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény 28. § (1) bekezdése alapján a magyar állam képviselőjére jogosult a következő szerződések vonatkozásában:
- a) Egyezségi Megállapodás az E.ON AG, az E.ON Ruhrgas International GmbH, az E.ON Földgáz Trade Zrt. és a Magyar Köztársaság között,
 - b) Szerződés elővásárlási jog alapításáról az E.ON AG, az E.ON Ruhrgas International GmbH, az E.ON Földgáz Trade Zrt., a Magyar Köztársaság és a Magyar Nemzeti Vagyonkezelő Zrt. között.”

Bajnai Gordon s. k.,
miniszterelnök

A Kormány 39/2010. (II. 26.) Korm. rendelete a munkába járással kapcsolatos utazási költségtérítésről

A Kormány a Munka Törvénykönyvéről szóló 1992. évi XXII. törvény 153. § (2) bekezdésében – e rendelet 6. § (2) bekezdésében foglalt rendelkezések vonatkozásában a foglalkoztatás elősegítéséről és a munkanélküliek ellátásáról szóló 1991. évi IV. törvény 43. § (4)–(5) bekezdésében, a területfejlesztésről és a területrendezésről szóló 1996. évi XXI. törvény 27. § (1) bekezdés g) és k) pontjában, a Magyar Köztársaság 2008. évi költségvetéséről szóló 2007. évi CLXIX. törvény 66. § (3) bekezdésében, az egyes jogszabályok és jogszabályi rendelkezések hatályon kívül helyezéséről szóló 2007. évi LXXXII. törvény 6. § (2) bekezdésében – foglalt felhatalmazás alapján, az Alkotmány 35. § (1) bekezdésének b) pontjában meghatározott feladatkörében eljárva a következőket rendeli el:

- 1. §**
- (1) A rendelet hatálya kiterjed a Munka Törvénykönyvéről szóló 1992. évi XXII. törvény és a közalkalmazottak jogállásáról szóló 1992. évi XXXIII. törvény hatálya alá tartozó munkáltatóra és munkavállalóra.
 - (2) Jogszabály eltérő rendelkezésének hiányában e rendeletet megfelelően alkalmazni kell a köztisztviselők jogállásáról szóló 1992. évi XXIII. törvény, a bírák jogállásáról és javadalmazásáról szóló 1997. évi LXVII. törvény, az ügyészségi szolgálati viszonyról és az ügyészségi adatkezelésről szóló 1994. évi LXXX. törvény, az igazságügyi alkalmazottak szolgálati jogviszonyáról szóló 1997. évi LXVIII. törvény, valamint a fegyveres szervek hivatásos állományú tagjainak szolgálati viszonyáról szóló 1996. évi XLIII. törvény hatálya alá tartozó munkáltatóra és munkavállalóra.
- 2. §** E rendelet alkalmazásában:
- a) *munkába járás*:
 - aa) a közigazgatási határon kívülről a lakóhely vagy tartózkodási hely, valamint a munkavégzés helye között munkavégzési célból történő helyközi (távolsági) utazással, illetve átutazás céljából helyi közösségi közlekedéssel megvalósuló napi munkába járás és hazautazás, továbbá
 - ab) a közigazgatási határon belül, a lakóhely vagy tartózkodási hely, valamint a munkavégzés helye között munkavégzési célból történő napi munkába járás és hazautazás is, amennyiben a munkavállaló a munkavégzés helyét – annak földrajzi elhelyezkedése miatt – sem helyi, sem helyközi közösségi közlekedéssel nem tudja elérni;
 - b) *napi munkába járás*: a lakóhely vagy a tartózkodási hely és a munkavégzés helye közötti napi, valamint a munkarendtől függő gyakoriságú rendszeres vagy esetenkénti oda- és visszautazás;
 - c) *hazautazás*: a tartózkodási helyről – a munkavégzés rendjétől függően – legfeljebb hetente egyszer a lakóhelyre történő oda- és visszautazás;
 - d) *lakóhely*: annak a Magyar Köztársaság, vagy az Európai Gazdasági Térség állama (a továbbiakban: EGT-állam) területén lévő lakásnak a címe, amelyben a munkavállaló él, illetve amelyben életvitelszerűen lakik;
 - e) *tartózkodási hely*: annak a Magyar Köztársaság vagy az EGT-állam területén lévő lakásnak a címe, amelyben a munkavállaló – lakóhelye végleges elhagyásának szándéka nélkül – munkavégzési célból ideiglenesen tartózkodik;
 - f) *munkavállaló*: a magyar állampolgár és az EGT-állam polgára;
 - g) *hosszú várakozás*: az az időtartam, amely a munkavállaló személyi, családi vagy egyéb körülményeire tekintettel aránytalanul hosszú, és amely az út megtételéhez szükséges időt meghaladja.
- 3. §**
- (1) A munkáltató megtéríti a munkavállaló munkába járását szolgáló teljes árú, valamint a közforgalmú személyszállítási utazási kedvezményekről szóló kormányrendelet szerinti utazási kedvezménnyel megváltott, illetve az üzletpolitikai kedvezménnyel csökkentett árú bérlet vagy menetjegy árának (2)–(3) bekezdésben foglalt mértékét, amennyiben a munkavállaló
 - a) belföldi vagy határon átmenő országos közforgalmú vasút 2. kocsiosztályán,
 - b) helyközi (távolsági) autóbuszjáraton,
 - c) elővárosi buszon, HÉV-en,
 - d) menetrend szerint közlekedő hajón, kompon, vagy révenutazik a munkavégzés helyére, továbbá, ha hazautazás céljából légi közlekedési járművet vesz igénybe.
 - (2) A munkáltató által fizetett napi munkába járással kapcsolatos költségtérítés a bérlettel vagy menetjeggyel való elszámolás ellenében azok árának legalább 86%-a.

- (3) A munkáltató által fizetett hazautazással kapcsolatos költségtérítés a bérlettel vagy menetjeggyel való elszámolás ellenében azok árának legalább 86%-a, legfeljebb havonta
- a) 2010-ben 30 000 forint,
 - b) 2011-től minden évben az előző évben irányadó összegnek a Központi Statisztikai Hivatal által a megelőző évre megállapított és közzétett éves átlagos fogyasztói árnövekedés mértékével növelt összege.
- (4) A hazautazással kapcsolatos költségtérítés e rendeletben meghatározott felső korlátjának a tárgyévvel vonatkozó mértékét a foglalkoztatáspolitikáért felelős miniszter 2011-től kezdődően minden év január 25-ig hivatalos lapjában közzéteszi.

- 4. §** A munkavállaló részére a személyi jövedelemadóról szóló törvényben munkába járás költségtérítése címén a jövedelem kiszámításakor figyelembe nem veendő – a 3. §-ban nem említett – térítés akkor jár, ha
- a) a munkavállaló lakóhelye vagy tartózkodási helye, valamint a munkavégzés helye között nincs közösségi közlekedés;
 - b) a munkavállaló munkarendje miatt nem vagy csak hosszú várakozással tudja igénybe venni a közösségi közlekedést;
 - c) ha a munkavállaló mozgáskorlátozottsága, illetve a súlyos fogyatékoság minősítésének és felülvizsgálatának, valamint a fogyatékosági támogatás folyósításának szabályairól szóló kormányrendelet szerinti súlyos fogyatékosága miatt nem képes közösségi közlekedési járművet igénybe venni, ideértve azt az esetet is, ha a munkavállaló munkába járását az Mt. 139. § (2) bekezdésében felsorolt közeli hozzátartozója biztosítja.

- 5. §** A munkáltató a 4. § c) pontjában említett munkavállaló esetében a közigazgatási határon belül történő munkába járást is e rendelet szerinti munkába járásnak minősítheti.

- 6. §** (1) E rendelet a kihirdetését követő harmadik hónap első napján lép hatályba.
- (2) Hatályát veszti
- a) a munkába járással kapcsolatos utazási költségtérítésről szóló 78/1993. (V. 12.) Korm. rendelet,
 - b) a Társadalmi Megújulás Operatív Program 1. prioritás 1.1.2. konstrukció: „Decentralizált programok a hátrányos helyzetűek foglalkoztatásáért”, valamint a Társadalmi Megújulás Operatív Program 1. prioritás 1.1.1. konstrukció: „Megváltozott munkaképességű emberek rehabilitációjának és foglalkoztatásának segítése” keretében nyújtható támogatásokról szóló 132/2009. (VI. 19.) Korm. rendelet 7. § (1) bekezdésében a „78/1993. (V. 12.)” szövegrész,
 - c) a 2008. évi terület- és régiófejlesztési céllelőirányzat felhasználásának részletes szabályairól szóló 148/2008. (V. 26.) Korm. rendelet 13. § (1) bekezdésében a „78/1993. (V. 12.)” szövegrész,
 - d) a munkába járással összefüggő terhek csökkentését célzó támogatásokról, valamint a munkaerő-toborzás támogatásáról szóló 39/1998. (III. 4.) Korm. rendelet 2. §-ában a „78/1993. (V. 12.)” szövegrész,
 - e) a 2004–2006. évi Humánerőforrás Fejlesztési Operatív Program 1. 1 intézkedése: a munkanélküliség megelőzése és kezelése keretében nyújtható támogatások felhasználásának részletes szabályairól szóló 5/2006. (VIII. 11.) MeHVM–SZMM együttes rendelet 4. § (2) bekezdésében a „78/1993. (V. 12.)” szövegrész.
- (3) A rendelet hatálybalépését követő napon hatályát veszti a (2) és ez a bekezdés.

- 7. §** A munkavállaló a munkába járás címén járó utazási költségtérítés igénybevételeivel egyidejűleg nyilatkozik a lakóhelyéről és a tartózkodási helyéről, valamint arról, hogy a napi munkába járás a lakóhelyéről vagy a tartózkodási helyéről történik-e.

Bajnai Gordon s. k.,
miniszterelnök

A Kormány 40/2010. (II. 26.) Korm. rendelete a közigazgatási felsővezetői képzésről

A Kormány a köztisztviselők jogállásáról szóló 1992. évi XXIII. törvény 80. § (1) bekezdés a) pontjában foglalt felhatalmazás alapján, valamint az Alkotmány 35. § (1) bekezdésének b) pontjában megállapított feladatkörében eljárva a következőket rendeli el:

1. A képzés szervezetrendszere

- 1. §** (1) Az állami közigazgatási felsővezetői képzés kialakításáért, működtetéséért, valamint fejlesztéséért a közigazgatási minőségpolitikáért és személyzetpolitikáért felelős miniszter (a továbbiakban: miniszter) felel.
- (2) A miniszternek az (1) bekezdés szerinti tevékenységét segítő, tanácsadó, véleményező, javaslattevő szakértői testülete az állami közigazgatási felsővezetői képzési szakmai kollégium (a továbbiakban: szakmai kollégium). A szakmai kollégium titkársági feladatait a miniszter által vezetett központi államigazgatási szerv köztisztviselői közül kijelölt titkár látja el.
- (3) A szakmai kollégium legfeljebb hét tagból áll. A szakmai kollégium tagja a Kormányzati Személyügyi Szolgáltató és Közigazgatási Képzési Központ (a továbbiakban: KSZK) vezetője, a többi tagot – a KSZK vezetőjének javaslata alapján – a miniszter kéri fel öt éves időtartamra. A miniszter valamely tag helyett bármikor új tagot kérhet fel.

- 2. §** (1) A KSZK
- a) javaslatot tesz
 - aa) a felvételi vizsga követelményeire, a képzés kimeneti követelményeire, a vizsgakövetelményekre,
 - ab) a képzés tananyagára, valamint
 - ac) a tanulmányi- és vizsgaszabályzatra,
 - b) javaslatot tesz a képzés díjára és annak felhasználására,
 - c) kifejleszti a képzési programot,
 - d) végzi a képzéssel kapcsolatos monitoring feladatokat, hallgatói elégedettségi felmérést végez,
 - e) vezeti a képzéssel összefüggő nyilvántartást,
 - f) évente beszámolót készít a miniszter részére,
 - g) a miniszter által meghatározottak szerint közreműködik a képzési rendszer koncepciójának kidolgozásában, továbbá
 - h) lefolytatja a képzést.
- (2) A KSZK a miniszter jóváhagyásával az (1) bekezdés a), c) és h) pontokban meghatározott feladatai ellátásához közbeszerzési vagy nyílt pályázati eljárásban kiválasztott, magyar vagy külföldi, felnőttképzési vagy felsőoktatási intézmény közreműködését veheti igénybe.

- 3. §** A szakmai kollégium
- a) véleményezi
 - aa) a képzési rendszer koncepciójára,
 - ab) a felvételi vizsga követelményeire, a képzés kimeneti követelményeire, a vizsgakövetelményekre,
 - ac) a képzés tananyagára, a képzési programra, továbbá a képzés díjának megállapítására,
 - ad) a tanulmányi és vizsgaszabályzatra és
 - ae) a közreműködő intézmény igénybevételére tett javaslatot,
 - b) véleményezi a KSZK éves beszámolóját,
 - c) lefolytatja a felvételi eljárást, dönt a felvételről, valamint
 - d) tevékenységéről tájékoztatja a Közigazgatási Továbbképzési Kollégiumot.

- 4. §** A miniszter
- a) megállapítja
 - aa) a képzési rendszer koncepcióját,
 - ab) a felvételi vizsga követelményeit, a képzés kimeneti követelményeit, a vizsgakövetelményeket,
 - ac) a képzés tananyagát,

- ad) a képzés díját, valamint
- ae) a tanulmányi és vizsgaszabályzatot,
- b) kinevezi a szakmai kollégium tagjait,
- c) hatósági jogkörében engedélyezi a képzési programot,
- d) dönt a képzési díj felhasználásáról,
- e) dönt felvételi pályázat kiírásáról, az adott évben felvehető hallgatók számáról, továbbá
- f) felügyeli és ellenőrzi a képzés szervezését, működését.

- 5. §**
- (1) Ha a KSZK felsőoktatási intézmény közreműködését veszi igénybe, a 2. § (2) bekezdésben foglalt tevékenység ellátására, akkor együttműködési megállapodást kötnek.
 - (2) Az (1) bekezdés szerinti megállapodásban a felsőoktatási intézménynek vállalnia kell, hogy elfogadja a miniszter által megállapított
 - a) felvételi vizsgakövetelményeket, a képzés kimeneti követelményeit, a vizsgakövetelményeket,
 - b) képzési tananyagot,
 - c) képzési programot,
 - d) képzési díjat, valamint
 - e) tanulmányi és vizsgaszabályzatot.
 - (3) Ha a KSZK magyar felsőoktatási intézmény közreműködését veszi igénybe, a (2) bekezdésben meghatározottakon túl a felsőoktatási intézménynek az (1) bekezdés szerinti megállapodásban azt is vállalnia kell, hogy
 - a) a képzést szakirányú továbbképzési szakként biztosítja,
 - b) gondoskodik a szaknak az azzal megegyező tartalmú szakképzésben elsajátított ismeretek beszámításának lehetőségéről, továbbá a szak kreditjeinek elismeréséről, és
 - c) gondoskodik a minőségbiztosításról.
 - (4) Ha a KSZK külföldi felsőoktatási intézmény közreműködését veszi igénybe, a (2) bekezdésben meghatározottakon túl a felsőoktatási intézménynek az (1) bekezdés szerinti megállapodásban azt is vállalnia kell, hogy a képzés sikeres befejezését követően tanúsítványt állít ki.

2. A felvételi vizsga

- 6. §**
- (1) A képzésre történő jelentkezés feltételei:
 - a) felsőfokú iskolai végzettség,
 - b) az angol, francia vagy német nyelv legalább középszintű ismerete,
 - c) közigazgatási szakvizsga vagy közigazgatási versenyvizsga, kivéve, ha a jelentkező valamelyik alól jogszabály alapján mentesül, továbbá
 - d) legalább három év szakmai gyakorlat.
 - (2) A jelentkezők írásbeli vizsgából és szóbeli meghallgatásból álló felvételi vizsgát tesznek. Az írásbeli vizsga a jelentkező közpolitikai kérdésekben való általános tájékozottságát értékeli, míg a szóbeli meghallgatáson a jelentkező a nyelvismeretéről, vezetői készségeiről, képességeiről ad számot.
 - (3) A felvételi vizsgára való felhívást és a vizsga követelményeit közzé kell tenni a Hivatalos Értesítőben és a KSZK honlapján.

3. A képzés

- 7. §**
- (1) A képzés időtartama négy szemeszter.
 - (2) A képzés gyakorlatorientált, moduláris szerkezetű, elméleti alap és vezetői modulból áll. Az egyes modulok a tanulmányi- és vizsgaszabályzatban meghatározott kreditpontot érnek.
 - (3) Az alapmodul teljesítése alól a szakmai kollégium mentesítheti azt a személyt, aki a közigazgatással összefüggő tárgykörben tudományos fokozattal rendelkezik.
 - (4) A vezetői modul teljesítése alól a szakmai kollégium mentesítheti azt a személyt, aki egybeszámítva legalább négyéves, állami vezetőként, központi államigazgatási szerv vezetőjeként, annak helyetteseként vagy főosztály-vezetőjeként szerzett gyakorlattal rendelkezik.
 - (5) A képzés tartalmát képező általános témaköröket e rendelet 1. melléklete tartalmazza.

- 8. §**
- (1) A képzésen részt vevő minden szemesztert követően vizsgát tesz.
 - (2) A vizsgáztató nem vizsgáztathat, ha tőle valamely okból az elfogulatlan vizsgáztatás nem várható el. E tényről a vizsgáztató és a vizsgázó is bejelentheti.
 - (3) Ha a (2) bekezdés szerinti bejelentést a vizsgáztató teszi meg, akkor a vizsgáztató helyett mást kell kijelölni.
 - (4) A vizsgázónak a vizsgáztató elfogultságára vonatkozó bejelentését a vizsga megkezdését megelőzően kell megtennie a vizsgaszervezőnél, aki – ha a bejelentést alaposnak találja – a vizsgáztató helyett más vizsgáztatót jelöl ki. Ha a vizsgaszervező elutasítja a vizsgázó bejelentését, akkor a vizsgázó a vizsgaszervező döntésével szemben a KSZK vezetőjéhez fordulhat. Ha a KSZK vezetője a bejelentésnek helyt ad, akkor a vizsga eredményét megsemmisíti, mely esetben a vizsgát meg kell ismételni.
 - (5) Végbizonyítványt az kaphat, aki az eredményes vizsgákat követően sikeres záróvizsgát tett.
- 9. §**
- (1) A képzés során oktatott tantárgyak esetében, a tanulmányi- és vizsgaszabályzatban meghatározott értéket figyelembe véve, a szakmai kollégium – a képző intézmény javaslatának figyelembevételével – eseti jelleggel állapítja meg, hogy a jelentkező által korábban folytatott tanulmányok során elvégzettek közül mely tantárgyat fogadja el egyenértékűnek a képzésben oktatott tantárgyakkal, és azt milyen értéken számítja be.
 - (2) Az (1) bekezdésben foglaltak nem érintik a felsőoktatási intézmény kredit-elismerési eljárását, rendjét.
- 10. §**
- (1) Oktató az lehet, aki
 - a) a képzést folytató intézménynél oktatói tevékenységet végez,
 - b) felsőfokú végzettséggel, valamint a központi államigazgatásban legalább hétéves közigazgatási gyakorlattal és a felsőoktatásban legalább egy év oktatói gyakorlattal rendelkezik,
 - c) közigazgatási területen tudományos fokozattal, vagy legalább hétéves, kutatóintézetben szerzett tapasztalattal rendelkezik, vagy
 - d) egyéb különleges tudományos vagy szakmai tapasztalatára tekintettel felkérésére a szakmai kollégium javaslatot tesz.
 - (2) Az oktatókat a képzést folytató intézmény oktatói kivételével a miniszter kéri fel.
 - (3) Az oktatók jegyzékét a KSZK a honlapján közzéteszi.

4. A képzés finanszírozása

- 11. §**
- (1) A képzés díját – a KSZK javaslata alapján – a miniszter állapítja meg. A képzés díját szemeszterenként kell megfizetni a KSZK-nak a Magyar Államkincstárnál vezetett számlájára.
 - (2) A vezető köztisztviselő a képzésért nem fizet képzési díjat, ha vezetői megbízásának, kinevezésének feltétele a képzés teljesítése.
 - (3) A közigazgatási szerv a képzési díj megfizetésének átvállalására tanulmányi szerződést köthet a köztisztviselővel, ha a köztisztviselő legalább három év közigazgatási gyakorlattal és közigazgatási szakvizsgával rendelkezik.
- 12. §**
- A képzés, valamint a Magyar Zoltán Közigazgatási Ösztöndíj pénzügyi fedezetét a Miniszterelnöki Hivatal költségvetésében kell tervezni.

5. A Magyar Zoltán Közigazgatási Ösztöndíj

- 13. §**
- (1) A képzés díjának megfizetésére Magyar Zoltán Közigazgatási Ösztöndíjra lehet pályázni. Az ösztöndíj összege legfeljebb a képzés díjával megegyező mértékű lehet.
 - (2) Az ösztöndíj odaítélésének feltételeit és a benyújtás határidejét – a szakmai kollégium javaslatára – a miniszter állapítja meg.
 - (3) Az ösztöndíjat a miniszter nyílt pályázatban hirdeti meg. Az ösztöndíjra pályázatot csak a felvételt nyert vagy a képzésen tanulmányokat folytató, a díj megfizetésére köteles hallgató adhat be.
 - (4) Az ösztöndíj-pályázatokat a szakmai kollégium bírálja el.
 - (5) A pályázatot (ideértve az ösztöndíj odaítélésének feltételeit és a benyújtás határidejét) és az ösztöndíjasok névsorát a Hivatalos Értesítőben és a KSZK honlapján közzé kell tenni.
 - (6) Az ösztöndíjat a szakmai kollégium visszavonja, ha a pályázó a képzést nem kezdi meg, nem folytatja, vagy az ösztöndíj odaítélése feltételeinek már nem felel meg. Ha a hallgató a tanulmányi félév során szakítja meg a tanulmányait, akkor az ösztöndíjat időarányosan kell tőle visszavonni.

6. Záró rendelkezések

- 14. §** (1) Ez a rendelet a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba.
(2) A képzés programjának kidolgozását, és a 2010 szeptemberében, valamint 2011 februárjában induló képzések költségeit az ÁROP 3.2.1. számú kiemelt projektből kell finanszírozni.

Bajnai Gordon s. k.,
miniszterelnök

1. melléklet a 40/2010. (II. 26.) Korm. rendelethez

A közigazgatási felsővezetői képzés témakörei

1. Az alapmodul
 - 1.1. Az alap tréningmodul célja a modern közigazgatási ismeretek megalapozása, az európai igazgatási kultúrák összehasonlítása és a magyar igazgatáskultúra megismerése
 - 1.2. Az alap tréningmodul témakörei:
 - 1.2.1. A „jó kormányzás elve” a gyakorlatban: hazai és nemzetközi irányok
 - 1.2.2. Állami irányítás, felügyelet, ellenőrzés eszközei; feladat- és hatáskör-telepítés elvei a magyar közigazgatásban, döntési mechanizmusok a központi és a területi közigazgatásban
 - 1.2.3. Közigazgatási szervek, közigazgatási intézmények vezetése: stratégiaalkotás, finanszírozás kérdéskörei, pénzügyi folyamatok menedzselése
 - 1.2.4. Nemzetközi gyakorlatok a kormányzati és igazgatási struktúrák kiépítésében
 - 1.2.5. Közigazgatási reform, államreform nemzetközi és hazai tapasztalatai
 - 1.2.6. A közpolitika alakításának módszerei, eszközei a gyakorlatban
 - 1.2.7. Társadalmi párbeszéd
2. A vezetői modul
 - 2.1. A vezetői tréningmodul célja a közigazgatás következő generációjának felkészítése arra, hogy a közigazgatás vezető posztjain lássák el feladataikat
 - 2.2. A vezetői tréningmodul témakörei:
 - 2.2.1. Közigazgatási szervezetek fejlesztése és menedzselése (tudásalapú szervezet kialakítása, szervezeti struktúra, a feladat-felelősség valamint hatáskör egysége)
 - 2.2.2. Közigazgatási stratégiai menedzsment (szervezeti kultúra, minőségfejlesztés, szervezeti stratégia kialakítása és annak megvalósítása)
 - 2.2.3. A közigazgatási vezető humánerőforrás-gazdálkodási feladatai (munkaerő tervezése, kiválasztás, teljesítmény-menedzsment, karriertámogatás, vezetői kontrolling eszköztára)
 - 2.2.4. A közigazgatási vezető személyiségének fejlesztése (értékek, vezetési stílus, motiválás eszköztára, mások fejlesztési lehetőségeinek felismerése és ösztönzése)
 - 2.2.5. A közigazgatási vezetői eszköztár (kommunikáció, csapatépítés, időgazdálkodás, értekezletek vezetése és tárgyalás, lobbitevékenység)
 - 2.2.6. Közigazgatási változásmenedzsment (konfliktusok kezelése, krízismenedzsment)

A Kormány 41/2010. (II. 26.) Korm. rendelete a kedvtelésből tartott állatok tartásáról és forgalmazásáról

A Kormány az állatok védelméről és kíméletéről szóló 1998. évi XXVIII. törvény 49. §-a (3) bekezdésének f) pontjában, a kereskedelemről szóló 2005. évi CLXIV. törvény 12. §-a (1) bekezdésének b) és d) pontjában kapott felhatalmazás alapján – az Alkotmány 35. §-a (1) bekezdésének b) pontjában meghatározott feladatkörében eljárva – a következőket rendeli el:

Általános rendelkezések

- 1. §** (1) E rendelet alkalmazási köre a kedvtelésből tartott állatok tartására és forgalmazására terjed ki.
(2) E rendelet alkalmazásában
- a) *kedvtelésből tartott állat*: a rendszertani besorolásától függetlenül minden olyan állat, amelyet nem kizárólag tudományos kutatás, állati eredetű termék előállítása, igavonás, teherhordás, természetvédelem, géntartalék-védelem és – eb és macska kivételével – közcélú bemutatás céljából tartanak, tenyésztnek, forgalmaznak, továbbá az az állat, amelyet más kedvtelésből tartott állat táplálása céljából tartanak és szaporítanak, valamint a nem gazdasági céllal tartott haszonállat, és a vadászatra használt állat;
 - b) *állatkereskedés*: kedvtelésből tartott állat kereskedelmi tevékenység keretében történő forgalmazása, kivéve a kizárólag saját állományból származó kedvtelésből tartott állat állatvásáron, vagy a tenyésztés helyéről közvetlen értékesítés keretében történő forgalmazását.
- 2. §** (1) Kedvtelési célra nem tartható és nem forgalmazható olyan állat, amelynek tartása az adott faj fennmaradását veszélyeztetheti.
(2) A védett állatfajok védelmére, tartására, hasznosítására és bemutatására vonatkozó részletes szabályokról szóló külön jogszabály hatálya alá tartozó állatfajok egyedeire a külön jogszabályban meghatározott rendelkezések az irányadóak.
(3) Az állatok védelméről és kíméletéről szóló 1998. évi XXVIII. törvény (a továbbiakban: Ávtv.) 24/F. §-ának hatálya alá tartozó, az ország őshonos növény-, illetve állatvilágára ökológiai szempontból veszélyes állatfajok listáját az 1. számú melléklet tartalmazza.

Állatforgalmazásra vonatkozó szabályok

- 3. §** (1) Kedvtelésből tartott főemlős nem forgalmazható.
(2) Ebet forgalmazni, illetve tulajdonjogát forgalmazásnak nem minősülő más módon átruházni kizárólag az állatot azonosító elektronikus transzponderrel (bőr alá ültetett mikrochip) történő megjelölése után lehet. Amennyiben a jelölésre használt transzponder nem felel meg a 11784 ISO-szabványnak vagy a 11785 ISO-szabvány A. mellékletének, az állattartónak a hatósági ellenőrzés időpontjában biztosítania kell a transzponder leolvasásához szükséges eszközt.
- 4. §** (1) Állatkereskedés csak tevékenységi engedéllyel működtethető.
(2) Állatkereskedés akkor működtethető, ha az állatkereskedés
- a) az állomány ellátására magánállatorvossal szerződést kötött,
 - b) rendelkezik jóváhagyott működési szabályzattal, valamint
 - c) biztosítani tudja az e rendeletben meghatározott tartási körülményeket.
- (3) Az állatkereskedés tevékenységi engedélyének kiadására vonatkozó eljárás során a kérelemben meg kell jelölni, illetve ahhoz mellékelni kell:
- a) veszélyes állat, illetve a vadon élő állat- és növényfajok számára kereskedelmük szabályozása által biztosított védelméről szóló, 1996. december 9-i 338/97/EK tanácsi rendelet (a továbbiakban: 338/97/EK rendelet) hatálya alá tartozó fajok, továbbá az emlősök – kivéve rágcslók és nyulak – esetében az értékesíteni kívánt állatfajok megnevezését és egyedszámát,
 - b) az ellátó állatorvossal kötött szerződés egy példányát,
 - c) a kereskedésnek a működési szabályzatát (a továbbiakban: az állatkereskedés működési szabályzata), amely tartalmazza az állatok etetésére, gondozására, egészségügyi ellenőrzésére, az elkülönítésre, a trágya, a hulladék elhelyezésére, a tetemek tárolására és ártalmatlanítására, a takarításra, a fertőtlenítésre, a közegészségügyi és állategészségügyi, állatvédelmi előírások betartására és a vásárlók tájékoztatására vonatkozó előírásokat.

- (4) Az állatkereskedés tevékenységi engedélyét a Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatalnak a kereskedés helye szerint illetékes kerületi hivatala (a továbbiakban: kerületi hivatal) adja ki. A kerületi hivatal az állatkereskedés működési szabályzatának jóváhagyásáról az engedélyben dönt.

5. § A kerületi hivatal szükség szerint, de legalább évente egy alkalommal az állatkereskedésben hatósági ellenőrzést végez.

- 6. §**
- (1) Forgalmazni egészséges, vagy az ellátó állatorvos által felvett helyszíni jegyzőkönyvben – az állategészségügyre vonatkozó jogszabályok alapján – forgalmazhatónak nyilvánított állatot lehet. A forgalmazó köteles tájékoztatni a vevőt a helyszíni jegyzőkönyvben foglalt állatorvosi leletről és véleményéről.
- (2) A külön jogszabály szerint meghatározott állategészségügyi korlátozó intézkedés hatálya alatt álló kedvtelésből tartott állat nem forgalmazható.
- (3) Amennyiben a kedvtelésből tartott állat tartásáról, tenyésztéséről, jelöléséről, illetve nyilvántartásáról külön jogszabály rendelkezik, csak az ott meghatározott rendelkezéseknek megfelelően tartott, tenyésztett és nyilvántartott, valamint megjelölt állat hozható forgalomba.

- 7. §**
- (1) Nem forgalmazható az az állat,
- a) mely szülőjének gondoskodása nélkül nem képes önálló életre,
- b) melynek utódai nem képesek önálló életre, kivéve, ha a szülőt és utódokat együtt értékesítik.
- (2) Az (1) bekezdésben szereplő tilalom nem vonatkozik a kizárólag más állat táplálása céljából tartott állatok fejletlen egyedeire.

- 8. §**
- (1) A 338/97/EK rendelet hatálya alá tartozó faj egyedének forgalmazásakor át kell adni a vevő részére
- a) a 338/97/EK rendeletben, illetve
- b) a Washingtonban, 1973. március 3. napján elfogadott, a veszélyeztetett vadon élő állat- és növényfajok nemzetközi kereskedelméről szóló Egyezmény végrehajtásáról szóló külön jogszabályban meghatározott esetekben az előírt származási igazolást, tenyésztői bizonyítványt, eredetigazolást, illetve a 338/97/EK rendelet 8. cikk (3) bekezdése szerinti bizonyítványt.
- (2) Amennyiben jogszabály a kedvtelésből tartott állatfaj esetében kötelező immunizálást rendel el, akkor ennek a fajnak az egyede csak akkor forgalmazható, ha az állat rendelkezik az életkorának megfelelő igazolt kötelező immunizálással.

- 9. §**
- (1) A forgalmazásra szánt állat fájának magyar és tudományos megnevezését, a fajta megjelölését, – ha ismert – az egyed nemét és korát, valamint az eladási árat, továbbá veszélyes állat, illetve a 338/97/EK rendelet hatálya alá tartozó faj egyede esetében a tartáshoz, illetve vásárláshoz szükséges engedélyekről, bizonyítványokról, illetve egyéb dokumentumokról szóló tájékoztatást az állatkereskedésben vagy állatvásáron történő forgalmazásakor jól látható helyen ki kell függeszteni.
- (2) Az állat forgalmazásakor írásban az új tulajdonos rendelkezésére kell bocsátani az (1) bekezdésben meghatározott adatokat, valamint a 2. számú melléklet szerinti írásos dokumentumokat.

- 10. §**
- (1) Veszélyes állat csak azon személy részére forgalmazható, valamint – állatforgalmazásnak nem minősülő módon – annak ruházható át, aki az állat tartására vonatkozó, nevére szóló engedély másolatát átadja a forgalmazó, illetve az átruházó részére.
- (2) A veszélyes állat forgalmazója, illetve átruházója az állat új tulajdonosának nevére szóló, az állat tartására vonatkozó engedély egy másolatát köteles az átruházást követően 15 napon belül az azt kiállító hatóság részére megküldeni, valamint egy másik példányát 5 évig megőrizni.

- 11. §**
- (1) Az állatkereskedésben tartott állatok tartási körülményeire és a velük való bánásmódra a 13–16. §-ban meghatározottakat is alkalmazni kell.
- (2) Az állatkereskedésben az állatokat szökésbiztos módon úgy kell elhelyezni, hogy nyugalmuk és zavartalan pihenésük az állatkereskedés eladóterében is biztosított legyen.
- (3) Az állatkereskedésben a takarmány- és víztartályokat, valamint a tiszta almot úgy kell raktározni, hogy azok védve legyenek a fertőzésektől és szennyezésektől.

- (4) Állatkereskedés esetében – veszélyes állatok kivételével – a kedvtelésből tartott állatok minimális elhelyezési feltételeit a 3. számú melléklet tartalmazza.
- (5) Kedvtelésből tartott állatnak a vásárokról és a piacokról szóló külön jogszabály szerinti állatvásáron történő forgalmazása során be kell tartani az állatkereskedésben tartott állatok tartási körülményeire vonatkozó rendelkezéseket.

12. § A 2. § (1) bekezdésében, a 3. §-ban, a 6–8. §-ban, a 9. § (2) bekezdésében, a 10. § (1) bekezdésében, a 11. §-ban, valamint a 13–16. §-ban foglalt előírásokat a kedvtelésből tartott állatnak a határon átnyúló szolgáltatási tevékenység keretében történő forgalmazására is alkalmazni kell.

A kedvtelésből tartott állatok tartására és az állatokkal való bánásmódra vonatkozó rendelkezések

13. § Az állattartónak rendelkeznie kell a kötelező immunizálásra vonatkozó mindenkori adatokkal és dokumentumokkal, egyedi tartós megjelöléssel rendelkező állat esetében az állat azonosítására vonatkozó adatokkal és dokumentumokkal is. Amennyiben az állat új tulajdonoshoz kerül, részére e dokumentumokat át kell adni, illetve tájékoztatni kell az állat fajáról (fajtájáról), – ha ismert – az egyed neméről és koráról, továbbá az egyed tartásához szükséges minimális ismeretekről.

- 14. §**
- (1) Az állatok számára a táplálékot, továbbá a nyulak és rágcsálók esetében a fogak koptatásához szükséges rágóanyagot az adott fajnak, az egyed korának és élettani állapotának megfelelő minőségben, mennyiségben és lehetőség szerint az adott faj természetes viselkedési szokásaihoz leginkább alkalmazkodó időközönként kell biztosítani.
 - (2) A kedvtelésből tartott állatot úgy kell tartani, hogy az állat tartása lehetővé tegye annak természetes viselkedését, ugyanakkor a környező lakóközösség kialakult élet- és szokásrendjét tartósan és szükségtelenül ne zavarja.
 - (3) A kedvtelésből tartott állatot és az állat tartási helyét az állat tartójának naponta legalább egy alkalommal ellenőrizni kell. Az állattartónak gondoskodnia kell arról, hogy az állatok tartási helyén a környezeti viszonyok megfeleljenek az állatok szükségleteinek. Állandó fényben vagy állandó sötétségben, valamint állandó zajban állatot tartani nem szabad.
 - (4) A kedvtelésből tartott állat tartási helyének olyan méretűnek kell lennie, hogy az állat fajára jellemző mozgási igényét ki tudja elégíteni. Lőfélék és eb esetében a mozgási igény az állat mozgatása útján is kielégíthető, azonban esetükben is törekedni kell az olyan tartási módra, amely lehetővé teszi az állat kedve szerinti mozgását.
 - (5) Tilos
 - a) ebet tartósan 10 m²-nél kisebb területen,
 - b) ebet tartósan 4 m-nél rövidebb eszközzel kikötve,
 - c) gerinces állatot kör alapú kalitkában,
 - d) gerinces állatot gömb alakú akváriumban tartani.
 - (6) Ebek csoportos tartása esetén számukra egyedenként legalább 6 m² akadálytalanul használható területet kell biztosítani. Nem minősül csoportos tartásnak a szuka együtt tartása a kölykeivel, azok hathetes koráig.
 - (7) Amennyiben ebet futólánccal – vagy ahhoz hasonló elven működő szerkezettel – kikötve tartanak, a feszített és futó részek hosszának összege nem lehet kevesebb 5 m-nél, valamint a futó rész nem lehet rövidebb 3 m-nél.
 - (8) A csoportosan tartott állatok esetében – hacsak az adott fajra vonatkozó tudományosan elfogadott ismeretekből más nem következik – a tartási helyet úgy kell kialakítani, hogy mindegyik egyed versengés és agresszió nélkül egy időben hozzáférjen az etető-, itató-, fürdő-, pihenő-, illetve búvóhelyhez.
 - (9) A talajszinten élő állatok hálós aljzaton nem tarthatók, kivéve, ha füves területen, illetve közvetlenül a talajon helyezik el a ketrecet.
 - (10) A nem kizárólag talajon, illetve vízben lakó fajok esetében legalább két olyan polcot vagy ágat, ülőrudat kell elhelyezni, amelyek mérete és kialakítása olyan, hogy az állat biztonságban és természetes testhelyzetben tud rajtuk ülni, pihenni.
 - (11) Az akváriumot, amelyben halat tartanak, üveglappal, hálóval vagy más arra alkalmas tárggyal kell lefedni, illetve az akvárium olyan mértékben tölthető fel vízzel, hogy a vízszint és az akvárium felső pereme közti távolság alkalmas legyen a hal kiugrásának megakadályozására.
 - (12) Patás állat és eb kivételével kedvtelésből tartott állatot kikötni tilos. Patás állatot és ebet állandó jelleggel kikötve tartani tilos.

- (13) Az ebek kikötéséhez, illetve vezetéséhez használt eszközöknek az állatra történő rögzítésére kizárólag nyakörv vagy hám használható oly módon, hogy az az állat egészségét ne veszélyeztesse.
- (14) Az (5) bekezdés a) pontjában, valamint a (6) bekezdésben foglalt rendelkezés nem terjed ki az állatmenhelyekre.

- 15. §** (1) Az állatokat úgy kell tartani, hogy ne veszélyeztethessék más állatok – kivéve a ragadozó állatok táplálására szánt élő egyedek –, illetve az ember biztonságát.
- (2) Különböző fajhoz tartozó állatok csak akkor tarthatók együtt – az (1) bekezdésben leírtak figyelembevételével –, ha az állatok egymás testi épségét nem veszélyeztetik, az együtt-tartás idegi megterhelést egyik fajhoz tartozó egyed számára sem okoz, továbbá ha minden egyed rendelkezik olyan tartózkodási hellyel, ahol zavarás nélkül nyugalomban táplálkozhat és pihenhet. Agresszív viselkedésű állatokat tilos más állatokkal együtt tartani.
- 16. §** (1) A kedvtelésből tartott állatokkal kíméletesen kell bánni, azoknak szükségtelenül fájdalmat, szenvedést, illetve félelmet okozni nem szabad.
- (2) A kedvtelésből tartott állat tartója köteles az állat életfeltételeinek kialakítása és a tartása során
- a) az adott faj viselkedési és szociális igényeit is figyelembe venni,
- b) az állatot a fájának (fajtájának), korának, fiziológiai állapotának és tartási céljának (használatának) megfelelően olyan takarmánnyal ellátni, amely annak jólétét szolgálja.
- (3) A kedvtelésből tartott állat tartójának meg kell akadályozni azon állatok szaporodását, amelyeken olyan küllemi, illetve viselkedésszerű hibák fordulnak elő, melyek szenvedést okoznának az utódaiknak, vagy káros egészségügyi hatással lennének rájuk nézve.
- (4) Reklám, bemutatás, illetve a figyelem felkeltése céljából tartott állat az állatkert és állatotthon létesítésének, működésének és fenntartásának részletes szabályairól szóló külön rendeletben meghatározott tartási feltételek mellett tartható.
- 17. §** (1) Belterület közterületén – kivéve az ebek futtatására kijelölt területet – ebet csak pórázon lehet vezetni. Közterületen ebet csak olyan személy vezethet, aki az eb irányítására, kezelésére és féken tartására képes.
- (2) Közterületen az eb tulajdonosának biztosítania kell, hogy az eb sem más állatot, sem embert harapásával ne veszélyeztethessen.
- (3) Szájkosarat használni a (2) bekezdésben foglaltak végrehajtása érdekében – ha külön jogszabály a szájkosár használatát nem írja elő – kizárólag az egyed jellemzően agresszív magatartásának ismerete esetén kell.

Átmeneti és záró rendelkezések

- 18. §** (1) Ez a rendelet – a (2) bekezdésben foglalt eltéréssel – a kihirdetését követő 3. napon lép hatályba.
- (2) Az 1–17. §, a 19. §, 24–25. §, valamint az 1–3. számú melléklet 2010. július 1-jén lép hatályba.
- (3) Az Ávtv. 48/B. §-a szerinti adatokat az állattartó 2010. október 31-ig köteles bejelenteni a területileg illetékes környezetvédelmi, természetvédelmi és vízügyi felügyelőségnek.
- (4) E rendelet hatálybalépésekor magánháztartásban már tartott állat vonatkozásában a 14. § (5) bekezdésének c) és d) pontjában foglalt rendelkezésnek 2012. december 31-ig kell megfelelni.
- 19. §** A Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal létrehozásáról és működéséről szóló 274/2006. (XII. 23.) Korm. rendelet 15. §-a a következő (2) bekezdéssel egészül ki:
- „(2) Az Ávt. 40. §-a (6) bekezdésének alkalmazásában a Kormány kereskedelmi hatóságként a kerületi hivatalt jelöli ki.”
- 20. §** (1) A vásárokról és a piacokról szóló 55/2009. (III. 13.) Korm. rendelet 1. §-ának (2) bekezdése a következő g) ponttal egészül ki:
- [E rendelet alkalmazásában]
- „g) állatvásár: olyan időszakai értékesítési hely – ideértve az állatbörzét és az állatárverést is –, ahol nem kizárólag egy állattartási helyről származó élő állatot – ide nem értve a fogyasztási célra szánt halat és más hasznos vízi állatot – árúsítanak.”
- (2) A vásárokról és a piacokról szóló 55/2009. (III. 13.) Korm. rendelet 5. §-a a következő (4) bekezdéssel egészül ki:
- „(4) Az (1) bekezdés szerinti magánszemély a tulajdonát képező élő állatot állatvásáron alkalmatosan értékesítheti.”

- 21. §** (1) A kereskedelmi tevékenységek végzésének feltételeiről szóló 210/2009. (IX. 29.) Korm. rendelet 13. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
 „(1) Automatából nem értékesíthető nemesfém-ből készült ékszer, díszműáru és egyéb tárgy, szeszes ital, élő állat, valamint szexuális termék.”
- (2) A kereskedelmi tevékenységek végzésének feltételeiről szóló 210/2009. (IX. 29.) Korm. rendelet 14. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
 „(1) Mozgóbolt útján élő állat, nemesfém-ből készült ékszer, díszműáru és egyéb tárgy nem forgalmazható.”
- (3) A kereskedelmi tevékenységek végzésének feltételeiről szóló 210/2009. (IX. 29.) Korm. rendelet 17. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:
 „17. § (1) Csomagküldő kereskedelem útján a kedvtelésből tartott állatok tartásáról és forgalmazásáról szóló jogszabály szerinti kedvtelésből tartott állat nem forgalmazható.
 (2) Ha a csomagküldő kereskedőnek a személyes adatok védelméről, valamint a közérdekű adatok nyilvánosságáról szóló 1992. évi LXIII. törvény értelmében az adatvédelmi nyilvántartásba be kell jelentkeznie, a csomagküldő kereskedő – a külön jogszabályban előírt tájékoztatási követelményekben előírtakon túl – köteles a termék ismertetőjében, illetve a termékről szóló tájékoztatóban feltüntetni az adatvédelmi nyilvántartási számát.”
- (4) A kereskedelmi tevékenységek végzésének feltételeiről szóló 210/2009. (IX. 29.) Korm. rendelet 18. §-a (1) bekezdésének d) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:
 [Nem forgalmazható üzleten kívüli (házaló) kereskedelem útján]
 „d) élő állat, növényi szaporítóanyag,”
- 22. §** A kereskedelmi tevékenységek végzésének feltételeiről szóló 210/2009. (IX. 29.) Korm. rendelet 10. §-ának (5) bekezdésében a „2. melléklet” szövegrész helyébe a „4. melléklet” szöveg lép.”
- 23. §** Hatályát veszti a kereskedelmi tevékenységek végzésének feltételeiről szóló 210/2009. (IX. 29.) Korm. rendelet 3. §-ának (2) bekezdésében a „ – ha a külön engedély iránti kérelem a 3. mellékletben meghatározott termékre vonatkozik, e termék tekintetében a működési engedélyről szóló jogerős határozatával együtt – ” szövegrész, és az 5. mellékletének 13. pontjában „a szeszesital kivételével” szövegrész, továbbá a vásárokról, a piacokról, és a bevásárlóközpontokról szóló 55/2009. (III. 13.) Korm. rendelet 5. §-ának (1) bekezdésében az „– az (1) bekezdésben meghatározott termékek kivételével – ” szövegrész.
- 24. §** Ez a rendelet a belső piaci szolgáltatásokról szóló, 2006. december 12-i 2006/123/EK európai és parlamenti irányelv 9. és 16. cikkének való megfelelést szolgálja.
- 25. §** A rendelet tervezetének a műszaki szabványok és szabályok, valamint az információs társadalom szolgáltatásaira vonatkozó szabályok terén információszolgáltatási eljárás megállapításáról szóló, – a 98/48/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel módosított – 1998. június 22-i 98/34/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 8–10. cikkében előírt egyeztetése megtörtént.

Bajnai Gordon s. k.,
 miniszterelnök

1. számú melléklet a 41/2010. (II. 26.) Korm. rendelethez

Az ország őshonos növény-, illetve állatvilágára ökológiai szempontból veszélyes fajok

A. Halak

1. Amurgéb (*Perccottus glehni*),
2. Kígyófejű halak (*Channa spp.*, *Parachanna spp.*) összes faja,

B. Kétéltűek

1. Amerikai ökörbéka (*Rana catesbeiana*),
2. Keleti unka (*Bombina orientalis*),

C. Hüllők

1. Aligátorteknős (*Macrolemmys temminckii*)
2. Díszes ékszerteknős (*Chrysemys picta*)
3. Keselyűtekneő (*Chelydra serpentina*)
4. Vörösfülű ékszerteknős (*Trachemys scripta elegans*) – a 15 cm-nél kisebb páncélhosszúságú példányok

D. Madarak

Halcsontfarkú réce (*Oxyura jamaicensis*)

E. Emlősök

1. Amerikai nyérc (*Mustela vison*)
2. Észak-amerikai mosómedve (*Procyon lotor*)
3. Kanadai hód (*Castor canadensis*)
4. Kanadai vörösmókus (*Tamiasciurus hudsonicus*)
5. Közönséges szkunk (*Mephitis mephitis*)
6. Nyestkutya (*Nyctereutes procyonoides*)
7. Nutria (*Myocastor coypus*)
8. Szürke mókus (*Sciurus carolinensis*)

2. számú melléklet a 41/2010. (II. 26.) Korm. rendelethez**A 9. § (2) bekezdése szerinti írásos dokumentumok**

1. A kötelező immunizálásra vonatkozó adatok és dokumentumok.
2. Egyedi tartós megjelöléssel rendelkező állat esetében az állat azonosítására vonatkozó adatok és dokumentumok.
3. Az állatfaj – a gerinctelen állatok és halak esetében a rendszertani család – tartásának minimális feltételeit, annak emberre vonatkozó veszélyeit, illetve egészségügyi ártalmait tartalmazó írásos ismertető. Az írásos ismertetőnek tartalmaznia kell mindazokat az ismereteket, amelyek az állat egészségének és jólétének, valamint a tartó személy egészségének biztosításához szükségesek.

Az írásos ismertető minimális tartalmi elemei a következők:

- a) az állat faja és tudományos neve,
- b) az állat neme, amennyiben ez külső jegyek vagy egy egyszerű vizsgálat alapján megállapítható,
- c) a faj származási országa és természetes előfordulási helyei,
- d) a fajra jellemző kifejtett kori méret,
- e) a fajra jellemző elérhető életkor,
- f) a fajra természetes körülmények között jellemző aktivitás és szociális szerveződés,
- g) hogyan lehet az állat táplálkozási igényeit kielégíteni,
- h) hogyan lehet az állat hely, klíma, fény és egyéb igényeit kielégíteni,
- i) hogyan lehet az állat viselkedési szokásaihoz kapcsolódó, illetve szociális igényeit kielégíteni,
- j) hogyan lehet az állat elhelyezését szökésbiztosan megoldani,
- k) bármely betegség, amire az adott faj különösen fogékony, és hogyan lehet ellene védekezni,
- l) az e rendelet szerinti minimális tartási követelmények,
- m) az állat milyen veszélyt és egészségügyi ártalmat jelent az állat tartójának egészségére, és azt hogyan lehet megelőzni.

3. számú melléklet a 41/2010. (II. 26.) Korm. rendelethez**A kedvtelésből tartott állatok minimális elhelyezési feltételei az állatkereskedésben**

Amennyiben az elhelyezési feltétel függ az állat hosszától, akkor azt

- a) teknős esetében egyenes vonalban a páncél elejétől a végéig,
- b) más állat esetében annak testhosszában (az orrcsúctól a farok végéig) kell mérni.

A. Madárpókók

	Terrárium mérete (hosszúság × szélesség × magasság)
Madárpókók (<i>Theraphosidae</i>) – fán lakó fajok	Hosszúság: 2× az állat lábfeosztávolsága, Szélesség: 2× az állat lábfeosztávolsága, Magasság: 3× az állat lábfeosztávolsága, de minimum 30 × 20 × 30 cm
Madárpókók (<i>Theraphosidae</i>) – talajlakó fajok	Hosszúság: 2× az állat lábfeosztávolsága, Szélesség: 2× az állat lábfeosztávolsága, Magasság: 1× az állat lábfeosztávolsága, de minimum 30 × 20 × 30 cm

B. Halak

1. A halakat életmódjuk szerint, tengeri, édesvízi, illetve brakkvízi akváriumi egységekben, recirkulációs vízrendszerekben kell elhelyezni, melynek elemei – technikai megoldás függvényében – a bemutatási célt szolgáló akvárium, a kiegyenlítő tartály, a szűrőegység a keringtető szivattyúval és a csőrendszer.
2. A bemutatási célt szolgáló akvárium víztérfogata nem lehet kevesebb tengeri akvárium esetén 100 liternél. A bemutatási célt szolgáló akvárium térfogatának a teljes vízrendszer térfogatának legalább 70%-ának kell lennie.
3. Az egy-egy akváriumi egységben maximálisan elhelyezhető halmennyiséget az alábbiak szerint kell kiszámítani:
A bemutatási célt szolgáló akvárium (A) és a kiegyenlítő tartály (B) literben számított térfogatának összegéhez hozzá kell adni a szűrőrendszer által előállított tisztított víz literben számított mennyiségét [szűrőegység (C) és a csőrendszer (D) literben számított összes víztérfogata megszorozva a szűrőrendszer óránkénti forgatási rátájával (T) egyenlő az összes literben számított hasznos víztérfogattal]. Az így kapott értéket el kell osztani a következő táblázatban meghatározott 1 cm halra jutó víztömeg értékkel. Az eredmény a medencébe telepíthető halak összes testhosszát (L) adja cm-ben.

Képletben:
$$\frac{A + B + (C \cdot D) \cdot T}{E} = L$$

I. Édes- és brakkvízi halak

	A halak testhossza	1 cm halra jutó víztömeg literben megadva (E)
1.	0–20 cm-ig	2
2.	20 cm-t meghaladótól 100 cm-ig	10
3.	100 cm-t meghaladó	15

II. Tengeri halak

	A halak testhossza	1 cm halra jutó víztömeg literben megadva (E)
1.	0–20 cm-ig	8
2.	20 cm-t meghaladótól 100 cm-ig	30
3.	100 cm-t meghaladó	60

C. Fán és talajon élő kétélűek

	Állat hossza – farkos kétélűek cm	Állat hossza – farkatlan kétélűek cm	Minimális terület m ²	Egy állatra jutó minimális terület csoportos tartásnál m ²	Minimális magasság m
1.	5-ig	2,5-ig	0,09	0,009	0,3
2.	5-t meghaladótól 10-ig	2,5-t meghaladótól 5-ig	0,12	0,015	0,3
3.	10-t meghaladótól 15-ig	5-t meghaladótól 7,5-ig	0,15	0,05	0,3
4.	15-t meghaladótól 20-ig	7,5-t meghaladótól 10-ig	0,2	0,07	0,3
5.	20-t meghaladó	10-t meghaladó	0,25	0,12	0,3

D. Fél vízi kétélűek

	Állat hossza – farkos kétélűek cm	Állat hossza – farkatlan kétélűek cm	Minimális terület ¹ m ²	Egy állatra jutó minimális terület csoportos tartásnál m ²	Minimális magasság m	Minimális vízmélység m
1.	10-ig	5-ig	0,15	0,015	0,3	0,1
2.	10-t meghaladótól 15-ig	5-t meghaladótól 7,5-ig	0,2	0,05	0,3	0,1
3.	15-t meghaladó	7,5-t meghaladó	0,25	0,07	0,3	0,15

¹ Amiből 1/3 rész száraz, 2/3 rész víz.

E. Vízi kétélűek

	Állat hossza – farkos kétélűek cm	Állat hossza – farkatlan kétélűek cm	Minimális vízfelület m ²	Egy állatra jutó minimális vízfelület csoportos tartásnál m ²	Minimális vízmélység m
1.	10-ig	5-ig	0,09	0,009	0,15
2.	10-t meghaladótól 15-ig	5-t meghaladótól 7,5-ig	0,12	0,025	0,15
3.	15-t meghaladótól 20-ig	7,5-t meghaladótól 10-ig	0,25	0,04	0,2
4.	20-t meghaladótól 40-ig	10-t meghaladótól 20-ig	0,3	0,085	0,2
5.	40-t meghaladó	20-t meghaladó	0,4	0,17	0,3

F. Fán- és sziklán élő gyíkok

	Gyík hossza cm	Minimális terület m ²	Még nem ivarérett állatra jutó minimális terület csoportos tartásnál m ²	Ivárelett állatra jutó minimális terület csoportos tartásnál m ²	Minimális magasság m
1.	20-ig	0,12	0,015	0,03	0,3
2.	20-t meghaladótól 50-ig	0,2	0,04	0,1	0,6
3.	50-t meghaladó	1,0	0,3	0,5	1,0

G. Talajon élő gyíkok

	Gyík hossza cm	Minimális terület m ²	Még nem ivarérett állatra jutó minimális terület csoportos tartásnál m ²	Ivárelett állatra jutó minimális terület csoportos tartásnál m ²	Minimális magasság m
1.	20-ig	0,16	0,02	0,08	0,3
2.	20-t meghaladótól 50-ig	0,3	0,05	0,15	0,3
3.	50-t meghaladó	0,6	0,2	0,3	0,3

H. Talajon élő kígyók

	Kígyó hossza cm	Minimális terület m ²	Egy állatra jutó minimális terület csoportos tartásnál m ²	Minimális magasság m
1.	30-ig	0,03	0,015	0,1
2.	30-t meghaladótól 50-ig	0,06	0,03	0,15
3.	50-t meghaladótól 100-ig	0,2	0,06	0,2
4.	100-t meghaladótól 200-ig	0,4	0,5	0,5
5.	200-t meghaladó	1,5	1	0,7

I. Fán élő kígyók

	Kígyó hossza cm	Minimális terület m ²	Egy állatra jutó minimális terület csoportos tartásnál m ²	Minimális magasság m
1.	30-ig	0,03	0,015	0,15
2.	30-t meghaladótól 50-ig	0,06	0,03	0,25
3.	50-t meghaladótól 100-ig	0,2	0,06	0,5
4.	100-t meghaladótól 175-ig	0,4	0,37	0,7
5.	175-t meghaladó	1	0,5	1

J. Szárazföldi és fél vízi teknősök

	Teknős hossza cm	Minimális terület m ²	Egy állatra jutó minimális terület csoportos tartásnál m ²	Minimális magasság m
1.	10-ig	0,09	0,015	0,2
2.	10-t meghaladótól 15-ig	0,12	0,02	0,3
3.	15-t meghaladótól 30-ig	0,5	0,125	0,3
4.	30-t meghaladó	1	1	0,5

K. Vízi teknősök

	Teknős hossza cm	Minimális vízfelület m ²	Egy állatra jutó minimális vízfelület csoportos tartásnál m ²	Minimális vízmélység m
1.	10-ig	0,09	0,015	0,1
2.	10-t meghaladótól 15-ig	0,12	0,02	0,2
3.	15-t meghaladótól 30-ig	0,5	0,125	0,3
4.	30-t meghaladó	1	0,5	0,35

L. Madarak

A tartási terület szélessége a madár hosszánál, illetve szárnyfesztávolságánál legalább kétszer nagyobb kell, hogy legyen, de minimum 35 cm.

	Madár hossza cm	Minimális terület m ²	Egy madárra jutó minimális terület csoportos tartásnál m ²	Leghosszabb oldal minimális mérete m	Minimális magasság m
1.	15-ig	0,15	0,03	0,4	0,3
2.	15-t meghaladótól 20-ig	0,2	0,04	0,6	0,4
3.	20-t meghaladótól 45-ig	0,5	0,1	1,0	0,7
4.	45-t meghaladó	2,0	1,0	2,0	1,8

M. Rágcsálók

	Állat faja	Minimális terület m ²	Egy állatra jutó minimális terület csoportos tartásnál m ²	Legrövidebb oldal minimális hossza m	Minimális magasság m
1.	Tengerimalac	0,15	0,05	0,4	0,25
2.	Aranyhörcsög	0,09	0,015	0,25	0,2
3.	Törpehörcsög	0,09	0,015	0,2	0,2
4.	Csincsilla, mókusok	0,4	0,2	0,4	0,7
5.	Degu	0,3	0,15	0,4	0,4
6.	Patkány	0,18	0,03	0,3	0,3
7.	Futóegér és egyéb egerek	0,2	0,04	0,25	0,2

N. Nyulak

	Fajta mérete (tömeg kg)	Minimális terület m ²	Egy állatra jutó minimális terület csoportos tartásnál m ²	Legrövidebb oldal minimális hossza m	Minimális magasság m
1.	3-t el nem érő	0,5	0,25	0,5	0,5
2.	3-tól 5-ig	0,7	0,35	0,6	0,6
3.	5-t meghaladó	0,9	0,45	0,7	0,7

O. Görény

Minimális terület m ²	Egy állatra jutó minimális terület csoportos tartásnál m ²	Legrövidebb oldal minimális hossza m	Minimális magasság m
0,5	0,25	1	1

**A Kormány 42/2010. (II. 26.) Korm. rendelete
az üvegházhatású gázok kibocsátási egységeinek kereskedelméről szóló 2005. évi XV. törvény
végrehajtásának egyes szabályairól szóló 213/2006. (X. 27.) Korm. rendelet,
valamint a 2008–2012 közötti időszakra vonatkozó Nemzeti Kiosztási Terv kihirdetéséről,
valamint a kibocsátási egységek kiosztásának részletes szabályairól szóló
13/2008. (I. 30.) Korm. rendelet módosításáról**

Az üvegházhatású gázok kibocsátási egységeinek kereskedelméről szóló 2005. évi XV. törvény 20. § (5) bekezdés a), c), d) és e) pontjában kapott felhatalmazás alapján, az Alkotmány 35. § (1) bekezdés b) pontjában megállapított feladatkörében eljárva, a Kormány a következőket rendeli el:

1. § Az üvegházhatású gázok kibocsátási egységeinek kereskedelméről szóló 2005. évi XV. törvény végrehajtásának egyes szabályairól szóló 213/2006. (X. 27.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Üht. vhr.) a 2. §-t követően a következő alcímmel és 2/A. §-sal egészül ki:

**„A kibocsátási egység kereskedelmi rendszerbe 2013-tól bekapcsolódó létesítményekkel kapcsolatos
adatszolgáltatási kötelezettség**

2/A. § (1) E rendelet 8. mellékletében felsorolt tevékenységet folytató létesítmény üzemeltetője a 2005–2008-as évekre vonatkozóan a tüzelőanyag-felhasználás és a technológiai adatok alapján kiszámítja az erre az időszakra vonatkozó üvegházhatású gáz kibocsátási adatokat, és azokat 2010. április 30-ig a környezetvédelmi hatóságnak elektronikus adathordozón vagy elektronikus levélben benyújtja. A kibocsátási adatokhoz mellékelni kell az azok kiszámításához felhasznált dokumentumokra, adatokra és az alkalmazott számítási módszerre vonatkozó tájékoztatást.

(2) Ha az (1) bekezdés szerinti kibocsátási adatok azért nem állapíthatók meg, mert az azok kiszámításához szükséges adatok nem állnak az üzemeltető rendelkezésére, az üzemeltető az erre vonatkozó nyilatkozatát 2010. április 30-ig megküldi a környezetvédelmi hatóságnak.

(3) Ha a környezetvédelmi hatóság megállapítja, hogy a benyújtott adatok megalapozottak, 2010. június 30-ig megküldi azokat az Európai Bizottságnak (a továbbiakban: Bizottság).”

2. § Az Üht. vhr. 11. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„11. § (1) Azok az üzemeltetők, akik a Kiosztási Terv szerint az új belépő tartalékból kibocsátási egységekben részesülhetnek, a kibocsátási egységek térítésmentes kiosztását az e jogosultságot megalapozó esemény évének december 1-jétől az azt követő év január 5-ig, utána pedig évente a tárgyév december 1-jétől a tárgyévét követő év január 5-ig kérhetik a minisztertől. Ezen határidők elmulasztása jogvesztő.

(2) A kérelemhez mellékelni kell az 5. § (1) bekezdés szerinti nyomtatványok felhasználásával

- a) a kérelem első benyújtása esetén a 6. mellékletében szereplő adatokat és dokumentumokat,
- b) a kérelem első benyújtását követő években a 6. melléklet 2. c) és d) alpontjában szereplő dokumentumokat.

(3) Ha a kérelmező a 6. melléklet 2. a) vagy b) alpontjában szereplő adatokat nem igazolja, a miniszter adatszolgáltatási kérelemmel fordul az adatokról nyilvántartást vezető bírósághoz vagy hatósághoz.

(4) A (2) bekezdés b) pontjában foglaltak esetén a kérelmezőnek nyilatkoznia kell, hogy a korábbi új belépő eljárás alapjául szolgáló körülményekhez képest – ide nem értve a termelési, tüzelőanyag-felhasználási és kibocsátási mennyiségeket – történt-e változás. Ha változás következett be, vagy a környezethasználat feltételeit megállapító engedély vagy a kibocsátási engedély módosításra vagy visszavonásra került, meg kell adni a változással érintett adatokat, és az arra vonatkozó dokumentumokat mellékelni kell.

(5) A miniszter a tárgyévét követő év február 28-ig – a gazdaságpolitikáért felelős miniszter, valamint az energiapolitikáért felelős miniszter véleményének kikérésével – a kiosztandó kibocsátási egységek mennyiségét, a Kiosztási Tervben az új belépő tartalék felhasználására vonatkozó szabályoknak megfelelően, a rendelkezésre álló tartalékmenyiségből, évente határozatban állapítja meg.

(6) Az (5) bekezdés szerinti határozatot a miniszter közli a jegyzékkezelővel.

(7) A jegyzékkezelő, a miniszter e tárgyban hozott határozata szerint, annak közlését követő 5 munkanapon belül írja jóvá az új belépő tartalék terhére kiosztott éves mennyiséget az üzemeltető számláján.”

3. § Az Üht. vhr. 11/A. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) A létesítmény üzemeltetője az (1) bekezdés b) és c) pontjában meghatározott esetekben, a bezárás napjától számított tizenöt napon belül, köteles a létesítmény bezárását bejelenteni a környezetvédelmi hatóságnak. A bejelentés tartalmazza a bezárás napjának megjelölését és annak igazolására alkalmas dokumentumot. A bezárás napja a bezárást megalapozó esemény bekövetkezésének a napja.”

4. § (1) Az Üht. vhr. 19. § (5)–(8) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(5) Amennyiben a környezetvédelmi hatóság az Üht. 5. § (1) bekezdése szerint benyújtott hitelesített jelentésben foglaltak alapján megállapítja, hogy az üzemeltető a tárgyévben nem folytatott üvegházhatású gázkibocsátással járó tevékenységet, a környezetvédelmi hatóság az üzemeltetőt kötelezi a 9. § (1) bekezdés alapján kiosztott kibocsátási egységmenyiségnek a határozat közlésétől számított 30 napon belül történő visszaadására. E rendelkezést első alkalommal a 2010. évről készített hitelesített jelentések alapján kell alkalmazni.

(6) Ha az üzemeltető a kibocsátási egységmenyiség visszaadására irányuló kötelezettségének határidőre nem tesz eleget, a környezetvédelmi hatóság az üzemeltetőt minden egyes jóváírt kibocsátási egységmenyiség után 100 eurónak megfelelő forintösszegű bírság egyszeri megfizetésére kötelezi.

(7) A (4) bekezdéstől eltérően az Üht. 17. § (1) bekezdése alapján a bezárás bejelentésének

a) elmulasztása esetén a környezetvédelmi hatóság az üzemeltetőt – e kötelezettsége teljesítéséig – az (1) bekezdés szerinti bírság megfizetésére kötelezi, és

b) ha a mulasztás a bezárt létesítmény üzemeltetője számára olyan kibocsátási egységek jóváírását eredményezi a bezárt létesítményhez rendelt üzemeltetői számlán, melyekre egyébként az üzemeltető a létesítmény bezárása következtében már nem lett volna jogosult, a környezetvédelmi hatóság az a) pontban meghatározott bírság megfizetésén felül az üzemeltetőt kötelezi, hogy

ba) az üzemeltetői számlán jogosulatlanul jóváírt kibocsátási egység-mennyiséget adja vissza, az erről szóló határozat közlésétől számított 30 napon belül,

bb) amennyiben a jogosulatlanul jóváírt kibocsátási egység-mennyiséget nem adja vissza a ba) pontban meghatározott időpontig, minden egyes jogosulatlanul jóváírt kibocsátási egység-mennyiség után 100 eurónak megfelelő forintösszegű bírságot fizessen meg.

(8) Amennyiben az üzemeltető a kibocsátási egységek visszaadására irányuló kötelezettségének határidőre részben vagy egészben nem tesz eleget, a környezetvédelmi hatóság az üzemeltetőt a mulasztással érintett minden egyes tonna szén-dioxid-egyenértéknek megfelelő kibocsátás után 100 eurónak megfelelő forintösszegű egyszeri bírság megfizetésére kötelezi.”

(2) Az Üht. vhr. 19. §-a a következő (9)–(10) bekezdéssel egészül ki:

„(9) A bírság összegének megállapítása során a Magyar Nemzeti Bank által megállapított, a visszaadás napján közzétett hivatalos devizaárfolyamot kell figyelembe venni.

(10) Az (1) bekezdésben, valamint a (3)–(8) bekezdésekben szabályozott eljárásokban a közigazgatási hatósági eljárás általános szabályairól szóló törvény központi államigazgatási szerv vezetőjének az első fokú döntése elleni fellebbezést kizáró rendelkezése nem alkalmazható.”

5. § Az Üht. vhr. 20. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„20. § (1) A miniszter az üvegházhatást okozó gázok kibocsátási egységei Közösségen belüli kereskedelmi rendszerének létrehozásáról és a 96/61/EK tanácsi irányelv módosításáról szóló 2003/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv végrehajtására vonatkozó jelentések alapjául szolgáló kérdőív létrehozásáról szóló 2005/381/EK bizottsági határozatnak megfelelően évente jelentést készít a kibocsátási egységkereskedelmi rendszer működéséről. A jelentést a miniszter a tárgyévet követő év június 30-ig küldi meg a Bizottság részére.

(2) A miniszter 2011. szeptember 30-ig közleményben közzéteszi a Magyar Közlöny mellékleteként megjelenő Hivatalos Értesítőben és a minisztérium honlapján, valamint megküldi a Bizottságnak e rendelet 1. és 8. mellékletében felsorolt tevékenységet folytató létesítmények listáját és a részükre ingyenesen kiosztani tervezett kibocsátásiegység-mennyiséget.”

6. § Az Üht. vhr. 5. melléklet 1.3 alpontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„1.3. Tevékenységi adatok

Mennyiségmérés hitelessége

Tömegmérési eredményeken alapuló számítás esetében az üzemeltető köteles gondoskodni a mérőberendezés használatbavétele előtt, majd használata közben rendszeres időközönként történő hitelesítéséről. A hitelesítést a Magyar Kereskedelmi és Engedélyezési Hivatal (MKEH) által kiadott tanúsítvánnyal köteles igazolni a környezetvédelmi hatóság felé. Ahol a mérőberendezés hitelesítése műszakilag nem lehetséges, az üzemeltető köteles a mérőberendezés alkalmasságát független akkreditált szervezet által történő kalibrálással biztosítani.

Gáztechnikai normál állapot (N)

A gáztérfogatot minden esetben a gáztechnikai normál állapotra vonatkoztatva kell meghatározni és jelenteni (gáztechnikai normál állapot értékei: $T = 15\text{ °C}$; $p = 101325\text{ Pa}$, ahol T : hőmérséklet; p : nyomás).

Felhasznált forrásanyagok mennyisége

A tárgyévből felhasználásra kerülő gáz halmazállapotú forrásanyagok mennyiségét gáztechnikai normál állapotban kell megadni (Nm^3). A tárgyévből felhasználásra került szilárd és folyékony forrásanyagok mennyiségét, valamint valamennyi tevékenység-specifikus kibocsátási változót száraz állapotra vonatkoztatva kell meghatározni és jelenteni.”

7. § Az Üht. vhr. az e rendelet melléklete szerinti 8. számú melléklettel egészül ki.

8. § A 2008–2012 közötti időszakra vonatkozó Nemzeti Kiosztási Terv kihirdetéséről, valamint a kibocsátási egységek kiosztásának részletes szabályairól szóló 13/2008. (I. 30.) Korm. rendelet (a továbbiakban: NKT2) 7. § (5) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(5) Nem részesedhet az új belépő tartalékból:

a) a jóváhagyott együttes végrehajtási projekt;

b) a kibocsátás-kereskedelem hatálya alá tartozó, a Kiosztási Listában feltüntetett, meglévő létesítmény berendezéseinek új üzemeltetőhöz kerülése esetén, e berendezésekre tekintettel az új üzemeltető;

c) az az üzemeltető, akinek az üzemeltetésében lévő létesítmény kibocsátása a (3) bekezdés szerinti lényeges változásnak minősülő esemény következtében sem haladja meg az azt megelőző év kibocsátását.”

9. § Az NKT2 8. § (3)–(4) bekezdésének helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„(3) A 7. § (3) bekezdésének b) pontja szerinti kapacitásnövekedés esetén, amennyiben a 6. mellékletben foglalt képlet nem alkalmazható, mivel a bázisadat meghatározására szolgáló adat nem áll rendelkezésre, és az 5. melléklet 3–13. pontjaiban szereplő szabályok szerint sem adható meg, akkor az új belépő létesítmény bázisadatának meghatározása, a Kiosztási Listában a létesítmény kibocsátási egységmennyiségének alapjául szolgáló bázisadat kapacitásbővítéssel arányos növelésével történik.

(4) A (3) bekezdés szerinti – a kapacitásbővítést is magába foglaló – tárgyévi éves kibocsátás évente utólag, a ténylegesen megvalósult termelés alapján kerül megállapításra.”

- 10. §** Az NKT2 13. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:
- „13. § (1) A kibocsátás-kereskedelemben részt vevő létesítmények üzemeltetői az együttes végrehajtási és a tiszta fejlesztési mechanizmus projektekből származó kibocsátás-csökkentési egységeket és igazolt kibocsátás-csökkentési egységeket az Üht. 11. §-a szerinti visszaadás során az Üht. 14. §-a szerinti beszámítás keretében felhasználhatják, létesítményenként a kereskedési időszakban kiosztott kibocsátási egységek mennyiségének legfeljebb 10%-áig.
- (2) Az Üht. 11. §-a szerinti visszaadás során a tárgyévi kiosztott kibocsátási egységmennyiség legfeljebb 10%-a mértékéig használható fel kibocsátás-csökkentési egység vagy igazolt kibocsátás-csökkentési egység.
- (3) A (2) bekezdés szerinti visszaadás során, amennyiben az üzemeltető a tárgyévet megelőző évben vagy években a kiosztott kibocsátási egységmennyisége 10%-ánál kevesebb kibocsátás-csökkentési egységet vagy igazolt kibocsátás-csökkentési egységet számolt el, akkor a tárgyévben, vagy az azt követő években a megelőző években fel nem használt mennyiséggel növelt mennyiségben számolhat el kibocsátás-csökkentési egységet vagy igazolt kibocsátás-csökkentési egységet.”
- 11. §** Az Üht. vhr. 1. § (6) bekezdésének első mondatában a „– a társasági és osztalékadóról szóló 1996. évi LXXXI. törvény 4. § 33. pontja szerinti –” szövegrész helyébe a „– a társasági adóról és az osztalékadóról szóló törvény szerinti –” szöveg, a 2. § (6) bekezdésének első mondatában a „külön jogszabály szerint hitelesített” szövegrész helyébe a „hitelesített” szöveg, a 4. § (3) bekezdésének első mondatában a „– a gazdasági és közlekedési miniszterrel együtt –” szövegrész helyébe a „– gazdaságpolitikáért felelős miniszterrel együtt –” szöveg, az 5. § (1) bekezdésének első mondatában a „– a gazdasági és közlekedési miniszterrel egyetértésben –” szövegrész helyébe a „– a gazdaságpolitikáért felelős miniszterrel egyetértésben –” szöveg, az 5. § (6) bekezdésében a „az Európai Bizottság (a továbbiakban: Bizottság)” szövegrész helyébe a „Bizottság” szöveg, a 8. § (1) bekezdésében a „– gazdasági és közlekedési miniszterrel egyetértésben –” szövegrész helyébe a „– a gazdaságpolitikáért felelős miniszterrel egyetértésben –” szöveg, a 11/A. § (3) bekezdésében a „b)–d) pontjában” szövegrész helyébe a „b)–c) pontjában” szöveg, a 21. § (2) bekezdésében a „19. § (6) bekezdés szerinti” szövegrész helyébe a „19. § (8) bekezdés szerinti” szöveg, az 5. melléklet 1.4 alpontjának második mondatában a „3,667 tCO₂/tC” szövegrész helyébe a „3,664 tCO₂/tC” szöveg, az NKT2 5. melléklete 9. pontjának első mondatában és a 10. pontjának első mondatában a „9. pontban” szövegrész helyébe a „8. pontban” szöveg lép.

Záró rendelkezések

- 12. §** (1) E rendelet a kihirdetését követő 15. napon lép hatályba, és a hatálybalépését követő napon hatályát veszti.
- (2) Hatályát veszti az Üht.vhr. 11/A. § (1) bekezdésének d) pontja és az NKT2 2. melléklete 3.2. pontjának c) alpontja.
- (3) E rendelet 1. §-a, 5. §-a és a melléklete a 2003/87/EK irányelvnek az üvegházhatású gázok kibocsátási egységei Közösségen belüli kereskedelmi rendszerének továbbfejlesztése és kiterjesztése tekintetében történő módosításáról szóló, 2009. április 23-i 2009/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 1. cikk 10., és 13. és 30. pontjának, valamint I. számú mellékletének való megfelelést szolgálja.

Bajnai Gordon s. k.,
miniszterelnök

1. melléklet a 42/2010. (II. 26.) Korm. rendelethez

„8. számú melléklet a 213/2006. (X. 27.) Korm. rendelethez

A 2013. évtől kezdődő kereskedési időszak teljes közösségi kibocsátási egységmennyiségének megállapítása érdekében adatszolgáltatással érintett tevékenységek

Tevékenység	Üvegházhatású gázok
1. elsődleges alumínium előállítás	Szén-dioxid és perfluor-szénhidrogének
2. ásványi gyapot szigetelőanyag előállítás, közet, üveg vagy salak felhasználásával, napi 20 tonnát meghaladó olvasztási kapacitással	Szén-dioxid
3. salétromsav előállítás	Szén-dioxid és dinitrogén-oxid
4. adipinsav előállítás	Szén-dioxid és dinitrogén-oxid
5. glioxál és glioxálsav előállítás	Szén-dioxid és dinitrogén-oxid

Tevékenység	Üvegházhatású gázok
6. ammónia előállítás	Szén-dioxid
7. nátrium-karbonát (Na_2CO_3) és nátrium-hidrogén-karbonát (NaHCO_3) előállítás	Szén-dioxid
8. Vasfémek (beleértve a vasötvözeteket is) előállítása vagy feldolgozása, amennyiben 20 MW-ot meghaladó teljes bemenő hőteljesítményű tüzelőberendezéseket működtetnek. A feldolgozás magában foglalja többek között a hengerműveket, a fűtőberendezéseket, a temperált kohókat, kovácsműhelyeket, öntödéket, bevonatolást és a lemaratást is	Szén-dioxid
9. Másodlagos alumínium előállítása, amennyiben 20 MW-ot meghaladó teljes bemenő hőteljesítményű tüzelőegységeket működtetnek	Szén-dioxid
10. Nemvasfémek előállítása vagy feldolgozása, beleértve az ötvözetek előállítását, a finomítást, az öntést stb., amennyiben (a redukálóanyagokként alkalmazott tüzelőanyagokat is beleszámítva) 20 MW-ot meghaladó teljes bemenő hőteljesítményű tüzelőegységeket működtetnek	Szén-dioxid
11. Cementklinker ... napi 50 tonnát meghaladó gyártókapacitással rendelkező más típusú kemencében történő kalcinálása	Szén-dioxid
12. dolomit és magnezit napi 50 tonnát meghaladó gyártókapacitással rendelkező forgókemencében vagy más típusú kemencében történő kalcinálása	Szén-dioxid
13. Gipszszárítás vagy -kalcinálás, illetve gipszkarton és más gipsztermékek előállítása, amennyiben 20 MW-ot meghaladó teljes bemenő hőteljesítményű tüzelőberendezéseket működtetnek	Szén-dioxid
14. Korom szerves anyagok – mint például olaj, kátrány, krakkoló, desztillációs maradékok – karbonizálásával járó előállítása, amennyiben 20MW-ot meghaladó teljes bemenő hőteljesítményű tüzelőegységeket működtetnek	Szén-dioxid
15. Ömlesztett szerves vegyszerek előállítása krakkolással, reformálással, részleges vagy teljes oxidálással vagy hasonló eljárással, 100 tonna/napot meghaladó gyártókapacitással	Szén-dioxid
16. Hidrogén (H_2) és szintetikus gáz előállítása reformálással vagy részleges oxidálással 25 tonna/napot meghaladó gyártókapacitással	Szén-dioxid

V. A Kormány tagjainak rendeletei

A közlekedési, hírközlési és energiaügyi miniszter 9/2010. (II. 26.) KHEM rendelete a közúti közlekedésben használt menetíró készülékekről szóló, 1985. december 20-i 3821/85/EGK tanácsi rendelet végrehajtásáról szóló 124/2005. (XII. 29.) GKM rendelet, valamint a Központi Nukleáris Pénzügyi Alap működéséről és eljárásrendjéről szóló 14/2005. (VII. 25.) IM rendelet módosításáról

A közúti közlekedésben használt menetíró készülékekről szóló, 1985. december 20-i 3821/85/EGK tanácsi rendelet végrehajtásáról szóló 124/2005. (XII. 29.) GKM rendelet módosítása tekintetében a közúti közlekedésről szóló 1988. évi I. törvény 48. § (3) bekezdés b) pont 19. alpontjában,

a Központi Nukleáris Pénzügyi Alap működéséről és eljárásrendjéről szóló 14/2005. (VII. 25.) IM rendelet módosítása tekintetében az atomenergiáról szóló 1996. évi CXVI. törvény 68. § (1) bekezdés f) pontjában kapott felhatalmazás alapján, a közlekedési, hírközlési és energiaügyi miniszter feladat- és hatásköréről szóló 133/2008. (V. 14.) Korm. rendelet 1. § (1) bekezdés a)–b) pontjában meghatározott feladatkörömben eljárva, a kormányhivatalokat felügyelő miniszterek kijelöléséről szóló 8/2006. (XII. 23.) ME rendelet 1. § e) pontjában foglaltakra figyelemmel

a következőket rendelem el:

1. A közúti közlekedésben használt menetíró készülékekről szóló, 1985. december 20-i 3821/85/EGK tanácsi rendelet végrehajtásáról szóló 124/2005. (XII. 29.) GKM rendelet módosítása

1. § A közúti közlekedésben használt menetíró készülékekről szóló, 1985. december 20-i 3821/85/EGK tanácsi rendelet végrehajtásáról szóló 124/2005. (XII. 29.) GKM rendelet (a továbbiakban: R1.) 2. § t) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

(E rendelet alkalmazásában:)

„t) *tevékenységigazoló lap*: a közúti szállításra vonatkozó egyes szociális jogszabályokkal kapcsolatos formanyomtatványról szóló 2007/230/EK határozat módosításáról szóló, 2009. december 14-i 2009/959/EU bizottsági határozat mellékletében meghatározott okmány, amelyen a munkáltató igazolja, és a gépjárművezető nyilatkozik arról, hogy betegállományban volt, szabadságát, pihenőidejét, készenléti idejét töltötte, a járművezetésen kívüli egyéb tevékenységet végzett vagy egy meghatározott időszakban nem végzett az 561/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet vagy a 2001. évi IX. törvénnyel kihirdetett, a nemzetközi közúti fuvarozást végző járművek személyzetének munkájáról szóló Európai Megállapodás (a továbbiakban: AETR Megállapodás) hatálya alá tartozó tevékenységet.”

2. § Az R1. 6. § (9) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(9) A munkáltató a gépjárművezető részére a tevékenységigazoló lapot köteles kiadni azokra a napokra, amelyeken a gépjárművezető nem végzett az 561/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet vagy az AETR Megállapodás hatálya alá tartozó tevékenységet. Az igazoláson a munkáltatónak – a részére a külön jogszabályban meghatározott nyilvántartás adataival összhangban – meg kell jelölnie

- a) a 14. pontot, ha a gépjárművezető keresőképtelenséget okozó betegség miatt nem végzett munkát,
- b) a 15. pontot, ha a gépjárművezető az éves szabadságát (rendes szabadságát) töltötte,
- c) a 16. pontot, ha a gépjárművezető a szabadsága vagy pihenőideje miatt nem végzett munkát,
- d) a 17. pontot, ha a gépjárművezető olyan munkát végzett, amely nem tartozik az 561/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet vagy az AETR Megállapodás hatálya alá,
- e) a 18. pontot, ha a gépjárművezető a járművezetésen kívüli egyéb tevékenységet végzett,
- f) a 19. pontot, ha a gépjárművezető rendelkezésre állt, készenléti idejét töltötte.

A 14–19. pont közül csak az egyik jelölhető meg.”

- 3. §** Az R1. 16. § (1) bekezdés d) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:
(Ez a rendelet a következő uniós jogi aktusok végrehajtásához szükséges rendelkezéseket állapítja meg:)
„d) a Bizottság 2007/230/EK határozata (2007. április 12.) a közúti szállításra vonatkozó egyes szociális jogszabályokkal kapcsolatos formanyomtatványról, valamint az azt módosító 2009/959/EU bizottsági határozat.”
- 4. §** (1) Hatályát veszti az R1. 3. számú melléklete.
(2) Az R1. 6. § (10) bekezdésében a „17–18.” szövegrész helyébe a „21–22.” szöveg lép.

2. A Központi Nukleáris Pénzügyi Alap működéséről és eljárásrendjéről szóló 14/2005. (VII. 25.) IM rendelet módosítása

- 5. §** A Központi Nukleáris Pénzügyi Alap működéséről és eljárásrendjéről szóló 14/2005. (VII. 25.) IM rendelet (a továbbiakban: R2.) 2. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:
„2. § (1) A jóváhagyott éves munkaprogramban szereplő feladatok lebonyolítására az Országos Atomenergia Hivatal (a továbbiakban: OAH) főigazgatója vagy az általa írásban megbízott személy keretszerződést köt a Radioaktív Hulladékokat Kezelő Közhatalú Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társasággal (a továbbiakban: RHK Kft.).
(2) A radioaktív hulladékok elhelyezésével, a kiegészítő üzemanyag átmeneti tárolásával és végleges elhelyezésével, a tárolók működtetésével, a beruházások lebonyolításával, valamint a nukleáris létesítmények leszerelésével (lebontásával) kapcsolatos feladatokat az RHK Kft. végrehajtja, vagy a munkák elvégzésével megbízhat más személyeket és szervezeteket a közbeszerzésekről szóló jogszabályokban foglalt rendelkezések figyelembevételével.
(3) A KNPA-t kezelő OAH ellenjegyzése szükséges a (2) bekezdés szerinti
a) feladatra vonatkozó pályázatnak a kiírásához,
b) közbeszerzési eljárás megkezdéséhez,
c) szerződés megkötéséhez,
ha annak költségeit a KNPA fedezi.”
- 6. §** Az R2. 4. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:
„4. § A radioaktív hulladékok és a kiegészítő üzemanyag elhelyezésére, valamint a nukleáris létesítmények leszerelésére kijelölt szerv létrehozásáról és tevékenységének pénzügyi forrásáról szóló kormányrendelet szerinti KNPA Szakbizottság tagjai a következő miniszterek és intézmények által delegált képviselők:
a) az OAH-t felügyelő miniszter,
b) az energiapolitikáért felelős miniszter,
c) a rendészetért felelős miniszter,
d) a környezetvédelemért felelős miniszter,
e) az egészségügyért felelős miniszter,
f) a katasztrófák elleni védekezésért felelős miniszter,
g) az állami vagyonnal való gazdálkodás szabályozásáért felelős miniszter,
h) az OAH,
i) a Paksi Atomerőmű Zrt.,
j) az RHK Kft.”
- 7. §** Az R2. 3. § (2) bekezdésében az „az Áht.-ben” szövegrész helyébe az „az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvényben” szöveg lép.

3. Záró rendelkezések

- 8. §** Ez a rendelet a kihirdetését követő 10. napon lép hatályba, és a hatálybalépését követő napon hatályát veszti.
- 9. §** Ez a rendelet a közúti szállításra vonatkozó egyes szociális jogszabályokkal kapcsolatos formanyomtatványról szóló 2007/230/EK határozat módosításáról szóló, 2009. december 14-i 2009/959/EU bizottsági határozat végrehajtásához szükséges rendelkezéseket állapít meg.

Hónig Péter s. k.,

közlekedési, hírközlési és energiaügyi miniszter

A szociális és munkaügyi miniszter 4/2010. (II. 26.) SZMM rendelete egyes felnőttképzési tárgyú miniszteri rendeletek módosításáról

A felnőttképzésről szóló 2001. évi CI. törvény 4. § (3) bekezdésének a) és b) pontjában, valamint a szakképzési hozzájárulásról és a képzés fejlesztésének támogatásáról szóló 2003. évi LXXXVI. törvény 28. § (3) bekezdésében foglalt felhatalmazás alapján, a szociális és munkaügyi miniszter feladat- és hatásköréről szóló 170/2006. (VII. 28.) Korm. rendelet 1. § g) pontjában meghatározott feladatkörömben eljárva – a pénzügyminiszter feladat- és hatásköréről szóló 169/2006. (VII. 28.) Korm. rendelet 1. § a) és b) pontjában meghatározott feladatkörében eljáró pénzügyminiszterrel egyetértésben, a szakképesítésért felelős miniszter véleményének kikérésével – a következőket rendelem el:

Az akkreditációs eljárás és követelményrendszer részletes szabályairól szóló 24/2004. (VI. 22.) FMM rendelet módosítása

- 1. §** (1) Az akkreditációs eljárás és követelményrendszer részletes szabályairól szóló 24/2004. (VI. 22.) FMM rendelet (a továbbiakban: R.) 4. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
- „(1) A kérelmező intézménynek az előzetesen megszerzett tudás felmérésén és értékelésén túlmenően – az Fktv. 29. § 7. pontja szerinti szolgáltatásként – legalább egy szolgáltatást nyújtania, illetve annak igénybevétele esetén azt dokumentálnia kell.”
- (2) Az R. 4. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
- „(3) Az intézmény a szolgáltatások jegyzékét az információs és ügyfélszolgálati tevékenység ellátására alkalmas irodahelyiségben jól látható helyen köteles elhelyezni.”
- 2. §** Az R. 6. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:
- „6. § A képzési tevékenység megvalósításának tanúsítása érdekében a kérelmező intézménynek – az Fktv.-ben foglaltak mellett – képzésenként dokumentálnia kell:
- a) a képzésről és a felnőttképzési szolgáltatásokról szóló tájékoztatót,
- b) a képzés lebonyolításának az oktatók beosztását is tartalmazó ütemtervét.”
- 3. §** (1) Az R. 7. § (2) bekezdésének felvezető szövege helyébe a következő rendelkezés lép, egyidejűleg a bekezdés b) pontja a következő be) ponttal egészül ki:
- „Az intézménynek rendelkeznie kell a működési folyamatait meghatározó, dokumentált, bevezetett és fenntartható olyan minőségirányítási rendszerrel, amely”
- [tartalmazza:]
- „be) az oktatók kiválasztására, rendelkezésre állására, valamint továbbképzésére vonatkozó szabályokat rögzítő humánerőforrás tervet;”
- 4. §** Az R. 8. § (3) bekezdés b) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:
- [Az önértékelésnek – a (2) bekezdésben foglaltakon túl – ki kell terjednie a képzési tevékenység elemzésére, a kérelmező intézmény által elért eredményekre, így különösen]
- „b) a képzésben részt vevők képzést értékelő véleményének bemutatására a tanfolyam szervezéséről, a tananyag minősítéséről, az előadók, az oktatók értékeléséről, a felnőttképzési szolgáltatásokról, a tárgyi feltételek megfelelőségéről.”
- 5. §** Az R. 9. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
- „(2) A kérelmező intézmény az ügyfélszolgálati és panaszkezelési rendszer leírását a képzésben részt vevők számára hozzáférhetővé teszi.”
- 6. §** Az R. 10. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:
- „10. § (1) Nem adható intézmény-akkreditáció, ha
- a) a kérelmező intézmény a felnőttképzési tevékenység folytatásától eltiltó intézkedés hatálya alatt áll,
- b) a FAT az intézmény-akkreditációs tanúsítványt a kérelem beadását megelőző 1 évben – az ellenőrzése során észlelt jogszabálysértés miatt – visszavonta,

c) a kérelmező intézmény az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény (a továbbiakban: Art.) 178. § 32. pontja szerint – a kérelem benyújtásának időpontjában – nem minősül köztartozásmentes adózónak.

(2) Az (1) bekezdés c) pontja szerinti kizáró feltétel fennállásának hiánya

a) 30 napnál nem régebben kiállított közokirattal igazolható, vagy

b) a kérelmezőnek a köztartozásmentes adózói adatbázisban való szereplésével bizonyítható.

(3) Vissza kell vonni az intézmény-akkreditációt, ha

a) az intézmény az Fktv., illetve a kormányrendelet szabályainak megsértésével folytatja tevékenységét,

b) a munkaügyi központ az intézménynek a felnőttképzési tevékenység folytatását megtiltotta,

c) az e rendeletben előírt akkreditációs követelmények nem teljesülnek,

d) az intézmény nem kezdeményezte határidőben az e rendelet 11. § szerinti adatváltozásnak az intézmény-, illetőleg a programakkreditációs tanúsítványon való átvezetését,

e) a jogutódlás miatti adatváltozás kezdeményezése esetén a jogutódlás nem igazolható,

f) azt az intézmény maga kérelmezi,

g) az Oktatási Hivatal ezt a felsőoktatási intézménynek a felsőoktatási nyilvántartásból történő törlése miatt kéri,

h) az intézményt a felnőttképzést folytató intézmények nyilvántartásából törölték.

7. § Az R. 10. §-át követő „A feltételes intézmény-akkreditáció” alcím helyébe a következő alcím lép, egyidejűleg a következő 11. §-sal egészül ki:

„Adatváltozás

11. § Az intézménynek három hónapon belül az adatváltozásnak a tanúsítványon való átvezetését kell kérelmezni, ha az intézmény-, illetőleg a programakkreditációs tanúsítvány adataiban következett be változás. A programakkreditációs tanúsítványon szereplő intézményi adatokban bekövetkezett változás esetén a szükséges változást az intézmény összes programakkreditációs tanúsítványán is át kell vezetni. Az adatváltozás átvezetésének a kérelmezésére megállapított határidő a változásnak a hatáskörrel és illetékességgel rendelkező hatóság által történő átvezetésének napjától kezdődik.”

8. § Az R. 15. § (2) bekezdés d) pontja helyébe a következő rendelkezés lép, egyidejűleg a bekezdés a következő o) ponttal egészül ki:

[A felnőttképzést folytató intézmény által kidolgozott képzési program akkor akkreditálható, ha]

„d) a képzés módszerei és formája megfelel a célcsoport jellemzőinek, a képzés céljának,”

„o) a kérelmező intézmény nyilatkozik arról, hogy a program megvalósításához szükséges személyi és tárgyi feltételeket a program megvalósításakor biztosítja.”

9. § Az R. 16. § helyébe a következő rendelkezés lép:

„16. § (1) Nem adható programakkreditáció, ha

a) a kérelmező intézmény a felnőttképzési tevékenység folytatását megtiltó intézkedés hatálya alatt áll,

b) a kérelmező intézmény az Art. 178. § 32. pontja szerint – a kérelem benyújtásának időpontjában – nem minősül köztartozásmentes adózónak,

c) a FAT a felnőttképzést folytató intézmény ugyanazon tartalmú és megnevezésű program-akkreditációs tanúsítványát a kérelem beadását megelőző 1 évben – az ellenőrzése során észlelt jogszabálysértés miatt – visszavonta,

d) az intézményt a felnőttképzést folytató intézmények nyilvántartásából törölték.

(2) Az (1) bekezdés b) pontja szerinti kizáró feltétel fennállása hiányának bizonyítására a 10. § (2) bekezdésben foglalt rendelkezés megfelelően irányadó.

(3) Vissza kell vonni a programakkreditációt, ha

a) azt az intézmény saját maga kéri,

b) a képzési program megvalósítása nem az e rendelet szerinti követelményeknek megfelelően történik,

c) a munkaügyi központ az intézménynek a felnőttképzési tevékenység folytatását megtiltotta,

d) az intézmény képzési tevékenységét az Fktv., illetve a kormányrendelet szabályainak megsértésével folytatja,

e) az intézményt a felnőttképzést folytató intézmények nyilvántartásából törölték,

f) az intézmény nem kezdeményezte határidőben az e rendelet 11. § szerinti adatváltozásnak az intézményi illetőleg a programakkreditációs tanúsítványon való átvezetését,

g) a jogutódlás miatti adatváltozás kezdeményezése esetén a jogutódlás nem igazolható,

- h) az Oktatási Hivatal ezt a felsőoktatási intézménynek a felsőoktatási nyilvántartásból történő törlése miatt kéri.
- i) az Fktv. 19. § (3) bekezdése alapján a programakkreditációs tanúsítvány kiadásának feltételei már nem állnak fenn."

- 10. §** Az R. 17. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:
 „17. § Az Fktv. 19. § (3) bekezdése szerinti bejelentés alapján kiadott akkreditáció hatálya a más törvény alapján szerzett akkreditáció, illetve a hatósági jogkörben engedélyezett képzési program hatályát nem haladhatja meg, de legfeljebb 5 évre szólhat”.
- 11. §** Az R. 18. § (1)–(2) bekezdése helyébe a következő rendelkezések lép:
 „18. § (1) Az intézmény- és programakkreditáció iránti kérelmet, illetve a más törvény felhatalmazása alapján akkreditált, vagy hatósági jogkörben engedélyezett képzési program elismerése iránti bejelentést [Fktv. 19. § (3) bek.] az e rendeletben előírt melléletekkel együtt az NSZFI-nél elektronikus úton, vagy egy összefűzött, nyomtatott példányban kell előterjeszteni.
 (2) Ha a szolgáltatási tevékenység megkezdésének és folytatásának általános szabályairól szóló törvény rendelkezései alapján más EGT állam illetékes hatósága által kiállított iratot nyújtanak be, a kérelmező intézménynek az irathoz annak egyszerű magyar fordítását is csatolnia kell.”
- 12. §** Az R. 20. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
 „(1) A FAT elnöke az NSZFI javaslatának átvételétől számított három munkanapon belül dönt a szakértő, vagy a szakértői bizottság tagjainak kirendeléséről.”
- 13. §** Az R. 23. § (1) bekezdés m) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:
[Az intézmény-akkreditáció iránti kérelmet a 18. §-ban foglaltak figyelembevételével a 2. számú melléklet szerinti formanyomtatványon kell benyújtani. A kérelemhez mellékelni kell]
 „m) az intézmény által nyújtott, felnőttképzéshez kapcsolódó szolgáltatások folyamatleírását,”
- 14. §** Az R. a következő 25. §-sal és azt megelőzően a következő alcímmel egészül ki:
„Adatváltozásra irányuló eljárás
 25. § Az adatváltozásra irányuló eljárás iránti kérelmet a 18. §-ban foglaltak figyelembevételével a 4. számú melléklet szerinti formanyomtatványon kell benyújtani. A kérelemhez mellékelni kell
 a) az adatváltozást igazoló dokumentum másolatát,
 b) a változás átvezetését igazoló dokumentum másolatát.”
- 15. §** Az R. 30. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
 „(3) Akkreditált intézmény által előterjesztett kérelem esetén az (1) bekezdés a)–b) pontjaiban, valamint a (2) bekezdés a)–b) pontjaiban meghatározott dokumentumokat nem kell csatolni.”
- 16. §** (1) Az R. 36. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
 „(1) A FAT az ellenőrzési tevékenységét szakértő bevonásával végzi. A kirendelt szakértőnek az akkreditációs követelmények megtartásáról helyszíni ellenőrzésen kell meggyőződnie.”
 (2) Az R. 36. § (2) bekezdése e) pontja helyébe a következő rendelkezés lép, egyidejűleg a bekezdés a következő f) ponttal egészül ki:
[A FAT ellenőrzési tevékenysége során megvizsgálja]
 „e) az intézmény minőségfejlesztő munkájának a saját célkitűzéseire mért eredményességét,
 f) a képzési program Fktv. szerinti megvalósulását.”
- 17. §** Az R. 37. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:
 „37. § Az Fktv. szerinti felnőttképzési szakértőként az a személy járhat el, aki a külön jogszabályban meghatározott feltételeknek megfelel.”
- 18. §** (1) Az R. 1. számú melléklete helyébe e rendelet 1. melléklete lép.
 (2) Az R. 2. számú melléklete helyébe e rendelet 2. melléklete lép.
 (3) Az R. 4. számú melléklete helyébe e rendelet 3. melléklete lép.

- (4) Az R. 7. számú melléklete helyébe e rendelet 4. melléklete lép.
- (5) Az R. 8. számú melléklete helyébe e rendelet 5. melléklete lép.
- (6) Az R. 9. számú melléklete helyébe e rendelet 6. melléklete lép.

A saját munkavállalók részére szervezett képzés költségeinek a szakképzési hozzájárulás terhére történő elszámolásáról szóló 15/2009. (VII. 24.) SZMM rendelet módosítása

- 19. §** A saját munkavállalók részére szervezett képzés költségeinek a szakképzési hozzájárulás terhére történő elszámolásáról szóló 15/2009. (VII. 24.) SZMM rendelet (a továbbiakban: Szhe.) 4. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
- „(2) Az (1) bekezdésben meghatározott szolgáltatási szerződésben fel kell tüntetni a hozzájárulásra kötelezett statisztikai számjelét.”
- 20. §** Az Szhe. 6. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
- „(2) A munkaügyi központ tárgyévéről szóló nyilvántartását a tárgyévet követő év június hó 20. napjáig köteles megküldeni a Szociális és Munkaügyi Minisztérium (a továbbiakban: SZMM), a Nemzeti Szakképzési és Felnőttképzési Intézet (a továbbiakban: NSZFI), valamint az Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatal területileg illetékes igazgatósága részére.”
- 21. §** Az Szhe. 9. § (5) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
- „(5) Az e rendelet hatálybalépésének napján folyamatban lévő képzések esetében az R. szabályait kell alkalmazni, azzal, hogy
- a) az R. 5. § (1) bekezdésében meghatározott adatszolgáltatást az e rendelet 5. § (1) bekezdésében előírt határidőig kell teljesíteni, valamint
 - b) az R. 5. § (2) bekezdése helyett az e rendelet 5. § (2) bekezdésében előírtakat, és
 - c) az R. 6. § (2) bekezdése helyett az e rendelet 6. § (2) bekezdésében előírtakat kell alkalmazni.”
- 22. §** (1) Az Szhe. 3. számú melléklete helyébe e rendelet 7. melléklete lép.
 (2) Az Szhe. 5. számú melléklete helyébe e rendelet 8. melléklete lép.
- 23. §** (1) Ez a rendelet a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba és 2012. január 1-jén hatályát veszti. Rendelkezéseit – a (2) bekezdés kivételével – a hatálybalépését követően indult eljárások esetében kell alkalmazni.
 (2) Az R. – e rendelet 7. §-ával megállapított – 11. §-át a folyamatban levő ügyekben is alkalmazni kell.
 (3) Az R.
- a) 8. § (4) bekezdésében a „képzés-fejlesztési” szövegrész helyébe a „fejlesztési” szöveg,
 - b) 13. § (1) bekezdés a) pontjában az „érvényességi időtartama” szövegrész helyébe a „hatálya” szöveg,
 - c) 20. § (2) bekezdés c) pont cd) alpontjában a „6. § (2) bekezdésében” szövegrész helyébe a „6. §-ban” szöveg,
 - d) 20. § (3) bekezdésében a „3 napon belül és legalább 8 nappal” szövegrész helyébe a „három munkanapon belül és legalább öt munkanappal” szöveg,
 - e) 20. § (4) bekezdésében a „20 napon” szövegrész helyébe a „tizenöt munkanapon” szöveg,
 - f) 24. § (1) bekezdésében a „3–9. §-ában” szövegrész helyébe a „4–9. §-ában” szöveg,
 - g) 24. § (3) bekezdésében az „érvényességi idejének” szövegrész helyébe a „hatályának” szöveg lép.
- (4) Hatályát veszti
- a) az R.
 - aa) 7. § (1) bekezdés a) pontjában az „az intézmény szakmai tanácsadó testülete által jóváhagyott és” szövegrész,
 - ab) 7. § (1) bekezdésének b) pontjában az „a szakmai tanácsadó testület által – az éves képzési tervvel egyidejűleg – jóváhagyott” szövegrész,
 - ac) 8. § (1) bekezdésében az „a szakmai tanácsadó testülete által jóváhagyott” szövegrész,
 - ad) 12. §-a és 13. § (2) bekezdésben az „a tárgyévi képzési terv jóváhagyását megelőzően” szövegrész,
 - ae) 15. § (2) bekezdés b) pontja,
 - af) 19. §-a,

- ag) 21. § (2) bekezdése,
- ah) 23. § (1) bekezdésének c)–h) pontja, valamint r) és u) pontja,
- ai) 27. § (1)–(2) bekezdése és (3) bekezdés a)–e), r) pontja,
- aj) 30. § (1) bekezdés c)–d) és g) pontja,
- ak) 30. § (2) bekezdés c) és h) pontja,
- al) 31. § (3) bekezdése,
- am) 31. §-át követő az „Az akkreditált felsőoktatási intézmények és programok nyilvántartása” alcím,
- an) 33. §-a és az azt megelőző a „Jogorvoslat” alcím,
- ao) 34. §-a és az azt megelőző az „Egyéb eljárási szabályok” alcím,
- ap) 36. § (2) bekezdés c) pontjában az „intézmény képzési tervében szereplő” szövegrész,
- aq) 36. § (3) bekezdése;
- b) az R. 5. számú mellékletében
 - ba) az „Az intézménynek a felnőttképzést folytató intézmények nyilvántartásában szereplő nyilvántartási száma:” szövegrész,
 - bb) a „nyilvántartásba vétel időpontja:” szövegrész,
 - bc) a „nyilvántartásba vétel lejáratának időpontja:” szövegrész,
 - bd) az „(Amennyiben a nyilvántartásba vétel érvényességi ideje 60 napon belül jár le, a nyilvántartásba vétel meghosszabbítása iránti kérelmet mellékelni kell.)” szövegrész,
 - be) az „Egyúttal kijelentem, hogy az intézménynek nincs az adó- és vámhatóság által nyilvántartott, lejárt köztartozása.” szövegrész,
 - bf) az „I. Az intézmény tevékenységének ismertetése” címének 4. pontjában a „képzési tervben szereplő” szövegrész;
- c) az Szhe.
 - ca) 4. § (3) bekezdésének b) pontja,
 - cb) 2. számú melléklete 4. pontjának c) alpontja,
 - cc) 4. számú melléklete 1. pontjának b) alpontja;
- d) – az e rendelet 14. §-ával megállapított – 25. §-át követő az „A feltételes intézmény-akkreditációs eljárás” alcím;
- e) a felnőttképzést folytató intézmények ellenőrzése során kiszabható bírságról szóló 1/2005. (I. 19.) FMM rendelet.

Dr. Herczog László s. k.,
szociális és munkaügyi miniszter

1. melléklet a 4/2010. (II. 26.) SZMM rendelethez

„1. számú melléklet a 24/2004. (VI. 22.) FMM rendelethez

Képesítési előírások és tárgyi feltételek

- I. 1. A foglalkoztatásra irányuló jogviszonyban álló képzésért felelős vezető végzettsége:
 - felsőfokú iskolai végzettség és tanári vagy andragógiai szakképzettség, vagy
 - felsőfokú iskolai végzettség és legalább 3 éves oktatói vagy pedagógus-munkakörben szerzett gyakorlat, vagy
 - oktatói tevékenység végzésére jogosító okirat és legalább 5 éves felnőttképzési gyakorlat.
 Nyelvi képzés esetén:
 - nyelvtanári végzettség és legalább 3 éves oktatói gyakorlat.
- 2. Csoportlétszámok, oktatók végzettsége:
 Szakmai képzés esetén:
 - csoportlétszám (kivéve a távoktatás, e-learning) irány száma:
 - 25 fő (elméleti képzés esetén)
 - 12 fő (gyakorlati képzés esetén)
 - oktatói végzettség:
 elméleti oktatás:
 - = a képzés szakirányának megfelelő felsőfokú iskolai végzettség és tanári szakképzettség, vagy
 - = a képzés szakirányának megfelelő felsőfokú iskolai végzettség és 2 éves oktatói gyakorlat;

gyakorlati képzés:

- = a képzés szakirányának megfelelő felsőfokú iskolai végzettség és legalább 1 év, szakirányú szakmai gyakorlat, vagy
- = legalább a képzés szakirányának megfelelő középfokú végzettség és 3 év szakirányú szakmai gyakorlat.

Nyelvi képzés esetén:

- csoportlétszám irány száma: 12 fő
- oktatói végzettség általános nyelvi képzés esetén:
a képzési programban oktatott órák legalább 80%-a esetében az oktatónak rendelkeznie kell:
 - = nyelvtanári végzettséggel az adott nyelvből, vagy más nyelvből és
 - = az oktatott nyelvet anyanyelvi szinten beszélő vagy CEF – Közös Európai Referenciakeret, KER – C1 szintű nyelvtudással;
- oktatói végzettség szaknyelvi képzés esetén:
 - = a nyelvi képzésnek megfelelő szakos tanári szakképzettséggel és
 - = magas szintű nyelvtudással (anyanyelvi beszélő vagy CEF – Közös Európai Referenciakeret, KER – C1 szintű nyelvtudás).

Általános képzés esetén:

- csoportlétszám irány száma: 25 fő
- oktatói végzettség:
felsőfokú iskolai végzettség

II.

1. Oktatóterem (elméleti képzés esetén):

A képzési programban meghatározott csoportlétszám figyelembevételével (hátrányos helyzetűek esetében speciális igényeket kielégítve)

- asztalok, székek,
- vizuális eszközök (pl. tábla, projektor stb.)

2. Oktatóterem informatikai képzés esetén:

- résztvevőnként 1 számítógépes munkahely, továbbá legalább 1 internet-hozzáférési lehetőség és nyomtató biztosítása,
- a képzési programok megvalósításához szükséges szoftverek.

3. Oktatóterem nyelvi képzés esetén:

- oktatóteremenként az általános felszerelésen túl hangfelvétel lejátszására alkalmas berendezés.

4. Képzési helyszínenként a képzés jellegétől függően oktatási segédanyagok sokszorosítására alkalmas berendezés (pl. fénymásoló),

nyelvi képzés esetén:

- Tv és videó vagy DVD

5. Gyakorlati képzőhely:

A képzési program megvalósításához szükséges eszközök, felszerelések, egyéb tárgyi feltételek biztosítása. OKJ-ben szereplő szakképesítés megszervezésére irányuló felnőttképzés esetén a szakképesítés szakmai és vizsgakövetelményeiben meghatározott eszközjegyzék szerinti feltételek biztosítása.

6. Ügyfélszolgálat:

- elektronikus, illetve vezetékes telefonos elérhetőség,
- az ügyfélszolgálati tevékenység ellátására alkalmas irodahelyiség,
- elektronikus távoktatás esetén a teljes körű elektronikus kapcsolattartás biztosítása.”

2. melléklet a 4/2010. (II. 26.) SZMM rendelethez

„2. számú melléklet a 24/2004. (VI. 22.) FMM rendelethez

Kérelem intézmény-akkreditáció iránt

Az intézmény neve:

Az intézmény hivatalosan rövidített neve:

Az intézmény székhelye:

Az intézmény levelezési címe:

Telefonszáma: Faxszáma:

Elektronikus levelezési címe: Weblap címe:

Állandó képzési helyszíne(i):

[illegible]

(postai irányítószám, helység, út, utca, tér, házszám)

(postai irányítószám, helység, út, utca, tér, házszám)

Az intézmény cégformája:

bankszámlaszáma:

Az intézmény képviselőjére jogosult vezető neve:

elérhetősége:

A képzési tevékenységért felelős vezető neve:

beosztása:

elérhetősége:

Az igazgatási szolgáltatási díjat teljesítő megnevezése, bankszámlaszáma, teljesítés időpontja:

.....

--	--	--

A felnőttképzési tevékenység célja:

Általános képzés ☐ Nyelvi képzés ☐ Szakmai képzés ☐ Szolgáltatás ☐

Az intézmény FAT által kiadott akkreditációs tanúsítvánnyal rendelkező programjainak felsorolása:

.....

A kérelemhez csatolt összes dokumentum száma: db.

Kelt:

P.H.

cégszerű aláírás

I. Az intézmény tevékenységének ismertetése:

1. Az akkreditált képzési program megnevezése, megvalósításának bemutatása, értékelése.
2. A gyakorlati képzés megszervezési módjának (saját tanműhely, gazdasági szervezet stb.) bemutatása.
3. A képzési programok és felnőttképzési szolgáltatások megvalósításához rendelkezésre álló feltételek bemutatása – az akkreditáció iránti kérelem benyújtásának időpontjában meghirdetett vagy megkezdett képzések vonatkozásában – képzési helyszínenként az alábbiak szerint:
(Az állandó képzési helyszín bemutatása kötelező.)

Képzési tevékenységért felelős személy:

- végzettsége,
- felnőttképzési gyakorlatának időtartama,
- foglalkoztatásra irányuló jogviszonyának jellege és kezdete.

Oktatók:

A képzési programok és a nyújtott felnőttképzési szolgáltatások megvalósításához szükséges oktatói kör (tanárok, trénerek, instruktorok, tutorok, mentorok stb.) összetételének bemutatása képzési programonként:

- az oktatók
- végzettsége,
- szakmai gyakorlatának időtartama az adott területen,
- oktatói gyakorlatának időtartama,
- felnőttképzési gyakorlatának időtartama,
- nyelvismerete.

Tárgyi feltételek képzési helyszínenként:

- a képzési helyszín igénybevételének jogcíme, a használatra feljogosító dokumentumok megnevezése,
- a képzési helyszínen található oktatótermek száma,
- az oktatótermek felszerelése (oktatótermenként férőhelyek száma, asztalok, székek száma, tanterem egyéb felszerelésének bemutatása – gyakorlati képzések esetében a felhasznált felszerelés bemutatása, nyelvi képzések esetében a hangfelvételre, lejátszásra alkalmas berendezések bemutatása, informatikai képzések esetében az informatikai infrastruktúra bemutatása),
- oktatótermenként az igénybevétel céljának megnevezése a képzési tevékenység szempontjából: szakmai elméleti, gyakorlati képzés, informatikai képzés, nyelvi képzés, általános képzés,
- közösségi és szociális helyiségek leírása,
- egyéb rendelkezésre álló feltételek bemutatása.

Ügyfélszolgálat:

Címe:

Telefonszáma(i):

E-mail címe:

Honlapja:

Ügyfélszolgálat nyitva tartásának ideje:"

3. melléklet a 4/2010. (II. 26.) SZMM rendelethez

„4. számú melléklet a 24/2004. (VI. 22.) FMM rendelethez

Kérelem adatváltozásra irányuló eljárás lefolytatása iránt

Az intézmény neve:

Az intézmény hivatalosan rövidített neve:

Az intézmény székhelye:

Az intézmény levelezési címe:

Telefonszáma: Faxszáma:

Elektronikus levelezési címe: Weblap címe:

Az intézmény bankszámlaszáma:

A igazgatási szolgáltatási díjat teljesítő megnevezése, bankszámlaszáma, teljesítés időpontja:

--	--	--	--

Az intézmény/program adataiban bekövetkezett változás ismertetése:

Egyúttal kijelentem, hogy a fenti adatváltozás az akkreditáció feltételeit nem érinti.

A kérelemhez csatolt összes dokumentum száma: db.

Kelt:

P. H.

.....
cégszerű aláírás

I. Az intézmény tevékenységének ismertetése:

1. Az akkreditáció iránti kérelem beadásának időpontjában érvényes képzési programok és nyújtott felnőttképzési szolgáltatások felsorolása képzési helyszínenként.
2. Akkreditált képzési program megnevezése, megvalósításának bemutatása, értékelése.
3. A gyakorlati képzés megszervezési módjának (saját tanműhely, gazdasági szervezet stb.) bemutatása.
4. A képzési programok és nyújtott felnőttképzési szolgáltatások megvalósításához rendelkezésre álló feltételek bemutatása felnőttképzési helyszínenként az alábbiak szerint:

Felnőttképzési tevékenységért felelős személy:

- végzettsége,
- felnőttképzési gyakorlatának időtartama,
- foglalkoztatásra irányuló jogviszonyának jellege és kezdete.

Oktatók:

A felnőttképzési programok és a felnőttképzési szolgáltatások megvalósításához szükséges oktatói kör (tanár, tréner, instruktör, tutor, mentor stb.) összetételének bemutatását képzési programonként:

- az oktatók
 - = végzettsége,
 - = szakmai gyakorlatának időtartama az adott területen,
 - = oktatói gyakorlatának időtartama,
 - = felnőttképzési gyakorlatának időtartama,
 - = nyelvismerete.

Ügyfélszolgálat:

Címe:

Telefonszáma(i):

E-mail címe:

Honlapja:

Ügyfélszolgálat nyitva tartási ideje:"

4. melléklet a 4/2010. (II. 26.) SZMM rendelethez

„7. számú melléklet a 24/2004. (VI. 22.) FMM rendelethez

Kérelem program-akkreditáció iránt

(az intézmény által kidolgozott, továbbá a FAT által már akkreditált képzési program esetén)

Az intézmény neve:

Az intézmény hivatalosan rövidített neve:

Az intézmény székhelye: □□□□

Az intézmény levelezési címe: □□□□

Telefonszáma: Faxszáma:

Elektronikus levelezési címe: Weblap címe:

Az intézmény cégformája:

bankszámlaszáma: □□□□□□□□-□□□□□□□□-□□□□□□□□

Az igazgatási szolgáltatási díjat teljesítő megnevezése, bankszámlaszáma, teljesítés időpontja:

.....
□□□□□□□□-□□□□□□□□-□□□□□□□□

Az intézmény képviselőjére jogosult vezető neve:

elérhetősége:

A képzési programért felelős vezető neve:

beosztása:

elérhetősége:

A képzési program pontos megnevezése, az annak alapján megszerezhető kompetencia:

A kérelemhez csatolt összes dokumentum száma: db.

Kelt:

P. H.

.....
cégszerű aláírás

A személyi és tárgyi feltételek biztosításának bemutatása:

Oktatók:

A képzési programhoz rendelkezésre álló oktatói kör (tanár, tréner, instruktor, tutor, mentor stb.) összetételének bemutatása:

- az oktatók
 - = végzettsége,
 - = szakmai gyakorlatának időtartama az adott területen,
 - = oktatói gyakorlatának időtartama,
 - = felnőttképzési gyakorlatának időtartama,
 - = nyelvismerete,
 - = egyéb, a képzés szempontjából lényeges releváns adatai (tapasztalatok, végzettségek, képesítések stb.)

Tárgyi feltételek bemutatása:

- a rendelkezésre álló oktatóterem száma,
- oktatóterem felszerelésének bemutatása (az 1. számú melléklet II. 1–5. pontja szerint),
- OKJ-s szakképesítés esetén a gyakorlati képzés megszervezési módjának (saját tanműhely, gazdálkodó szervezet stb.) bemutatása,
- közösségi és szociális helyiségek leírása,
- egyéb rendelkezésre álló feltételek bemutatása.”

5. melléklet a 4/2010. (II. 26.) SZMM rendelethez

„8. számú melléklet a 24/2004. (VI. 22.) FMM rendelethez

Kérelem programakkreditáció iránt

I. A program általános tartalma

1. A program megnevezése (OKJ-s program esetén OKJ száma is):
2. A program besorolása (általános képzés, nyelvi képzés, szakmai képzés, egyéb):
3. A program célja:
4. A program célcsoportja:
5. A program során megszerezhető kompetenciák:
6. A programba való bekapcsolódás feltételei [végzettség, szakmai gyakorlat, egészségügyi alkalmasság, előzetesen elvárt ismeret(ek), egyéb feltételek]:
7. A programban való részvétel feltételei (részvétel követésének módja, megengedett hiányzás, egyéb feltételek):
.....
.....
8. Amennyiben a képzés fogvatékkal élőket, vagy hátrányos helyzetűek számára is elérhető, a speciális képzési igények figyelembevétele az alábbiak szerinti:.....
 - A képzéshez szükséges speciális szaktudás biztosítása, speciális környezet kialakítása, akadálymentesítés
 - A foglalkozás speciális módszerei
 - A speciális tananyagok, taneszközök
 - A résztvevők teljesítményének értékelése, illetőleg a vizsgáztatás során alkalmazott speciális eljárások
9. Tervezett képzési idő (elmélet és gyakorlat óraszám): óra és a képzés intenzitása:, időtartama (nap, hét, hónap):
10. A képzés módszerei és formája:
11. A program moduljai:
12. A program folyamata:
13. Csoportlétszám (minimum és maximum): fő
14. A program során alkalmazott értékelési rendszer [számonkérések formája, rendszeressége, tartalma, a felnőttek tudásszintjének ellenőrzésére szolgáló módszer(ek), megszerezhető minősítések, megszerezhető minősítésekhez tartozó követelményszintek, sikertelen teljesítés(ek) következménye(i)]:
15. Az előzetesen megszerzett tudás elismerésének módja:
16. A program zárása (a program zárásának feltételei és módja):
záróvizsga esetén a záróvizsga rendje, követelménye, minősítési szintjei, a különböző minősítési szintekhez tartozó követelményszintek, a sikertelen teljesítés következménye:
.....
17. A program elvégzését igazoló irat (bizonyítvány, tanúsítvány, látogatási igazolás, egyéb):
.....
18. A program elvégzését igazoló irat kiadásának feltételei:
19. A program megvalósítására vonatkozó szabályozások (a felnőttképzésre vonatkozó általános jogi szabályozásokon túlmenően):
20. A résztvevők elégedettségére, a képzés megvalósulására, valamint eredményességére vonatkozó információgyűjtés eljárása, a visszajelzések feldolgozásának és hasznosításának módja:
.....

Aláírásra jogosult (neve, beosztása):

Dátum:

P. H.

.....
aláírás

II. Programmodul részletes bemutatása (programmodulonként töltendő ki)

1. A programmodul azonosító adatai (program megnevezése, a modul sorszáma, a modul megnevezése):
2. A programmodul célja:
3. A programmodul követelményei:
4. A programmodul során elsajátított ismeret, kialakított készség, képesség, kompetencia:
5. A programmodulba való bekapcsolódás feltételei [előzetesen teljesítendő modul(ok), előzetesen elvárt ismeret(ek)]:
.....
6. A programmodulban való részvétel feltételei (részvétel követésének módja, megengedett hiányzás, egyéb feltételek):
7. A fogyatékból, hátrányos helyzetből eredő speciális igények figyelembevételének módja:
8. A programmodul időtartama (elmélet és gyakorlat óraszám): óra és a képzés intenzitása:, időtartama (nap, hét, hónap):
9. A programmodul megvalósításának módszerei és formája:
10. A programmodulba vonható csoportlétszám (minimum és maximum) fő
11. A programmodul során alkalmazott értékelési rendszer [számokkérek formája, rendszeressége, tartalma, a felnőttek tudásszintjének ellenőrzésére szolgáló módszer(ek), megszerezhető minősítések, megszerezhető minősítésekhez tartozó követelményszintek, sikertelen teljesítés következménye]:
12. Az előzetesen megszerzett tudás elismerésének módja:
13. A programmodul megvalósításának személyi feltételei (programban betöltött szerep, oktatott témakör, követelmények):
14. A programmodul megvalósításának tárgyi feltételei (képzési helyszín, igénybevétele célja, férőhelyek száma, minimálisan elvárt felszereltség):
OKJ-s szakképesítésenként a gyakorlati képzés megszervezésének módja (saját tanműhely, gazdálkodó szervezet stb.)
15. A programmodul céljának eléréséhez szükséges tananyagok, segédanyagok, segédeszközök, és azok biztosításának módja:
16. A programmodul céljának eléréséhez szükséges kötelező irodalom (szerző, cím, kiadó neve, székhelye, kiadás éve) és azok biztosításának módja:
17. A programmodul céljának eléréséhez szükséges ajánlott irodalom (szerző, cím, kiadó neve, székhelye, kiadás éve), és azok biztosításának módja:
18. A programmodul megvalósítására vonatkozó egyéb feltétel(ek):

Aláírásra jogosult (neve, beosztása):

Dátum:

P. H.

.....
aláírás"

8. melléklet a 4/2010. (II. 26.) SZMM rendelethez

„5. számú melléklet a 15/2009. (VII. 24.) SZMM rendelethez

Elszámolható költségek

A hozzájárulásra kötelezett az elszámoláskor az alábbi kiadásokat veheti figyelembe a rendelet 8. §-ában meghatározott mértékig, kizárólag tételesen részletezett dokumentumok, számlák alapján:

1. Külső képzés esetén:
 - a) a képző intézmény által lebonyolított képzésnek a 800/2008/EK bizottsági rendelet 39. cikk (4) bekezdése figyelembevételével számított díja,
 - b) a képzéshez kapcsolódó felnőttképzési szolgáltatás díja,
 - c) a képzés során felhasznált, a hallgatóknak véglegesen átadott tankönyvek, taneszközök költségei,
 - d) a képzésben részt vevő munkavállalónak a képzéssel összefüggő igazolt utazási és szállásköltsége, amennyiben a képzés lebonyolítása nem a hozzájárulásra kötelezett által a munkavállalója munkavégzési helyeként megjelölt székhelyén, telephelyén történik,
 - e) az a) pontban meghatározott képzés díjának részét képezik általános közvetett költségek (adminisztrációs díj, bérleti díj, rezsiköltségek), a külön jogszabályban meghatározott vizsga- és vizsgáztatási díj, valamint a képzésben részt vevő munkavállaló a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény (a továbbiakban: Szt.) 79. § (1) bekezdésében meghatározott személyi jellegű költségei az a)–d) pontban felsorolt elszámolható költségek összértékéig.
2. Belső képzés esetén:
 - a) az oktatók Szt. 79. § (1) bekezdésében meghatározott személyi jellegű költségei, és a képzési projekttel kapcsolatos eligazítás és tanácsadási szolgáltatások költségei,
 - b) az oktatók és képzésben részt vevő munkavállaló utazási költségei, beleértve a szállásköltségeket is, amennyiben a képzés lebonyolítása nem az oktató és képzésben részt vevő munkavállalója munkavégzési helyeként megjelölt székhelyén, telephelyén történik,
 - c) egyéb folyó költségek, úgymint a projekthez közvetlenül kapcsolódó anyagok, fogyóeszközök,
 - d) az eszközök és felszerelések értékcsökkenése olyan mértékben, amennyire azokat kizárólag a képzési projekt céljaira használják,
 - e) a képzésben részt vevő munkavállaló Szt. 79. § (1) bekezdésében meghatározott személyi jellegű költségei és elszámolható általános közvetett költségek (adminisztrációs költségek, bérleti díj, rezsiköltségek) az a)–d) pontban felsorolt elszámolható költségek összértékéig.
3. Vegyes képzés esetén:
 - a) a külső képzési részre vonatkozóan a külső képzés esetén meghatározott kiadások,
 - b) a belső képzési részre vonatkozóan a belső képzés esetén meghatározott kiadások.
4. Külső, belső, illetve vegyes képzés esetén:
 - a) A képzésben részt vevő munkavállaló személyi jellegű költségei vonatkozásában csak a képzésben ténylegesen eltöltött idő vehető számításba, az ebből termelésben eltöltött idő vagy annak megfelelője levonása után.
 - b) Az oktatók, tanácsadók, illetve a képzésben részt vevő munkavállaló személyi jellegű ráfordításából elszámolható költség havi (huszonkét munkanapra vetített) mértéke nem haladhatja meg a tárgyévet megelőző második évre vonatkozó KSH adatok szerint a versenyszférában foglalkoztatottak havi bruttó átlagkeresetének kétszeresét.”

VII. Jogegységi határozatok

A Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bírósága 1/2010. (II. 26.) büntető jogegységi határozata

A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG NEVÉBEN!

A Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bíróságának Büntető Jogegységi Tanácsa Budapesten, a 2010. év január hó 18. és február hó 1. napján tartott nyilvános ülésen – a Magyar Köztársaság legfőbb ügyészének indítványa tárgyában – meghozta a következő

jogegységi határozatot:

- I. A részben felfüggesztett szabadságvesztést kiszabó külföldi ítélet érvényének elismerésekor a feltételes szabadság tartamát mindig a Btk. 48. §-ának (1) bekezdése alapján kell meghatározni, ha az rövidebb, mint a külföldi bíróság ítéletében megállapított felfüggesztés tartama.
- II. Abban az esetben, ha a Btk. 48. § (1) bekezdése alapján megállapított tartam meghaladná a külföldi bíróság ítéletében meghatározott felfüggesztés próbaidejét, úgy ez utóbbival azonos a feltételes szabadság tartama.
- III. A külföldi ítélet érvényének elismerése során a magyar Btk. szabályait kell alkalmazni, ezért a feltételes szabadság tartama a Btk. 48. §-ának (1) bekezdése szerint azonos a szabadságvesztés hátralevő részével, amennyiben a felfüggesztett rész az egy évet meghaladja. Ennek megfelelően nincs törvényes lehetőség – a II. pont kivételével – a feltételes szabadság tartamának a felfüggesztés próbaidejével azonos tartamban történő meghatározására.

Indokolás

- I. 1. A legfőbb ügyész a büntetőeljárásról szóló 1998. évi XIX. törvény (Be.) 439. § (1) bekezdés a) pontjának II. fordulatára hivatkozva a 440. § (1) bekezdés a) pontja alapján az egységes ítélkezési gyakorlat biztosítása érdekében jogegységi eljárás lefolytatását és jogegységi határozat meghozatalát indítványozta.
A jogegységi indítványban megjelölt elvi kérdés annak eldöntése, hogy az Nbj. 48. § (6) bekezdésének alkalmazása során a feltételes szabadság tartamát a Btk. 48. §-ának (1) bekezdése, illetve a külföldi bíróság ítéletében megállapított felfüggesztés tartama, vagy a külföldi ítéletben felfüggesztett büntetés mértéke alapján kell-e meghatározni.
2. Az indítványozó a következő, ugyanazon tárgyban hozott és az elvi kérdésekben eltérő álláspontokat tartalmazó bírósági határozatokra hivatkozott.
A) Az Osztrák Köztársaság Sankt Pölteni Tartományi Bírósága a 15.HV.5/05.w/171. számú, 2005. február 28-án jogerőre emelkedett ítéletével H.G. III. rendű terheltet nagy összegű, bünszervezetben elkövetett, üzletszerű betöréses lopás büntette miatt 20 hónapi szabadságvesztésre ítélte. A kiszabott büntetésből 11 hónapot az osztrák Btk. 43. §-a alapján feltételesen elengedték azzal, hogy a próbaidő tartama 5 év.
A/a. A Fővárosi Bíróság a 2007. július hó 30-án kelt 3.Bk.713/2005/17. számú végzésével H.G. III. rendű terhelt tekintetében a külföldi ítélet érvényét 3 rendbeli lopás büntette miatt kiszabott 1 évi és 8 hónapi börtönbüntetésként ismerte el, egyben megállapította, hogy az elítéltet 2005. június hó 7-én a büntetéséből hátralevő 11 hónapra feltételes szabadságra bocsátották. A bíróság a feltételes szabadság tartamát az osztrák ítélettel egyezően 5 évben határozta meg.
Az elsőfokú bíróság határozatának indokolásában az Nbjt. 48. §-ának (6) bekezdésében foglaltakat idézve azt fejtette ki, hogy ilyen esetekben a Fővárosi Bíróság a feltételes szabadság tartamát a felfüggesztés tartamával azonosan állapítja meg és a feltételes szabadság utolsó napjával tekinti a büntetést kitöltöttnek.
A/b. A Fővárosi Ítéltábla a 2007. december hó 5. napján kelt 5.Bkf.10872/2007/3. számú végzésével az elsőfokú határozatát a III. rendű terhelt esetében megváltoztatta és a feltételes szabadság tartamát 1 évben állapította meg.

Az ítéletábra jogi indokolásának lényege szerint a Fővárosi Bíróság az Nbjt. 48. §-a (6) bekezdésének téves értelmezésével állapította meg a feltételes szabadság tartamát, mert figyelmen kívül hagyta a Btk. 48. § (1) bekezdésének rendelkezését. E szerint ugyanis a feltételes szabadság tartama azonos a büntetés hátralévő részével, de legalább egy év. Miután a III. rendű terhelt büntetésének hátralévő része 11 hónap, „így a feltételes szabadság tartama a magyar jog szerint egy év, ami pedig nem haladja meg a külföldi ítéletben megállapított felfüggesztés tartamát”.

B) Az Osztrák Köztársaság Korneuburgi Tartományi Bírósága az 522.HV.51/07/f. számú, 2007. július hó 27-én jogerőre emelkedett ítéletével B.R.-t, L.T.-t, M.B.-t és K.T.-t üzletszerűen elkövetett lopás büntette miatt 10-10 hónapi, ugyanezen bűncselekményért H.B.-t 6 hónapi szabadságvesztéssel sújtotta. Az előbbieket büntetéséből a bíróság 7-7 hónapi szabadságvesztést, H.B. esetében pedig a teljes 6 hónapi szabadságvesztést felfüggesztette azzal, hogy a próbaidő tartama 3 év.

B/a. A Fővárosi Bíróság a 2008. október hó 28-án kelt 18.Bk.28/2008/6. számú végzésével a külföldi ítélet érvényét B.R., L.T., M.B. és K.A. terheltek esetében lopás vétsége miatt kiszabott 10-10 hónapi végrehajtandó, míg H.B. esetében 6 hónapi, végrehajtásában 3 évre felfüggesztett fogházbüntetésként ismerte el. A Fővárosi Bíróság megállapította, hogy B.R., L.T., M.B. és K.A. terheltek esetében a feltételes szabadság 2008. március 15-ig tart.

B/b. A Fővárosi Ítéletábra a 2009. június 10-én kelt 6.Bkf.10523/2009/3. számú végzésével a Fővárosi Bíróság határozatát megváltoztatta; a külföldi ítélet érvényét lopás büntette és lopás vétsége miatt ismerte el és a szabadságvesztések végrehajtási fokozatát börtönben állapította meg azzal, hogy B.R., L.T., M.B., valamint K.A. terhelteket 2007. augusztus hó 16-án bocsátották feltételes szabadságra.

A másodfokú bíróság helyesnek tartotta, hogy a fellebbezéssel érintett terheltek esetében a Fővárosi Bíróság a feltételes szabadság tartamát egyezően az osztrák ítéletben írt felfüggesztett résszel, 7 hónapban határozta meg. Kifejtette, hogy bár az Nbjt. 48. §-ának (6) bekezdése a magyar Btk. 48. § (1) bekezdésére utal, azonban lehetőséget ad az attól való eltérésre is. Abban az esetben azonban, ha a bíróság nem a külföldi ítéletben írt, még le nem töltött résszel azonosan határozná meg a feltételes szabadság tartamát, hanem a Btk. 48. § (1) bekezdése szerinti legkevesebb egy évben, „még hátrányosabb helyzetbe hozná a terhelteket, holott olyan megállapításokat kell tenni, hogy az a lehető legnagyobb mértékben megfeleljen a külföldi bíróság által tett megállapításoknak”.

3. Az indítványozó szerint a két egymással ellentétes határozatra figyelemmel indokolt annak eldöntése, hogy az Nbjt. 48. §-ának (6) bekezdése alkalmazása során a feltételes szabadság tartamát a Btk. 48. §-ának (1) bekezdése, illetve a külföldi bíróság ítéletében megállapított felfüggesztés tartama, vagy a külföldi ítéletben felfüggesztett büntetés mértéke alapján kell-e meghatározni.

Az indítványozó álláspontja szerint a Fővárosi Bíróság 18.Bk.28/2008/6. számú, valamint a Fővárosi Ítéletábra 6.Bkf.10523/2009/3. számú végzése (B/a,b) törvénysértően határozta meg a terheltek feltételes szabadságának a tartamát.

A legfőbb ügyész indítványában hivatkozik az Nbjt. 48. §-ának (6) bekezdésére, amely szerint ha a külföldi bíróság olyan szabadságvesztést szabott ki, amelynek tartamának meghatározott részét rendelte végrehajtani és a fennmaradó rész végrehajtását felfüggesztette, a bíróság az ilyen szabadságvesztést végrehajtandó szabadságvesztésként ismeri el, amelyből a terheltet feltételes szabadságra bocsátották. Ebben az esetben viszont a feltételes szabadságra bocsátás időpontjának meghatározásakor a Btk. 47. § (2) bekezdésének, valamint – ha a feltételes szabadságnak a Btk. 48. §-ának (1) bekezdés szerinti tartama meghaladná a külföldi bíróság ítéletében meghatározott felfüggesztés tartamát – a Btk. 48. § (1) bekezdésének rendelkezésétől el lehet tekinteni. Ebben az esetben viszont a feltételes szabadság tartama megegyezik a külföldi bíróság ítéletében megállapított felfüggesztés tartamával, a büntetést pedig a feltételes szabadság így megállapított utolsó napjával kell kitöltöttnek tekinteni.

Ezen álláspont alátámasztásául hivatkozik a Legfelsőbb Bíróság 2008. június 3-án kelt Bt.III.192/2008/3. számú ítéletére, amely szerint a feltételes szabadság tartamát mindig a Btk. 48. §-ának (1) bekezdése alapján kell meghatározni abban az esetben, ha az rövidebb, mint a külföldi bíróság ítéletében megállapított felfüggesztés tartama. A külföldi bíróság ítéletében megjelölt próbaidő ilyen módon csak akkor lehet azonos a feltételes szabadság tartamával, ha a feltételes szabadság a Btk. 48. §-ának (1) bekezdése szerint számított tartama meghaladná a külföldi ítéletben meghatározott felfüggesztés tartamát. A feltételes szabadság tartamának meghatározása tehát kizárólag a Btk. 48. §-ának (1) bekezdése, vagy a külföldi ítéletben megállapított próbaidő alapján történhet.

Az indítványozó álláspontja szerint ez a fajta értelmezés nem eredményez a terhelt számára hátrányosabb helyzetet. A külföldi bíróság által alkalmazott joghátrány lényege éppen abban rejlik, hogy a terhelt a büntetés egy részének kiállása után meghatározott ideig függő jogviszonyba kerül, amelynek eredményes eltelte esetén mentesül a szabadságvesztés hátralévő részének letöltése alól.

- II. A legfőbb ügyész képviselője a nyilvános ülésen a Be. 2435/2009/1-I. számú írásbeli indítványával egyezően nyilatkozott és az ott kifejtetteknek megfelelő határozat meghozatalát indítványozta, megerősítve, hogy az Nbj. 48. § (6) bekezdésének helyes értelmezése szerint a feltételes szabadság tartama a Btk. 48. § (1) bekezdésére figyelemmel 1 évnél rövidebb nem lehet.
- III. Az egységes ítélkezési gyakorlat biztosítása érdekében a bíróságok szervezetéről és igazgatásáról szóló 1997. évi LXVI. törvény (Bszi.) 29. §-a (1) bekezdésének a) pontja, illetve a Be. 439. §-a (1) bekezdésének a) pontja szerint a legfőbb ügyész által előterjesztett elvi kérdésben jogegységi határozat meghozatala szükséges. A jogegységi határozat meghozatalát indokolja az a körülmény is, hogy a 2009. évi LXXX. törvény 29. §-ának (2) bekezdésével a Btk. 90. §-ának módosítása az Nbj. 48. §-ának (6) bekezdését nem érintette, ezért a külföldi ítélet érvényének elismerése során az egységes jogértelmezés biztosítása a folyamatban lévő ügyekben továbbra is szükséges. Ennek érdekében a Legfelsőbb Bíróság Büntető Jogegységi Tanácsa a Be. 442. §-a (3) bekezdése szerint nyilvános ülést tartott.
- IV. A jogegységi indítvány az alább kifejtett indokoknál fogva alapos.
- A külföldi ítélet érvényének elismerése során a feltételes szabadság tartamának meghatározása alkalmával kialakult gyakorlat az alábbiak szerint eltér a Fővárosi Bíróság és a Fővárosi Ítélőtábla, illetve az ítélőtábla egyes tanácsai között:
- a Fővárosi Bíróság a feltételes szabadság tartamának meghatározása során esetenként a külföldi bíróság által kiszabott részben felfüggesztett szabadságvesztés próbaidejét tekinti a feltételes szabadság tartamának az Nbj. 48. § (6) bekezdésére hivatkozással.
 - A Fővárosi Ítélőtábla ezzel szemben a Btk. 48. § (1) bekezdésére hivatkozással, utalva az Nbj. 48. § (6) bekezdésére azt állapítja meg, hogyha a külföldi ítéletben megállapított próbaidő tartama az 1 évet meghaladja, úgy a feltételes szabadság tartama 1 év.
 - A Fővárosi Ítélőtábla más határozataiban viszont kifejti, hogy a külföldi ítélet érvényének elismerése során az 1 évnél rövidebb tartamú felfüggesztett szabadságvesztés esetén az Nbj. 48. § (6) bekezdésére figyelemmel a feltételes szabadság tartama azonos a büntetés hátralévő részével.
- A kérdés megválaszolásánál az alábbi törvényi szabályokat és jogelveket kell figyelembe venni.
1. A Strasbourgban 1983. március 23-án kelt, az elítélt személyek átszállításáról szóló egyezményt kihirdető 1994. évi XX. törvény 11. cikkelyének 1/b. pontja szerint az ítélet átalakítása esetén a végrehajtó állam joga szerinti eljárás alkalmazandó, de „az illetékes hatóság nem súlyosíthatja az elítélt büntetőjogi helyzetét és semmilyen olyan büntetési minimumhoz nincs kötve, melyet a Végrehajtó Állam joga az elkövetett cselekményre vagy cselekményekre előír.” Ez a törvényi tilalom biztosítja, hogy az elítélt a végrehajtás helyétől függetlenül csak azt a hátrányt szenvedje el, amelyet rá, a cselekményt elbíró bíróság kiszabott. E tilalom körébe tartozik adott esetben akár a végrehajtási fokozat eltérő megállapítása vagy ezzel összefüggésben a feltételes szabadságra bocsátás lehetséges legkorábbi időpontjának a meghosszabbítása.
- Az Nbj. 48. § (2) bekezdése szerint a bíróság eljárása során megállapítja, hogy az elítéléshez a magyar törvény alapján milyen jogkövetkezmények fűződnek. Ha a külföldi bíróság ítéletében kiszabott büntetés vagy intézkedés nem teljes mértékben egyeztethető össze a magyar törvénnyel, a bíróság határozatában a magyar törvény szerint állapítja meg az alkalmazandó büntetést vagy intézkedést úgy, hogy az a lehető legnagyobb mértékben megfeleljen annak a büntetésnek vagy intézkedésnek, amelyet a külföldi bíróság alkalmazott és – a végrehajtásra vonatkozó kérelem esetén – ennek megfelelően rendelkezik ezen büntetés vagy intézkedés végrehajtásáról.
- Ebből következően jelenleg törvényes az eljárás és maradéktalanul megfelel az Nbj. 48. § (6) bekezdésében írtaknak, amikor a magyar bíróság a külföldi bíróság által felfüggesztett szabadságvesztés büntetést úgy tekinti, mintha az elítéltet feltételes szabadságra bocsátották volna.
- Helytálló az indítványozó azon álláspontja, amely szerint mind a próbaidőre felfüggesztett szabadságvesztés, mind a feltételes szabadságra bocsátás – mint jogintézmény –, azonos célt szolgál, nevezetesen, hogy a terhelt átmeneti időre olyan függő jogviszonyba kerüljön, amelynek eredményes eltelte esetén mentesülhet a szabadságvesztés hátralévő részének letöltése alól.
- Ugyanakkor a terhelt nem kerülhet hátrányosabb helyzetbe azáltal, hogy a magyar bíróság a külföldi ítélet érvényének elismerésekor a felfüggesztett szabadságvesztést végrehajtandó szabadságvesztésnek tekintve, a felfüggesztés próbaidejének tartamát a feltételes szabadság próbaidejével azonosítja.

A magyar bíróságnak az Nbj. 48. § (6) bekezdése szerint nincs mérlegelési lehetősége, ha a külföldi bíróság olyan szabadságvesztést szabott ki, amelynek meghatározott részét rendelte végrehajtani és a fennmaradó rész végrehajtását felfüggesztette. A hazai bíróság az ilyen szabadságvesztést úgy ismeri el, mintha végrehajtandó szabadságvesztésből az elítéltet feltételes szabadságra bocsátották volna. E két rendelkezés egybevetéséből egyértelműen kiderül, hogy nem az elítélt büntetőjogi helyzetének súlyosításáról, hanem az Nbj. 48. § (6) bekezdése első mondatának kötelező alkalmazásáról van szó.

A feltételes szabadság tartamának számítására az Nbj. 48. § (6) bekezdés második és harmadik mondata egyértelmű eligazítást ad. Ezek szerint a feltételes szabadságra bocsátás időpontjának meghatározásakor a Btk. 47. §-a (2) bekezdésének, valamint – ha a feltételes szabadságnak a Btk. 48. §-ának (1) bekezdése szerinti tartama meghaladná a külföldi bíróság ítéletében meghatározott felfüggesztés tartamát –, a Btk. 48. § (1) bekezdésének rendelkezésétől el lehet tekinteni.

A Btk. 48. § (1) bekezdése szerint a feltételes szabadság tartama azonos a szabadságvesztés hátralévő részével, de legalább 1 év, életfogytig tartó szabadságvesztés esetén 15 év.

A Btk. 47. § (1) bekezdése szerint az elítélt feltételes szabadságra bocsátása csak meghatározott feltételek teljesülése esetén fennálló lehetőség. Az egyik ilyen feltétel a (2) bekezdés szerint az, ha az elítélt – fegyházban végrehajtandó büntetésének legalább 4/5-öd – börtönben végrehajtandó büntetésének legalább 3/4-ed, illetve fogházban végrehajtandó büntetésének legalább 2/3-ad részét kitöltötte. Ebből következően a magyar jog az életfogytig tartó szabadságvesztés kivételével nem ismeri a feltételes szabadság hónapokban vagy években történő meghatározását. A külföldi ítélet érvényének elismerése az ítélet olyan adaptációját jelenti, amelynek során a külföldi bíróság által meghozott ítéletet úgy kell átalakítani, hogy változatlan tényállás mellett megfeleljen a hazai jognak, a cselekmény minősítését, a büntetés vagy intézkedés nemét és mértékét, illetve annak végrehajtását tekintve, miközben az elítélt nem kerülhet hátrányosabb helyzetbe.

A jelenleg hatályos büntető anyagi jogszabályok – a 2009. évi LXXX. törvény 29. § (2) bekezdésével módosított Btk. 90. §-ának hatálybalépéséig – nem ismerik a részben végrehajtandó, részben felfüggesztett szabadságvesztést.

Ebben az esetben viszont eldöntendő kérdés, hogy a külföldi ítélet átalakítása során a feltételes szabadság tartamát hogyan kell meghatározni.

A külföldi bíróság által részben felfüggesztett tartam a szabadságvesztés büntetés hátralévő része, és így a Btk. 48. §-ának (1) bekezdése szerint ez felel meg a feltételes szabadság tartamának, akkor ha ez hosszabb 1 évnél.

Előfordulhatnak olyan esetek, amikor a próbaidőre felfüggesztett szabadságvesztés tartamát tekintve nem felel meg a Btk. 47. §-a (2) bekezdésének (mert annál több) és nem felel meg a Btk. 48. §-ának (1) bekezdésében írt 1 éves minimumnak sem (mert annál kevesebb).

Az Nbj. 48. §-ának (6) bekezdése viszont lehetőséget ad mind a 47. § (2), mind a 48. §-ának (1) bekezdésétől való eltérésre.

A Btk. 48. §-ának (1) bekezdés I. fordulata szerint a feltételes szabadság tartama azonos a szabadságvesztés hátralévő (le nem töltött) részével. Mivel a külföldi ítéletben a részben felfüggesztett szabadságvesztés a külföldi bíróság által kiszabott büntetés hátralévő része, így az megfelel a Btk. 48. §-ának (1) bekezdésében írt tartamnak.

A Btk. 48. § (1) bekezdésének rendelkezése 1 évben limitálja a feltételes szabadság tartamának minimumát. Abban az esetben, ha ez az 1 éves tartam nagyobb lenne a felfüggesztés tartamától, úgy az Nbj. 48. § (6) bekezdése szerint a Btk. 48. § (1) bekezdésétől el lehet térni.

Kétségtelen, hogy ebben az esetben a külföldi ítéletben kiszabott szabadságvesztés felfüggesztésének próbaidejét kell azonosítani a feltételes szabadság tartamával annak ellenére, hogy ezt a hatályos Btk. jelenleg ugyanúgy nem ismeri, mint a részben végrehajtandó, részben felfüggesztett szabadságvesztés jogintézményét, ám nemzetközi egyezmény ír elő kötelezettséget a magyar bíróság számára, hogy az ítélet átalakításakor az elítélt büntetőjogi helyzetét nem súlyosbíthatja.

Ez azonban nem eredményezheti azt, hogy a magyar bíróság a külföldi ítéletben megállapított 1 évet meghaladó próbaidőben határozza meg a feltételes szabadság tartamát, ugyanis ez esetben a Btk. 48. §-ának (1) bekezdésében írtak érvényesülnek és a feltételes szabadság tartama azonos a szabadságvesztés hátralévő részével.

A külföldi ítélet érvényének elismerése során a részben felfüggesztett szabadságvesztés esetén a feltételes szabadság tartamát a Btk. 48. § (1) bekezdés I. fordulata alapján kell megállapítani, amennyiben a felfüggesztett rész az 1 évet meghaladja, vagy azzal azonos.

Ezt erősíti meg a 2007. évi XIII. törvény azon indokolása, amelyet az Nbj. 48. § (6) bekezdésének értelmezéséhez fűzött: „Annak érdekében, hogy az így átalakított hazai büntetés a lehető legnagyobb mértékben hasonlíthasson a külföldi bíróság által kiszabott részben felfüggesztett szabadságvesztéshez, azaz a magyar jogszabályoknak megfelelő

átalakítás során a feltételes szabadság tartama minél inkább megegyezhessen a külföldi bíróság ítéletében megállapított felfüggesztés tartamával a törvény úgy rendelkezik, hogyha ennek érdekében az szükséges, akkor el lehet tekinteni a Btk. 47. §-ának (2) bekezdésében meghatározott arányoktól, illetve a feltételes szabadság tartamát legalább 1 évben meghatározó Btk. 48. §-a (1) bekezdésének e rendelkezésétől”.

Abban az esetben tehát, ha a külföldi ítéletben a felfüggesztés próbaidejének tartama az 1 évet nem éri el, úgy az Nbj. 48. § (6) bekezdésének felhatalmazó rendelkezése alapján a Btk. 48. § (1) bekezdésében írt 1 éves minimumtól eltérve a felfüggesztés próbaidejével azonos tartamban kell meghatározni a feltételes szabadság tartamát.

Ellenkező esetben a Btk. 48. §-ának (1) bekezdésében írt 1 éves tartam meghatározásával sérülne az 1994. évi XX. törvénnyel kihirdetett strasbourgi egyezmény 11. Cikk (1) bekezdésének d) pontja, mivel az ítélet átalakításakor a hazai bíróság súlyosbítaná az elítélt büntetőjogi helyzetét a feltételes szabadság tartamának egy évben történő meghatározásával.

Összességében tehát a részben felfüggesztett szabadságvesztést kiszabó külföldi ítélet érvényének elismerése esetén a feltételes szabadság tartamának meghatározásakor az alábbiak szerint kell eljárni:

- az ítélet átalakításakor a feltételes szabadság tartamának meghatározásakor a magyar Btk. által előírt szabályokat kell alkalmazni, amely kizárja a külföldi ítéletben megállapított egy évet meghaladó próbaidő tartam feltételes szabadságként történő elismerését. Ez esetben a Btk. 48. §-ának (1) bekezdése szerint a feltételes szabadság tartama azonos a szabadságvesztés le nem töltött részével,
- az ítélet átalakításakor a magyar bíróság nem súlyosbíthatja az elítélt büntetőjogi helyzetét, és amennyiben ez indokolja, úgy
- a feltételes szabadság tartamának meghatározásakor el lehet tekinteni a Btk. 47. §-ának (2) bekezdésében meghatározott arányoktól, illetve a feltételes szabadság tartamát legalább egy évben meghatározó Btk. 48. § (1) bekezdésének rendelkezésétől.

Ekként a Legfelsőbb Bíróság Büntető Jogegységi Tanácsa – a Be. 443. §-ának (1) és (2) bekezdése alapján – a legfőbb ügyész jogegységi indítványának alapján és a jogegységi eljárás tárgyául szolgáló, illetve azzal szorosan összefüggő elvi kérdésekben a rendelkező rész szerint határozott.

A Jogegységi Tanács a határozatát a Bszi. 32. §-ának (4) bekezdése, illetve a Be. 445. §-ának (2) bekezdése alapján a Magyar Közlönyben közzéteszi.

Budapest, 2010. február 1.

Dr. Kónya István s. k.,
a jogegységi tanács elnöke

Dr. Varga Zoltán s. k.,
előadó bíró

Dr. Édes Tamás s. k.,
bíró

Dr. Katona Sándor s. k.,
bíró

Dr. Horváth Ibolya s. k.,
bíró

IX. Határozatok Tára

Az Országgyűlés 19/2010. (II. 26.) OGY határozata a Magyarországi Nemzeti és Etnikai Kisebbségek Fórumáról*

A hazánkban élő nemzeti és etnikai kisebbségek önazonosságának, közösségi, kulturális értékeinek, hagyományainak megőrzése, fejlesztése céljából, valamint a kisebbségeknek a törvényalkotás és végrehajtás ellenőrzésének folyamatába való hatékonyabb és közvetlenebb bekapcsolódása érdekében a nemzeti és etnikai kisebbségek országos önkormányzatai, valamint az Országgyűlésben képviselettel rendelkező pártok és képviselőcsoportok létrehozták a Magyarországi Nemzeti és Etnikai Kisebbségek Fórumát (a továbbiakban: Fórum), amelyről az Országgyűlés a következők szerint rendelkezik:

1. A Fórum konzultatív testület, amelyet az Országgyűlés saját, állandó intézményének tekint.
2. A Fórum a törvényhozás szintjén – a kisebbségek közvetlen parlamenti képviseletének megvalósulásáig is – a parlamenti pártok, parlamenti bizottságok és a nemzeti kisebbségek országos önkormányzatai között kívánja az együttműködést és párbeszédet rendszeressé tenni. Működésével lehetővé teszi a jogalkotás teljes folyamatában a közvetlen párbeszédet, illetve megerősíti a végrehajtás ellenőrzését.
3. A Fórum létrejötte nem helyettesíti, illetve nem pótolja a nemzeti és etnikai kisebbségek alkotmányos jogát a közvetlen parlamenti képviseletre.
4. A Fórum létrehozása és működése nem érinti más kormányzati és egyéb együttműködési fórumok működését. A Kormány képviselőjének, illetve a nemzeti és etnikai kisebbségi jogok országgyűlési biztosának részvétele a Fórum munkájában az együttműködés összhangjának garanciája.
5. A Magyarországi Nemzeti és Etnikai Kisebbségek Fóruma szervezeti és működési rendjét maga alakítja ki, amelyet a Fórum 2009. május 13-i alakuló ülésén elfogadott (2009. november 24-én kiegészített) statútum szabályoz:
 - A) elnöke: az Országgyűlés mindenkori elnöke,
 - B) a Fórum tagjai:
 - a) az Országos Nemzeti és Etnikai Kisebbségi Önkormányzatok vezetői (13 fő),
 - b) az Országgyűlésben képviselettel rendelkező pártok képviselőcsoportjai által delegált képviselők,
 - C) a Fórum munkáját az Országgyűlés Elnökének Titkársága koordinálja.
6. A Fórum dokumentumait konszenzussal fogadja el.
7. A Fórum tagjai meghívottként részt vehetnek az Országgyűlés bizottságainak ülésein azon napirendi pontjai tárgyalásán, amelyek a kisebbségeket – kisebbségi státuszukra figyelemmel – közvetlenül érintik.
8. A Fórum feladatainak ellátásához szükséges pénzügyi fedezetet az Országgyűlés költségvetésében kell biztosítani.
9. Ez a határozat a közzétételének napján lép hatályba.

Dr. Katona Béla s. k.,
az Országgyűlés elnöke

Béki Gabriella s. k.,
az Országgyűlés jegyzője

Nyakó István s. k.,
az Országgyűlés jegyzője

* A határozatot az Országgyűlés a 2010. február 22-i ülésnapján fogadta el.

**Az Országgyűlés 20/2010. (II. 26.) OGY határozata
a nemzeti és etnikai kisebbségek országgyűlési képviselőire vonatkozó jogalkotási folyamatról***

A Magyar Köztársaság Országgyűlése – kifejezve a nemzeti és etnikai kisebbségek országgyűlési képviselői iránti felelősségérzetét és elkötelezettségét – a Magyar Köztársaság Alkotmányáról szóló 1949. évi XX. törvény 68. §-ában megfogalmazottak alapján a következő határozatot hozza:

1. Az Országgyűlés felkéri a Kormányt, hogy dolgozza ki a nemzeti és etnikai kisebbségek országgyűlési képviselőiről szóló törvényjavaslatot és azt 2012. december 31-ig terjessze az Országgyűlés elé. A törvénynek úgy kell hatályba lépnie, hogy garantálja a kisebbségek képviselőinek megvalósulását a 2014. évi országgyűlési választásokat követően megalakuló Országgyűlésben. A törvényjavaslat megalkotása során a következő elveket kell figyelembe venni:
 - a) a nemzeti és etnikai kisebbségek parlamenti képviselői teljes jogú képviselői,
 - b) alkotmányos, valamennyi kisebbség számára az országgyűlési képviselő elnyerésének reális esélyét nyújtó szükséges és elégséges kedvezmény biztosítása,
 - c) amennyiben több, jogilag, szakmailag és az érdekképviselők által is elfogadott konszenzusos megoldás kerül kidolgozásra, úgy azok közül legfeljebb két változatot tartalmazzon az Országgyűléshez benyújtandó törvényjavaslat.
2. Az Országgyűlés felkéri a Kormányt, hogy a törvény-előkészítés során folyamatosan egyeztessen a nemzeti és etnikai kisebbségek országos önkormányzataival, felhasználva valamennyi korábbi, legalább részleges egyetértést szerzett megoldási módozatot, továbbá a nemzetközi gyakorlatból figyelembe vehető példákat.
3. Az Országgyűlés felkéri az Emberi jogi, kisebbségi, civil- és vallásügyi bizottságot, hogy a törvény-előkészítési folyamatokat kísérje figyelemmel és segítse elő a törvénymódosítás megvalósulását.
4. Ez a határozat a közzétételének napján lép hatályba.

Dr. Katona Béla s. k.,
az Országgyűlés elnöke

Béki Gabriella s. k.,
az Országgyűlés jegyzője

Nyakó István s. k.,
az Országgyűlés jegyzője

**Az Országgyűlés 21/2010. (II. 26.) OGY határozata
a nemzeti és etnikai kisebbségi szervezetek költségvetési támogatásáról****

- I. A Magyar Köztársaság 2010. évi költségvetéséről szóló 2009. évi CXXX. törvény 54. § (6) bekezdése alapján annak 1. számú mellékletének I. fejezete 6. címében előírt 110,0 millió forint támogatási összeget a nemzeti és etnikai kisebbségek szervezetei számára az Országgyűlés a jelen határozat melléklete szerint osztja fel.
- II. E költségvetési támogatás a nemzeti és etnikai kisebbségek szervezetei működési költségeinek fedezésére szolgál.
- III. A költségvetési támogatást a Pénzügyminisztérium a következők szerint folyósítja:
 - a) egy összegben, amennyiben az érintett szervezet támogatása nem haladja meg a 3 millió forintot,
 - b) két részletben, amennyiben az érintett szervezet támogatása meghaladja a 3 millió forintot.

* A határozatot az Országgyűlés a 2010. február 22-i ülésnapján fogadta el.

** A határozatot az Országgyűlés a 2010. február 22-i ülésnapján fogadta el.

- IV. E határozattal támogatásban részesített társadalmi szervezet a támogatás felhasználásáról köteles írásbeli elszámolást készíteni és legkésőbb 2011. január 31-ig megküldeni az Országgyűlés Emberi jogi, kisebbségi, civil- és vallásügyi bizottságának.
- V. A költségvetési támogatás felhasználásának ellenőrzése az Állami Számvevőszékről szóló 1989. évi XXXVIII. törvény 2. §-a (5) bekezdése alapján történik.
- VI. Ez a határozat a közzététele napján lép hatályba.

Dr. Katona Béla s. k.,
az Országgyűlés elnöke

Béki Gabriella s. k.,
az Országgyűlés jegyzője

Nyakó István s. k.,
az Országgyűlés jegyzője

Melléklet a 21/2010. (II. 26.) OGY határozathoz

Szervezet neve	Javaslat
„A Napraforgó Tanodáért” Közhasznú Egyesület	400 000
Abaligeti Romákért Érdekvédelmi Közhasznú Egyesület	100 000
Abaúji Elmaradott Társaság Cigányságának Felzárkóztatási Szervezete	200 000
Aparhanti Független Roma Egyesület	100 000
Az Európai Unió Roma Ifjúságáért Egyesület	900 000
Bagaméri Romákért Egyesület	100 000
Baranyai Cigányok Érdekvédelmi Szervezete	350 000
„BÁRKA” Közhasznú Egyesület	400 000
BAXTALE ROM Független Érdekvédelmi Cigány Szervezet	400 000
BAZ. Megyei Hernádvécsei Munkanélküli Cigányok Szervezete	400 000
Belső Tűz Egyesület	300 000
Boglárka Etnikai Kisebbségi és Kulturális Egyesület	200 000
Bonyhádi Független Roma Egyesület	250 000
Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Romák Érdekvédelmi Egyesülete Méra (RÉV Egyesület Méra)	400 000
Cigány Fiatalok Kulturális Szövetsége	400 000
Cigány Kulturális Egyesület Mánfa	100 000
Cigány Kulturális és Közművelődési Egyesület	600 000
Cigány Szociális és Művelődési Módszertani Bázis	200 000
Cigány Tudományos és Identitásőrző Szövetség	500 000
Cigány Tudományos és Művészeti Társaság	300 000
Cigányokért az Európa Unióban Egyesület	200 000
Civilek Szenna Községért Egyesület	100 000
Czinka Panna Roma Kulturális Egyesület	400 000
CSÁCSÉ ROM Cigány Kulturális Egyesület	200 000
Csongrád Megyei Cigányok Demokratikus Szövetsége	100 000
Csurgó és Környéke Roma Nők Egyesülete	200 000
Decsi Romákért Egyesület	100 000
Dél-Alföldi Roma Diplomások Egyesülete	100 000
Dél-Somogyi Cigányok Közhasznú Szervezete	600 000
Dél-Somogyi Cigányszervezetek Szövetsége	200 000
Dél-Vidék Kulturális Egyesület	250 000
Dél-Zalai Cigányokért Egyesület	600 000
Demokratikus Roma Vezetők Szövetsége	500 000
Dobozi Cigánylakosok Egyesülete	150 000

Szervezet neve	Javaslat
Drávavölgyi Cigány Fiatalok Szövetsége	100 000
Dunántúli Diplomás Romák Mindenkiért Egyesület (DDRME)	500 000
Dunántúli Romák Foglalkoztatásáért Egyesület	100 000
Dunaszekcsői Nagycsaládosok Egyesülete	300 000
E-„AMARODROM” Roma identitás, Kulturális Hagyományőrző és Érdekvédő Közhasznú Szervezet	300 000
Együtt Gyöngyösért Roma-Magyar Egyesület	1 100 000
Együtt Halmajugráért Roma-Magyar Egyesület	1 000 000
Együttélés Cigány Érdekvédelmi Szervezet	300 000
„Fötvös József” Cigány–Magyar Pedagógiai Társaság	750 000
ESÉLY Cigány Módszertani Központ	700 000
Etnikai Népfőiskolai Társaság	600 000
EU-DROM Roma EU-integrációt Elősegítő Egyesület (EU-DROM Egyesület)	100 000
EUROM Egyesület	200 000
Európai Integrációs Cigány Szövetség	300 000
Fehérfolt Közhasznú Egyesület	400 000
Felső-Szabolcsi Roma Érdekvédelmi Egyesület	200 000
GAMMA Egyesület	100 000
Garabonci Cigányokért Egyesület	900 000
Global Egyesület	100 000
Görgetegi Érdekvédelmi Egyesület	200 000
Görgetegi Romákért Egyesület	200 000
Gyertek Velünk Egyesület	100 000
Hajdú-Bihar Megyei Cigányok Koordinációs Szervezete	400 000
Hajdúhadház Roma Érdekvédelmi Szövetség (RÉSZ)	400 000
Harmónia Egyesület	100 000
Hetvehelyi „BEÁS” Cigány Egyesület	100 000
Holládi Cigányokért Egyesület	100 000
Horizont Egyesület	100 000
Igaz Szó Magyarországi Romák Független Érdekszövetsége	300 000
Integrációs Roma Szövetség	400 000
„Ismerd meg Önmagad” Roma Érdekvédelmi Egyesület	100 000
Istvándi Cigány Közösségi Klub	100 000
Jászkiséri Etnikai Szervezet	300 000
Kanizsa Csillagai Művészeti Egyesület	300 000
Kaposfői Roma Egyesület	100 000
Kaposvárért Roma Egyesület	100 000
Kaposszerdahelyi Romákért Egyesület	100 000
Karisz Kisebbségi Egyesület	100 000
Kercseligeti Kisebbségi Érdekvédelmi Szervezet (K.K.É.SZ.)	100 000
„Keresztény Út” Országos Közhasznú Egyesület	400 000
Kéthelyi Romák Szervezete	100 000
Khetanipe a Romák Összefogásáért Egyesület	300 000
Kisbajomi Etnikai Cigány Szervezet	600 000
Kisebbségi Érdekvédelmi Szervezet Inámpusza	100 000
Kisebbségi Közösségek Egyesülete	600 000
Kisebbségi Közösségi Ház Közhasznú Egyesület	500 000
Kispesti Romákért Egyesület	400 000
Körösszakáli Cigány Demokratikus Egyesület	250 000
Közéleti Roma Nők Egyesülete	500 000
Kutasi Cigány Szervezet /K.C.SZ./	100 000
Kutasi Etnikai Szervezet (KESZ)	100 000

Szervezet neve	Javaslat
„Küzdelem és Remény” Egyesület	100 000
Lábodi Cigány Szervezet	100 000
Látrányi Romákért Egyesület	100 000
Lengyeltóti Egymásért Egyesület	100 000
Lengyeltótiért Kék Tó Egyesület	100 000
Lungo Drom Országos Cigány Érdekvédelmi és Polgári Szövetség Mérési Tagszervezete	300 000
Magyarországi – Szegények és Romák – Érdekvédelmi – Közhasznú Szervezet	500 000
Magyarországi Cigányok Demokratikus Szövetsége	400 000
Magyarországi Cigányok Független Érdekvédelmi Szövetsége	700 000
Magyarországi Nemzetiségi Vallási Kulturális Szervezet	300 000
Magyarországi Roma Parlament	600 000
Mátraterenyi Szalmaszál Egyesület	600 000
Mikei Kisebbségi Fórum	200 000
Mohácsi Cigányok Felzárkózás Egyesület	100 000
Muramenti Romák Térségfejlesztő Egyesülete	250 000
Nagybajom és Vidéke Cigányszervezet	100 000
Nagyberki Megújulás Egyesület	100 000
Nagydorogi Cigányokért Egyesület	100 000
Nagyradai Cigányokért Egyesület	300 000
Napkerék Egyesület	300 000
Németkéri Cigány Hagyományőrző Egyesület	100 000
Niklai Roma Egyesület	100 000
Nógrád Megyei Cigány Kisebbségi Képviselők és Szószólók Szövetsége	900 000
Noj Pantru Voj Közéleti Roma Nők Egyesülete (Noj Pantru Voj KRNE)	300 000
Országos Etnikai Kisebbségek Egyesülete	200 000
Ózd Kék Sirály Zenei Egyesület	300 000
Palócföldi Cigányok Egyesülete	400 000
PHRALIPE Független Cigány Szervezet Országos Szervezete – Központi Szervezet	700 000
PHRALIPE Független Cigány Szervezet Országos Szervezete Korláti Tagszervezete	100 000
PHRALIPE Független Cigányszervezet Encsi Tagszervezete	100 000
Rinyamenti Roma Önkormányzatok Szövetsége (RÖSZ)	400 000
Roma és Beás Érdekvédelmi Szövetség	400 000
Roma Hagyományőrző Egyesület	100 000
Roma Közösségfejlesztők Országos Egyesülete	600 000
Roma Kulturális Klubegyesület	250 000
Roma Láng Egyesület	250 000
Roma Munkaadók és Munkavállalók Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Szövetsége	600 000
Roma Nővédelmi Közhasznú Szervezet	500 000
Roma Sajtóközpont Közhasznú Egyesület	1 600 000
Romákkal a Jobb Jövőért Egyesület	200 000
Romano Karavano (Cigány Karaván) Roma Kulturális Egyesület	600 000
Sántosi Együtt Egymásért Egyesület	100 000
Sárréti Cigányság Felemelkedéséért Egyesület	200 000
Segesdi „Karaván” Egyesület	100 000
Somogyi Roma Nők Egyesülete	300 000
Somogyi Romákért Közhasznú Egyesület	100 000
Somogysámsoni Romák Egyesülete	100 000
Somogyvámosi Roma Egyesület	100 000
„Szabadszállás Város Hátrányos helyzetűeket Segítő Egyesület”	200 000
Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyében élő Cigányok Egészségneveléséért Egyesület	400 000
Szécsényi Cigányok Demokratikus Társasága Egyesület	200 000
Szedresi Roma Szervezet (SZRSZ)	300 000

Szervezet neve	Javaslat
Színes Gyöngyök – Délvidéki Roma Nőkért Egyesület	700 000
„Szolnoki Cigányok Munkalehetőségéért Egyesület”	100 000
Táskai Egymásért Egyesület	100 000
Tiszaújvárosi Roma Polgárjogi Mozgalom	100 000
Tolna Megyei Cigányok Érdekvédelmi Szervezete	200 000
Tolna Megyei Független Roma Civil Egyesület	100 000
Újiregi Cigányok Szervezete	100 000
Utolsó Padban Egyesület	400 000
Vajszló és Vidéke Kulturális Egyesület	100 000
Vasvár és Térsége Cigány Érdekvédelmi Egyesület	100 000
Visnyei Napsugár Egyesület	100 000
Zala Megyei Cigány Civil Szervezet	200 000
Zala Megyei Cigány Érdekvédelmi Egyesület	100 000
Zala Megyei Romákért Szervezet	500 000
Zalai Romák Közösségfejlesztő Egyesülete	300 000
Zombai Romákért Egyesület	100 000
Alsógallai Baráti Egyesület	200 000
Az Eleki Románokért Egyesület	100 000
Babarci Német Nemzetiségi Fúvószenekari Egyesület – Bawarzen Dorfmusikanten	200 000
Bácska Német Kulturális Egyesület	300 000
Bajai Szerbek Vallási és Kulturális Egyesülete	200 000
Baji Német Nemzetiségi Hagyományörző Egyesület	100 000
„Bánát” Szerb Kulturális Közhasznú Egyesület	200 000
Baranyai Német Nemzetiségi Szervezetek Közössége	200 000
Baranyai Német Önkormányzatok Szövetsége	500 000
Baranyai Német Táncegyesület	300 000
Bátaszéki Német Nemzetiségi Egyesület	300 000
Battonyai Románok Nemzetiségi Egyesülete	170 000
Battonyai Szerb Kulturális és Hagyományörző Egyesület	200 000
Békés Megyei Német Önkormányzatok Szövetsége	200 000
Békéscsabai Románok Szövetsége	170 000
Békés-Csongrád Megyei Német Iskolaegyesület Gyula	300 000
Bleyer Jakab Közösség	400 000
Bolgár Ifjúsági Egyesület	100 000
Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Lengyel Kisebbségi Önkormányzatok Szövetsége	200 000
Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Német Önkormányzatok Szövetségének Egyesülete	200 000
„BRAUNHAXLER” Óbudai Német Hagyományokat Ápoló Egyesület	300 000
Budakeszi Hagyományörző Kör	100 000
Budapesti Román Egyesület	170 000
Budapesti Románok Kulturális Társasága	170 000
Budapesti Szlovének Egyesülete	650 000
Cikói Székely-Német Hagyományörző Egyesület	100 000
Corvinus Román Művészeti és Tudományos Esélyegyenlőségért Egyesület	100 000
Csabai Szlovákok Szervezete Békéscsaba	2 000 000
Csabasbadiért Egyesület	100 000
Császártöltési Német Nemzetiségi Egyesület	100 000
Csepeli Svábok Szabad Kulturális Egyesülete	150 000
Csolnoki Német Nemzetiségi Kulturális Egyesület	150 000
Dél-Alföldi Szlovákok Szervezete	100 000
Dél-Magyarországi Örmény Kulturális Közhasznú Egyesület	50 000
Dolina Pestvidéki Szlovákok Regionális Egyesülete	200 000
Dorogi Német Nemzetiségi Kulturális Egyesület	200 000

Szervezet neve	Javaslat
„Dugonics András” Horvát–Magyar Kulturális Közhasznú Egyesület	100 000
Ecseri Zöld Koszorú Hagyományőrző Kör	300 000
„Edelweiss Német Nemzetiségi Dalkör” Egyesület	200 000
Együtt Szentlászlóért Közhasznú Egyesület	200 000
Eleki Román Hagyományőrző Táncegyesület	100 000
Eleki Szlovákok Egyesülete	100 000
„Erdélyi Örmény Gyökerek” Kulturális Egyesület	500 000
Érdi Lengyel–Magyar Kulturális Közhasznú Egyesület	300 000
Észak-Magyarországi Német Önkormányzatok Szövetsége Egyesület – Verband der Deutschen Selbsterwartungen in Nordungarn e. V.	400 000
FÁKLYA Horvát Folklor Centrum Egyesület	1 000 000
Gödöllői Német Nemzetiségi Közhasznú Egyesület	100 000
Gradisce Horvát Kulturális Egyesület	200 000
Györkönyi Hagyományőrző Egyesület	200 000
Győr–Moson–Sopron Megyei Német Iskolaegylet	100 000
Gyulai Román Nyugdíjasok Klubja	300 000
Hagyományőrző Nemzetiségi Egyesület Szakadát – Traditionspflegender Verein Sagetal	100 000
Hajnalpír Énekegyesület	200 000
Hárskúti Hársfa Német Nemzetiségi Egyesület	100 000
Hartai Hagyományőrző Kulturális Egyesület	200 000
Herendi Német Nemzetiségi Kulturális Egyesület	100 000
Hodinka Antal Országos Ruszin Értelmisségi Egyesület (HORUE)	250 000
„Horvát Hagyományőrző” Egyesület	200 000
Hőgyészi Német Nemzetiségi Egyesület – Verein der Hőgyészer Volksdeutschen e.V.	200 000
Jantra Néptánc Egyesület	100 000
Kanizsai Horvátok Egyesülete	400 000
Katolikus Németek Egyházmegyei Egyesülete Pécs (Verein Katholischer Ungarndeutschen der Diözese Fünfkirchen)	200 000
„Kecskédi Néptánc Egyesület”	200 000
Kerepesi Hagyományőrző Pávakör Egyesület	100 000
Kétegyházi Román–Magyar Egyesület	170 000
Kétegyházi Románok Kulturális Egyesülete	100 000
„Királyi Pál” Kulturális Egyesület	100 000
Kiskassáért Német Egyesület	100 000
Kiskőrösi Szlovákok Szervezete	700 000
Komárom–Esztergom Megyei Német Iskolaegylet	400 000
Komlói Szlovákok Szervezete	200 000
Kondorosi Szlovák Klub	200 000
Kópházi Horvát Egyesület	500 000
Körösszakáli Nemzetiségi Nyugdíjas Egyesület	170 000
KRAUL ANTAL Fúvószenekeg Egyesület	100 000
Kultúrny Spolok Sarvasskych Slovákov „VERNOST” – Szarvasi Szlovákok Kulturális Köre	400 000
Lánycsóki Liederkrantz Magyar–Német Kulturális (Barátsági) Egyesület	300 000
Létavértesi Román Kulturális Egyesület	100 000
Lippói Magyar–Német Kulturális Egyesület	100 000
Lókúti Német Nemzetiségi Hagyományőrző Egyesület	100 000
Mágocsi Német Nemzetiségi Egyesület	200 000
Magyar–Lengyel Baráti Kulturális Egyesület	200 000
Magyar–Lengyel Baráti Társaság Somogy Megyei Csoportja	100 000
Magyar–Lengyel Pilsudski Történelmi Társaság	200 000
Magyarországi Bem József Lengyel Kulturális Egyesület	1 100 000
Magyarországi Bolgárok Egyesülete	600 000

Szervezet neve	Javaslat
Magyarországi Görögök Kulturális Egyesülete	200 000
Magyarországi Görögök Kulturális Egyesülete – Csongrád Megyei Helyi Csoport (Csongrád Megyei Görögök Kulturális Egyesülete)	485 000
Magyarországi Gradiscei Horvátok Egyesülete (Drustvo Gradiscanskih Hrvatov u Ugarskoj)	1 200 000
Magyarországi Horvátok Szövetsége	2 500 000
Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesülete	900 000
Magyarországi Német Ének-, Zene- és Tánckarok Országos Tanácsa	4 250 000
Magyarországi Német Fiatalok Közössége	1 200 000
Magyarországi Német Írók és Művészek Szövetsége (Verband Ungarndeutscher Autoren und Künstler – VUdAK)	1 500 000
Magyarországi Német Iskolaegyletek Szövetsége	800 000
Magyarországi Német Nemzetiségűek Egyesülete Dombóvár	200 000
Magyarországi Német Népi Kultúráért Egyesület Szigetújfalu	200 000
Magyarországi Németek Családfakutató Egyesülete (AKuff)	200 000
Magyarországi Németek Csongrád Megyei Egyesülete	200 000
Magyarországi Németek Pécs-Baranyai Nemzetiségi Köre	200 000
Magyarországi Római Kutatók és Alkotók Közössége (Gyula)	460 000
Magyarországi Római Kulturális Szövetsége	2 135 000
Magyarországi Római Kutatóintézete (Gyula)	800 000
Magyarországi Szlovákok Szövetsége	2 400 000
Magyarországi Szlovének Szövetsége	850 000
Magyarországi Ukrán Kulturális Egyesület	500 000
Mányi Svábok Nemzetiségi Egyesülete	400 000
„Máriaalomai Faluközösségi Egyesület”	100 000
Marica Kulturális Egyesület	100 000
Márki Sándor Nemzetiségi Nyugdíjas Klub	170 000
MARTINCE Kulturális Egyesület Felsőszentmárton	100 000
Mecseknádasdi Német Nemzetiségi Néptánc Egyesület	100 000
Mecseknádasdi Skóciai Szent Margit Kórus, Magyar-Német Kulturális Hagyományőrző Egyesület	100 000
Méhkerékért Egyesület	170 000
Méhkeréki Római Kulturális Egyesülete	170 000
Mezőberényi Német Hagyományápoló Egyesület	200 000
Mezőberényi Szlovákok Szervezete – Organizácia Slovákov v Polnom Berincoku	200 000
Mohács–Bensheim Baráti Kör	100 000
Mohácsi Németek Egyesülete	200 000
Mohácsi Sokacok Olvasóköre	300 000
Móri Fúvószenei Egyesület	1 500 000
Mörsi Német Nemzetiségi Klub	200 000
Muramenti Horvátok Egyesülete	100 000
Művelődési Kör Erdőkürt	100 000
Nagynyárad–Grossnaarad Magyar–Német Baráti Kör	250 000
Nemesnádudvari Ifjúsági Táncegyesület	100 000
Német és Európai Kulturális Közhasznú Egyesület Győri Régió	100 000
Német Hagyományokat Ápolók Szövetsége Egyesület Pesterzsébet	100 000
Német Hagyományőrző Egyesület, Kunbaja	100 000
Német Kisebbségi Önkormányzatok Bács-Kiskun Megyei Szövetsége	400 000
Német Klub Kulturális (Barátság) Egyesület	100 000
Német Kultúregyesület (Deutscher Kulturverein)	300 000
Német Nemzeti Kisebbségi Hagyomány és Származáskutató Egyesület (Zirc)	400 000
Német nemzeti kisebbségi hagyomány és származáskutató Egyesület Bakonyháza	100 000
Német Nemzetiségi Dal- és Kultúregyesület	200 000

Szervezet neve	Javaslat
Német Nemzetiségi Egyesület Gyöng	300 000
Német Nemzetiségi Hagyományőrző Egyesület Újpetre	100 000
Német Nemzetiségi Kulturális Egyesület	100 000
Német Nemzetiségi Kulturális Egyesület Babarc – Ungarndeutsche Kulturverein Babarc	200 000
Német Nemzetiségi Kulturális Egyesület Iklad	200 000
Német Nemzetiségi Táncsoport	200 000
Német Nemzetiségi Zenei Egyesület	150 000
Német Óvoda és Iskolaegyesület	400 000
Német Önkormányzatok Győr-Moson-Sopron Megyei Egyesülete	200 000
Német Zenebarátok Egyesülete Paks	100 000
Német–Magyar Kulturális Egyesület Csikóstóttós	100 000
Nemzetiségi Hagyományőrző Kulturális Egyesület	200 000
Nikolaus Lenau Közművelődési Egyesület	1 100 000
Nyugdíjasok Szederkényi Egyesülete	200 000
Ófalu Baráti Köre Közhasznú Egyesület	100 000
OPANKE Hagyományőrző Kulturális Egyesület	200 000
Országos Magyar–Horvát Baráti Társaság (OM–HBT)	100 000
Ozvena (Visszhang) Budapesti Szlovák Kórus	300 000
Palotabozsoki Német Nemzetiségi Egyesület	200 000
Pécs-Baranyai Szerb Egyesület	200 000
Pécsi Görög Egyesület	200 000
Piliscsabai Németek Kulturális Egyesülete	150 000
Pilisi Szlovákok Egyesülete és Regionális Kulturális Központja	100 000
„Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Vegyeskórus Közhasznú Egyesület”	200 000
Pocsaj Községi Sportegyesület	100 000
Pomázi Német Nemzetiségi Kulturális Egyesület	200 000
Purdi Mihály Román Kulturális Egyesület – Asociatia Culturală Română Mihai Purdi	170 000
Pusztatottlakai Románok Egyesülete	300 000
Pusztavám Község Német Nemzetiségi Énekkar	250 000
Pusztavám Község Német Nemzetiségi Fúvószenekar	500 000
Sásdi Deutsch Klub Magyar–Német Kulturális Barátsági Egyesület	150 000
„Sopron és Környéke Német Kulturklub” Egyesület	300 000
Soroksári Svábok Független Egyesülete	200 000
„St. Gerhards-Werk Ungarn e.V.” Magyarországi Katolikus Németek Egyesülete	300 000
Szarvasi Gazdák Nemzetiségi Hagyományőrző Egyesülete	200 000
Szederkényi Szabadidős és Kulturális Egyesület	200 000
Szegedi Helyi Szerb Közösség	650 000
Szegedi Román Kulturális Egyesület	170 000
Szegedi Szlovákok Egyesülete	300 000
Szekszárdi Német Nemzetiségi Egyesület	450 000
Szigetszentmártoni Német Nemzetiségi Kultúregyesület	300 000
Szivárvány Folklór Egyesület	500 000
Szombathelyi Horvát Kulturális és Vallási Egyesület	300 000
Szülőföld védő-szépítő és Fejlesztő Egyesület Fekedi Szülőföldünk Baráti Kör Egyesület	100 000
„Tabán” Szerb Folklórcentrum Egyesület	800 000
„TANAC” Kulturális Egyesület	400 000
Táti Német Nemzetiségi Fúvószenekari Egyesület	300 000
Tolna Megyei Német Kisebbségi Önkormányzatok Szövetsége	400 000
Tolnai Német Nemzetiségi Baráti Kör	200 000
Tótvázsonyi Német Nemzetiségi Egyesület	100 000
Tököli Sváb Hagyományőrző Ének Egyesület	100 000
Vecsési Hagyományőrző Zeneegyesület – Musikverein Wetschesch	200 000

Szervezet neve	Javaslat
Vecsési Német Nemzetiségi Hagyományőrző Táncsoport	200 000
Versendi Sokac-Horvátok Kulturális és Vallási Egyesülete	100 000
Vértessomlói Német Nemzetiségi Népdalkör	150 000
„Veseli Santovcani” Nemzetiségi Hagyományőrző Egyesület	650 000
Veszprém Megyei Német Iskolaegyesület	200 000
Veszprém Megyei Német Önkormányzatok és Elektorok Közössége	200 000
Villányi Német Nemzetiségi Kulturális Egyesület (Kulturverein Wielander Ungarndeutshen)	200 000
<i>Összesen</i>	<i>110 000 000</i>

**A Kormány 1043/2010. (II. 26.) Korm. határozata
a Magyar Köztársaság Kormánya és az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság Kormánya között
a gazdasági együttműködésről szóló megállapodás szövegének végleges megállapítására adott
felhatalmazásról**

A Kormány

1. egyetért a Magyar Köztársaság Kormánya és az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság Kormánya között a gazdasági együttműködésről szóló megállapodás (a továbbiakban: Megállapodás) bemutatott szövegével;
2. felhatalmazza a nemzeti fejlesztési és gazdasági minisztert vagy az általa kijelölt személyt a Megállapodás bemutatott szövegének – a jóváhagyás fenntartásával történő – végleges megállapítására;
3. felhívja a külügyminisztert, hogy a Megállapodás szövegének végleges megállapításához szükséges meghatalmazási okiratot adja ki;
4. jóváhagyja a Megállapodás kihirdetéséről szóló kormányrendelet tervezetét, és elrendeli a Megállapodás végleges szövegének megállapítását követően annak a Magyar Közlönyben történő kihirdetését.

Bajnai Gordon s. k.,
miniszterelnök

**A Kormány 1044/2010. (II. 26.) Korm. határozata
a Magyar Köztársaság Kormánya és a Vallon Kormány, valamint a Belgiumi Francia Közösség közötti
együttműködési megállapodás jegyzőkönyve szövegének végleges megállapítására adott
felhatalmazásról**

A Kormány

1. egyetért a Magyar Köztársaság Kormánya és a Vallon Kormány, valamint a Belgiumi Francia Közösség közötti együttműködési megállapodás jegyzőkönyve (a továbbiakban: Jegyzőkönyv) bemutatott szövegével,
2. felhatalmazza a szociális és munkaügyi minisztert vagy az általa kijelölt személyt a Jegyzőkönyv szövegének – a jóváhagyás fenntartásával történő – végleges megállapítására,
3. felhívja a külügyminisztert, hogy a Jegyzőkönyv szövegének végleges megállapításához szükséges meghatalmazási okiratot adja ki,

4. jóváhagyja a Jegyzőkönyv kihirdetéséről szóló kormányrendelet tervezetét, és elrendeli a Jegyzőkönyv végleges szövegének megállapítását követően annak Magyar Közlönyben történő kihirdetését.

Bajnai Gordon s. k.,
miniszterelnök

**A Kormány 1045/2010. (II. 26.) Korm. határozata
az Európai Mezőgazdasági Garancia Alapból fizetendő 2010. évi egységes területalapú
támogatáshoz (SAPS) nyújtandó nemzeti kiegészítő támogatás (top up) forrásáról**

A Kormány egyetért azzal, hogy a földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter

- a) az Európai Mezőgazdasági Garancia Alapból fizetendő 2010. évi egységes területalapú támogatás (SAPS) nemzeti forrásból legfeljebb 100 százalékpontig történő kiegészítése céljából – a közös agrárpolitika keretébe tartozó, mezőgazdasági termelők részére meghatározott közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott egyes támogatási rendszerek létrehozásáról, az 1290/2005/EK, a 247/2006/EK és a 378/2007/EK rendelet módosításáról, valamint az 1782/2003/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2009. január 19-i, 73/2009/EK tanácsi rendelet 132. cikk (2) bekezdés a) pontjában foglaltak végrehajtása érdekében – a 2011. évi költségvetés terhére 40 milliárd forint összeghatárig rendeletben kötelezettséget vállaljon;
- b) az egységes mezőgazdasági támogatási rendszer (SPS) 2010. évi bevezetésének elhalasztásáról az Európai Bizottságot haladéktalanul tájékoztassa.

Bajnai Gordon s. k.,
miniszterelnök

**A Kormány 1046/2010. (II. 26.) Korm. határozata
egyes határátlépéssel járó csapatmozgások engedélyezéséről**

- 1. A Kormány a határátlépéssel járó csapatmozgások engedélyezésének kormányzati feladatairól szóló 190/2000. (XI. 14.) Korm. rendelet 2. § (5) bekezdésére tekintettel engedélyezi
 - a) a 2010. I–IV. negyedében Horvátországban és Magyarországon megrendezendő „Multinational Training Event 2010 horvát–amerikai–magyar helikopter kiképzés” elnevezésű gyakorlaton történő részvétellel összefüggésben a Magyar Honvédség állományából legfeljebb 50 fő, illetve
 - b) a 2010. I–IV. negyedében Magyarországon és Horvátországban megrendezendő CIMIC felkészítési rendezvényeken a Magyar Honvédség és a külföldi fegyveres erők tagjainak (legfeljebb 100 fő) határátlépéssel járó csapatmozgásait.
- 2. Ez a határozat a közzétételét követő napon lép hatályba, és 2010. december 31-én hatályát veszti.

Bajnai Gordon s. k.,
miniszterelnök

**A Kormány 1047/2010. (II. 26.) Korm. határozata
kölségvetési fejezetek közötti előirányzat-átcsoportosításról**

A Kormány

1. az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvény (a továbbiakban: Áht.) 20. § (6) bekezdése, a Magyar Köztársaság 2010. évi költségvetéséről szóló 2009. évi CXXX. törvény (a továbbiakban: Ktv.) 31. § (1) bekezdése alapján a IX. Helyi önkormányzatok támogatásai és átengedett személyi jövedelemadója fejezetben „13. Siklósi vár felújítása” elnevezéssel új címet hoz létre;

Felelős: pénzügyminiszter

Határidő: azonnal

2. az Áht. 39. § (1) bekezdése, valamint az államháztartás működési rendjéről szóló 292/2009. (XII. 19.) Korm. rendelet 55. § (2) bekezdése alapján a Ktv. XLIII. Az állami vagyonnal kapcsolatos bevételek és kiadások fejezet 2. cím 1. alcím 3. ingatlan-beruházások jogcímcsoport kiadási előirányzatról a Ktv. IX. Helyi önkormányzatok támogatásai és átengedett személyi jövedelemadója fejezet 13. Siklói vár felújítása címre 100,0 millió forintot átcsoportosít a melléklet szerint:

Felelős: pénzügyminiszter

önkormányzati miniszter

Határidő: azonnal

3. felhatalmazza az önkormányzati minisztert, hogy – a Magyar Nemzeti Vagytonkezelő Zrt. véleményének kikérésével – a támogatás felhasználásának és elszámolásának feltételeiről Siklós Város Önkormányzatával támogatási megállapodást kössön;

Felelős: önkormányzati miniszter

Határidő: azonnal

4. felhatalmazza az önkormányzati minisztert, hogy a támogatást az önkormányzattal kötött támogatási megállapodást követően folyósítsa.

Felelős: önkormányzati miniszter

Határidő: azonnal

Bajnai Gordon s. k.,
miniszterelnök

Melléklet az 1047/2010. (II. 26.) Korm. határozathoz

XLIII. Az állami vagyonnal kapcsolatos bevételek és kiadások

IX. Helyi önkormányzatok támogatásai és átengedett személyi jövedelemadója

Fejezet száma és megnevezése

ADATLAP A KÖLTSÉGVETÉSI ELŐIRÁNYZATOK MÓDOSÍTÁSÁRA*
a Kormány hatáskörében

Költségvetési év: 2010.

Millió forintban, egy tizedessel

Állam-háztartási egyedi azonosító	Fejezet-szám	Cím-szám	Al-cím-szám	Jog-cím-csoport-szám	Elő-ir-csoport-szám	Ki-emelt elő-ir-szám	Fejezet-név	Cím-név	Al-cím-név	Jog-cím-csoport-név	Jog-cím-név	Elő-ir-csoport-név	KIADÁSOK	A módosítás jogcíme						Módosítás (+/-)	A módosítás következő évre áthúzódó hatása	A módosítás elrendelő jog-szabály/határozat száma
													Kiemelt előirányzat neve									
	XLIII.						Az állami vagyonnal kapcsolatos bevételek és kiadások															
		2					Az állami vagyonnal kapcsolatos kiadások															
			1						Felhalmozási jellegű kiadások													
278356				3					Inaktív beruházások										-100.0			

Állam-háztartási egyedi azonosító	Fejezet-szám	Cím-szám	Al-cím-szám	Jog-cím-csop.-szám	Jog-cím-szám	Elő-ir.-csoport-szám	Kiemelt elő-ir.-szám	Fejezet-név	Cím-név	Al-cím-név	Jog-cím-csop.-név	Jog-cím-név	Elő-ir.-csoport-név	Elő-ir.-név	KIADÁSOK	A módosítás jogcíme	Módosítás (+/-)	A módosítás következő évre áthúzódó hatása	A módosítást elrendelő jog-szabály/határozat száma
	IX.							Helyi önkormányzatok támogatásai és átengedett személyi jövedelemadója							Kiemelt előirányzat neve				
		13						Siklósi vár felújítása									100,0		

Az előirányzat-módosítás érvényessége: a) a költségvetési évben egyszeri jellegű

Az adatlap 5 példányban töltendő ki	Az előirányzatok felhasználása/zárolása (módosítás +/-)	Összesen	I. negyedév	II. negyedév	III. negyedév	IV. negyedév
Fejezet	1 példány					
Állami Számvevőszék	1 példány					
Magyar Államkincstár	1 példány					
Pénzügyminisztérium	2 példány					
		100,0	100,0			

* Az összetartozó előirányzat-változásokat (+/-) egymást követően kell szerepeltetni.

A Kormány 1048/2010. (II. 26.) Korm. határozata a Nemzeti Digitális Közmű projekt megvalósításáról

1. A Kormány a szélessávú internetelérésnek az egész országra kiterjedő biztosítása érdekében, továbbá a rövidtávú gazdaságélénkítő hatásokra tekintettel elrendeli a Nemzeti Digitális Közmű projekt (a továbbiakban: projekt) megvalósítását.
2. A Kormány a projekt megvalósítójának és a támogatás kedvezményezettjének, valamint a Nemzeti Digitális Közmű működtetőjének a Kopint-Datorg Infokommunikációs Zrt.-t jelöli ki.
3. A Kormány felhívja a pénzügyminisztert, hogy a Magyar Nemzeti Vagyongazdálkodási Zrt. útján haladéktalanul gondoskodjon arról, hogy a Kopint-Datorg Infokommunikációs Zrt. a Nemzeti Digitális Közmű projektet megvalósítsa, valamint a projekt előkészítéséhez szükséges személyi és tárgyi feltételeket biztosítsa.
4. A Kormány felhívja a nemzeti fejlesztési és gazdasági minisztert, hogy az infokommunikációért felelős kormánybiztossal együttesen tegyen javaslatot az operatív programok és az akciótervek módosítására, annak érdekében, hogy az EKOP-on belül biztosítsa a projekt végrehajtásához szükséges forrást és a Nemzeti Digitális Közmű kiemelt nagyprojektként az operatív programban nevesítésre kerülhessen.

Felelős: nemzeti fejlesztési és gazdasági miniszter
infokommunikációért felelős kormánybiztos

Határidő: 2010. március 23.
5. A Kormány felhívja a feladatkörrel rendelkező minisztereket és az infokommunikációért felelős kormánybiztost, hogy
 - a) a projektet érintő az Operatív Programok közötti forrás átcsoportosítást nyújtsák be jóváhagyásra az Európai Bizottság Regionális Politikai Főigazgatóságához,
 - b) a projekt ütemezett megvalósítási tervét nyújtsák be jóváhagyásra az Európai Bizottság Regionális Politikai Főigazgatóságához,
 - c) tegyenek hivatalos bejelentést az állami támogatásról az Európai Bizottság Verseny Főigazgatósága felé,
 - d) biztosítsák a támogatás közérdekűségének hazai és európai szabályok szerinti feltételeit.

Felelős: nemzeti fejlesztési és gazdasági miniszter
pénzügyminiszter
infokommunikációért felelős kormánybiztos

Határidő: a)–c) pontok: 2010. április 15.
d) pont: azonnal

6. Felhívja a pénzügyminisztert, hogy készítsen előterjesztést a Kormány részére a Nemzeti Digitális Közműhöz felhasználható, illetve az ahhoz szükséges hálózati elemek összehangolásáról.

Felelős: pénzügyminiszter

Határidő: 2010. május 30.

Bajnai Gordon s. k.,
miniszterelnök

**A miniszterelnök 17/2010. (II. 26.) ME határozata
a Magyar Köztársaság Kormánya és az Európai Innovációs és Technológiai Intézet közötti
székhely-megállapodás létrehozására adott felhatalmazásról**

A nemzetközi szerződésekkel kapcsolatos eljárásról szóló 2005. évi L. törvény 5 §-ának (1) bekezdése szerinti hatáskörömben eljárva, a külügyminiszter és a nemzeti fejlesztési és gazdasági miniszter előterjesztése alapján

1. egyetértek a Magyar Köztársaság Kormánya és az Európai Innovációs és Technológiai Intézet közötti székhely-megállapodás (a továbbiakban: Megállapodás) létrehozásával;
2. felhatalmazom a külügyminisztert, hogy – az érintett miniszterekkel egyetértésben – a tárgyalásokon részt vevő személyeket kijelölje;
3. felhatalmazom a külügyminisztert vagy az általa kijelölt személyt, hogy a tárgyalások eredményeként előálló szövegtervezetet kézjeggyével lássa el;
4. felhívom a külügyminisztert, hogy a Megállapodás létrehozásához szükséges meghatalmazási okiratot adja ki;
5. felhívom a külügyminisztert és a nemzeti fejlesztési és gazdasági minisztert, hogy a Megállapodás létrehozását követően a Megállapodás szövegének végleges megállapítására való felhatalmazásról szóló határozat tervezetét haladéktalanul terjesszék a Kormány elé.

Bajnai Gordon s. k.,
miniszterelnök

A Magyar Közlönyt a Szerkesztőbizottság közreműködésével a Miniszterelnöki Hivatal szerkeszti.
A Szerkesztőbizottság elnöke: dr. Petrétai József, a szerkesztésért felelős: dr. Tordai Csaba.
A szerkesztőség címe: Budapest V., Kossuth tér 1–3.
A Határozatok Tára hivatalos lap tartalma a Magyar Közlöny IX. részében jelenik meg.
A Magyar Közlöny hiteles tartalma elektronikus dokumentumként a <http://kozlony.magyarorszag.hu> honlapon érhető el. Felelős kiadó: dr. Tordai Csaba.
A Magyar Közlöny oldalhű másolatát papíron kiadja a Magyar Közlöny Lap- és Könyvkiadó.
Felelős kiadó: dr. Kodala László elnök-vezérigazgató.